

Transmisión cultural de la comunidad ecuatoriana en la ciudad de Sangüesa

Trabajo Fin de Máster

Antonia Dalmazzo Bidart

Director: José María Uribe

2014

Las culturas de los grupos dominados no están en desventaja con relación a la cultura dominante, no son inferiores, no representan un cúmulo de faltas, sino que re-presentan un universo alternativo. Parece claro que dentro de este universo más o menos integrado, existe un proyecto histórico, una alternativa y un permanente reto a las sociedades que conocemos.
"Lerena, C. (1989)".

AGRADECIMIENTOS

A cada una de las familias entrevistadas, quienes contribuyeron en la construcción de este proceso, así como a los diferentes agentes de la ciudad de Sangüesa que estuvieron dispuestos a aportar su conocimiento a la investigación. Por último, al director del proyecto, como también así a profesores de Trabajo Social que han brindado apoyo y sustento al proceso. Sin ellos el resultado no hubiera sido el mismo.

INTRODUCCIÓN

Las migraciones parecen ser un debate relativamente reciente dentro de las sociedades, pero bien sabemos que el ser humano lleva migrando de un territorio a otro desde sus inicios en la tierra. Por ello, no podemos olvidar que este suceso no es un fenómeno actual, sino que podríamos decir que es una respuesta natural de las personas.

Existen distintas miradas sobre la migración, así como diferentes modelos para trabajar las migraciones a nivel de Estado – Nación. Cada país adopta un modelo con el cual busca trabajar las migraciones de una manera singular. Hay modelos de carácter asimilacionista, otros multiculturales, otros de interculturalidad, y depende de ellos cómo las personas migrantes se van a adaptar e incluir dentro de una sociedad.

España, Italia, Grecia y Portugal, responden al “*Modelo Mediterráneo*”, término acuñado por la autora Laura Zanfrini. Este realza la importancia de la reagrupación familiar y posibilita la regularización de personas en situación jurídico-administrativo irregular, mediante un determinado tiempo de residencia. Sin embargo, también se caracteriza por no contar con políticas públicas directas para las personas migrantes. Por lo tanto, se puede decir que España acoge a personas extranjeras, pero no acompaña sus procesos de inclusión dentro de la sociedad, responsabilizando de ese trabajo a cada individuo. (Zanfrini 2007)

Dejando el marco global, podemos ver cómo este fenómeno se expresa en localidades pequeñas como Sangüesa, ubicada a pocos kilómetros de Pamplona, Navarra. Según las estadísticas de INE del 21 de Febrero del 2014, Sangüesa en 2013 contaba con una población de 5.080 habitantes, de la cual 513 habitantes son extranjeros, es decir, un 10,1% del total de la población. De este porcentaje, la población ecuatoriana corresponde a 243 habitantes, distribuidos en 123 hombres y 120 mujeres. De acuerdo con estas cifras, casi la mitad de la población extranjera es de origen ecuatoriano, por lo que surge la necesidad de realizar una investigación de este grupo. De esa forma, se podría conocer cómo el colectivo mayoritario de extranjeros/as, la comunidad ecuatoriana, se encuentra incluida dentro del territorio de Sangüesa.

Por lo tanto, se va a trabajar con padres y madres de origen ecuatoriano que tengan hijos o hijas en la escuela, para así conocer su percepción frente al tema de investigación. Asimismo, se indagará en cómo estos padres ven la importancia y la justificación de la transmisión de su cultura hacia sus hijos/as, para lograr identificar el valor y el significado que le atribuyen a este proceso. La transmisión cultural es el elemento que los progenitores cuentan para trasladar a sus hijos la situación de transnacionalismo en la que se encuentran, comprendiendo esta como la forma de compatibilizar ambas culturas. Por último, se analizará la percepción que transmiten estos padres y madres con respecto a la inclusión de sus hijos dentro de la comunidad de Sangüesa.

En consecuencia, en el primer capítulo de este estudio se abordará el Problema de Investigación, estableciendo el planteamiento del problema y los objetivos.

Posteriormente, en el segundo capítulo, se presentará el Marco Teórico. Aquí se describirán las teorías que apoyan el estudio, las cuales guiarán la comprensión de la investigación.

El tercer capítulo hace referencia al Marco Metodológico, que dará forma al diseño de la investigación, otorgándole un mayor respaldo al estudio desde el campo científico.

El cuarto capítulo abarcará el análisis y la interpretación de los datos obtenidos a lo largo de la investigación, siendo este apartado relevante para dar respuesta a la problemática. Así, será posible dar cuenta de la aprobación o refutación de las hipótesis planteadas en un inicio, observar si los objetivos fueron cumplidos y plasmar todas las ideas o propuestas obtenidas a lo largo de la investigación.

El quinto capítulo dará cierre a esta investigación mediante las conclusiones obtenidas a lo largo del estudio, buscando ofrecer reflexiones acerca del tema y con ellas, establecer algunas propuestas concretas para trabajar en la problemática.

También así, la investigación contará con su respectiva bibliografía en la que se expondrán las referencias de las citas o material trabajado durante la investigación. También contará con anexos, los cuales presentarán material clave para poder comprender y analizar la investigación planteada.

RESUMEN

En España hay 6.174.740 personas migrantes según los datos del INE 2014, número muy relevante, más aún cuando éste aumentó en un periodo de tiempo relativamente corto. La migración no sólo se sitúa en grandes ciudades, sino también en centros urbanos más pequeños como Sangüesa, ubicada a escasos kilómetros de Pamplona, en la provincia de Navarra. Sangüesa ha sido un territorio seleccionado por personas que están iniciando sus procesos migratorios.

Las migraciones no han generado dificultades para el funcionamiento de tal ciudad, pero tampoco hay una convivencia estrecha entre migrantes y personas autóctonas.

La presente investigación pretende conocer y analizar de forma cercana la percepción que poseen padres y madres de origen ecuatoriano con respecto a la transmisión cultural hacia sus hijos, tanto de su cultura de origen como la española.

ABSTRACT

According to INE 2014 data, there are 6.174.740 migrants in Spain. This is a very significant number, and even more so since the increase was over a relatively short period of time. Migration not only happens in large cities, it can also be found in small towns such as Sangüesa, located a few kilometers from Pamplona in the Navarra province. Sangüesa is a territory that has been chosen by those who are beginning their migration process.

Although migration has not created difficulties in how this city functions, it has not opened the way to establishing a strong migrant and ethnic coexistence either.

This research aims to understand and closely analyze the perception of Ecuadorian migrant parents in Sangüesa, in relation to how they manage the cultural transmission of both their native origins and Spanish culture, to their children.

ÍNDICE GENERAL

Capítulo I: Planteamiento del problema

1.1 Contextualización del Problema.....	9
1.2 Eje de Interés.....	11
1.3 Objetivos de la Investigación.....	11
1.4 Hipótesis.....	12
1.5 Criterios de Relevancia.....	13
1.5.1 Relevancia Social.....	13
1.6 Viabilidad del Estudio.....	14

Capítulo II: Marco Teórico

2.1 Contextualización Flujos Migratorios.....	15
2.2 Incorporación de Extranjeros en la Ciudadanía.....	24
2.3 Inmigración dentro del Sistema Educativo.....	33
2.4 Inmigración en la Ciudad de Sangüesa.....	44

Capítulo III: Marco Metodológico

3.1 Paradigma de Investigación.....	56
3.2 Abordaje Cualitativo.....	56
3.3 Tipo de Muestra.....	57
3.3.1 Perfiles seleccionados.....	58
3.4 Técnicas de Observación.....	69
3.5 Trabajo de Campo.....	71
3.5.1 Recogida de la Información.....	71
3.5.2 Trabajo de Campo en Terreno.....	72

Capítulo IV: Análisis de la observación

4.1 Padres y Madres de Origen Ecuatoriano	74
4.2 Centro Educativo de Sangüesa e Inmigración	86
4.3 Ayuntamiento de Sangüesa e Inmigración.....	96
4.4 Validación de objetivos y Constatación de hipótesis	106

Capítulo V: Conclusiones Finales

5.1 Conclusiones	114
5.2 Reflexión Final	117
5.3 Propuestas de Acción	121

Bibliografía	125
---------------------------	-----

Anexos

Anexo 1: Cuadros Sistemas Educativos por Comunidad Autónoma	131
Anexo 2: Estructura de preguntas para las Entrevistas	133
Anexo 3: Entrevistas Alcalde de la Ciudad de Sangüesa	136
Anexo 4: Entrevistas madre de origen ecuatoriano.....	143
Anexo 5: Entrevista padre de origen ecuatoriano	154
Anexo 6: Entrevista Directora del Colegio Luis Gil	160
Anexo 7: Entrevista Profesora del Colegio Luis Gil.....	170

CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 CONTEXTUALIZACIÓN DEL PROBLEMA

En este último periodo, España se ha caracterizado por transformaciones sociales y económicas influenciadas principalmente por la crisis en Europa. Pero si nos remontamos al año 1997, la economía Española se encontraba en auge, y a partir de entonces hace un llamado a la población extranjera a venir al país para aportar mano de obra y fuerza de trabajo.

Como exponen diferentes autores, entre ellos Ana María López Sala (2005), Antonio Izquierdo y Diego López de Lera (2000), España mantiene un flujo migratorio selectivo, el cual se caracterizó por ser mayoritariamente población latinoamericana. Esta decisión no es oficial pero queda reflejada en los estudios de la procedencia de la población inmigrante. Esta característica se puede deber principalmente a la cercanía de las costumbres, idioma, valores y creencias religiosas. Pese a esto, España crea políticas y reformula la legislación para lograr insertar a los inmigrantes dentro de la población, instaurando así el derecho a la reagrupación familiar y la regularidad por residencia, entre otras medidas. A lo largo de este periodo se postulan diversas hipótesis sobre la población extranjera. Una de ellas es que vienen a España a reunir ingresos económicos, y una vez alcanzados, retornarían a sus países de origen. A día de hoy se puede ver que en algunos casos esta hipótesis se confirma, sin embargo, en su gran mayoría se refuta. Las personas migradas se han establecido dentro de la sociedad, incluso ahora que España se encuentra en un periodo de crisis económica, se puede observar que no está dentro de sus opciones retornar a sus países de origen. Aseguran encontrarse ya en casa.

Por otra parte, independientemente de que se hayan creado políticas para la inserción e integración de la población extranjera, no es difícil visualizar que al interior de la sociedad, la población autóctona y la población extranjera no han establecido

profundos vínculos sociales. Varios sectores de la población extranjera se sitúan territorialmente en la periferia de las ciudades, generando así un modelo Mosaico de integración, en el que todos conviven pero no hay una interacción real.

Luego de esta contextualización, la investigación pretende comprender con mayor profundidad cómo las familias extranjeras logran transmitir a sus hijos e hijas la cultura originaria, la ecuatoriana, paralelamente de la cultura española. Como presenta la autora Claudia Pedone (2009) las familias con la connotación “transnacional” se ven obligadas a flexibilizar roles y funciones individuales, familiares y grupales, en el contexto de socialización al que se enfrentan. Por ello, lo esencial de la investigación es identificar el significado que presentan los progenitores a este proceso de adaptación, integración y redefinición. También, cómo este grupo percibe la interacción dentro de una ciudad pequeña, que para esta investigación es la ciudad de Sangüesa. Por último, se busca conocer cuál es el grado de interacción y convivencia entre ambas culturas. Para esto, se trabajará con padres y madres ecuatorianos, que tengan hijos/as insertos en el sistema educativo formal de Infantil y Primaria del colegio Luis Gil de Sangüesa.

Con ello se pretende conocer cuál es la percepción actual de este colectivo, frente al grado de integración que buscan o que esperan de la población huésped. Para esto, hay que considerar que no es lo mismo analizar esta percepción dentro de una gran ciudad o capital, que una más bien pequeña como Sangüesa. Al ser un espacio más reducido - no es un pueblo pero tampoco alcanza el nivel de una ciudad- se deberá comprender cómo puede interferir este elemento demográfico en el proceso de integración que se busca conocer. Se puede suponer que una localidad, al ser más pequeña y al existir un profundo vínculo entre los y las ciudadanos, puede llegar a ser más o menos difícil la adaptación o incorporación de la población extranjera. Debido a que, por una parte es más fácil que se genere una interacción cotidiana y los puntos de encuentro sean más frecuentes, pero por otra parte también está la concepción de que las localidades pequeñas pueden ofrecer más resistencias al cambio y por ello dificulten la integración de un otro considerado “extraño”.

1.2 EJE DE INTERÉS

El eje de interés de la investigación es poder constatar e identificar lo que supone para las familias de origen extranjero el tener que transmitir dos culturas a sus hijos/as una vez ubicados en el país de inmigración, como estas deben de flexibilizar lo ya aprendido y como se debe de reflexión sobre el nuevo contexto. El análisis se centra en la comunidad ecuatoriana dentro de la ciudad de Sangüesa. A partir de esto la pregunta para la investigación es la siguiente:

¿Es posible compatibilizar la enseñanza y la transmisión de dos culturas por parte de los padres ecuatorianos a sus hijos e hijas, descubrir qué significado le atribuyen a cada una de éstas y conocer por qué actúan de tal forma frente a la transmisión cultural dentro de la ciudad de Sangüesa?

1.3 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

Objetivo general:

- Identificar los obstáculos y facilidades que se presentan al momento de la transmisión cultural, específicamente en el caso de la comunidad ecuatoriana dentro de la ciudad de Sangüesa.

Objetivos específicos:

- Conocer cómo los progenitores ecuatorianos identifican la importancia de la transmisión de la cultura de origen y la de recepción a sus hijos/as, y cómo este proceso influye tanto en el desarrollo personal, como en el crecimiento familiar.

- Definir mediante qué elementos los padres y madres ecuatorianos transmiten las culturas a sus hijos e hijas, y si el centro de educación acompaña, comparte y fomenta este proceso.
- Analizar la importancia que le atribuyen los padres y madres ecuatorianos a la integración social de sus hijas e hijos dentro de la localidad de Sangüesa y si ésta puede o no depender de la transmisión cultural que ellos realicen.

1.4 HIPÓTESIS

La mayoría de la población ecuatoriana residente en Sangüesa comparte un modelo de inclusión y relación dentro de la sociedad. Mantiene relaciones sociales sólo con personas de su grupo cultural. Por ello las hipótesis que surgen son las siguientes:

1. Los padres y las madres ecuatorianos transmiten un fuerte legado cultural de su país de origen a sus hijos/as para prepararlos frente a un posible retorno. Así, éstos al momento de regresar, podrían incorporarse a las dinámicas sociales y culturales de origen de los progenitores.
2. Los hijos/as nacidos en el territorio español y de padre y madre de origen ecuatoriano, tienen una mayor facilidad de inclusión en la sociedad de Sangüesa. Como consecuencia, sus padres y madres desarrollan un sentimiento ambivalente debido a que no sienten un adecuado equilibrio entre ambas culturas.

1.5 CRITERIO DE RELEVANCIA

1.5.1 RELEVANCIA SOCIAL:

La investigación busca adentrarse en un espacio poco frecuentado, como lo son los habitantes de un pueblo ubicado a una pequeña distancia de Pamplona, e interpretar la situación actual de su localidad. En este caso se van a ver beneficiados los residentes latinoamericanos, más específicamente ecuatorianos, y a su vez como repercusión, la población de Sangüesa.

Se presupone que el hecho que las personas no se encuentren integradas dentro de una comunidad afecta su desarrollo personal. Debido a esto, la investigación pretende profundizar en la importancia que transmiten los padres y madres ecuatorianos con respecto a la transmisión cultural hacia sus hijos/as sobre su cultura de origen, y a la vez, sobre la cultura autóctona.

Este es un elemento importante en todos los seres humanos porque ayuda como complemento en la formación y desarrollo de la identidad de las personas. La transmisión cultural es la comprensión del universo simbólico, donde las personas, mediante los discursos transmitidos, adquieren una percepción de la realidad. La investigación busca identificar los discursos que articulan tanto madres como padres hacia sus hijos/as, ya que son los progenitores los que tendrán una legitimización válida frente a la formación de la identidad. Será a través de ello que se conocerá en qué medida transmiten su cultura de origen, y a su vez, cómo la complementan con la cultura de su nuevo espacio de residencia en España.

La inmigración en la ciudad de Sangüesa no es un elemento nuevo, la comunidad ecuatoriana lleva asentada en la localidad desde hace aproximadamente trece años, en este tiempo las personas migrantes han establecido redes, viviendas y se han asentado en la zona.

Dentro de la comunidad de Sangüesa no hay grandes problemas de convivencia; cada cultura convive e interactúa en momentos determinados, pero esto no supone que

en esa interacción haya una transmisión real de ambas realidades. A su vez, el hecho de que sea una localidad pequeña, puede producir un control social de los mismos vecinos hacia las personas que habitan la ciudad. Esto quiere decir, que al haber espacios tan delimitados donde la mayoría del pueblo interactúa para salir, comer, cenar, comprar y pasear, todos ejercen un control sobre las acciones y movimientos del otro al interior de la ciudad. Por lo tanto, dentro de localidades pequeñas como Sangüesa, aunque no se presente un claro problema de convivencia entre la población autóctona y la población migrante, se puede observar como no se establecen intercambios reales entre los diferentes colectivos, produciendo como consecuencia una baja interacción social dentro de la localidad.

Esta investigación busca conocer los elementos que producen esa falta de interacción, con el fin de visualizarlos y buscar posibles mejoras.

1.6 VIABILIDAD DEL ESTUDIO

Esta investigación cuenta con los recursos humanos necesarios para llevarse a cabo. Se necesita y se dispone de una investigadora que tiene el tiempo necesario para la realización íntegra del trabajo.

También, se poseen los recursos materiales: una impresora, equipos computacionales, internet, acceso a bibliotecas y grabadoras de audio. Asimismo se cuenta con los recursos económicos para cubrir las necesidades que surjan durante el proceso de investigación. Finalmente, se tienen los recursos institucionales, tales como la Universidad Pública de Navarra, que facilita el espacio y profesionales que acompañan durante todo el proceso investigativo.

CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

2.1 CONTEXTUALIZACIÓN FLUJOS MIGRATORIOS

En el año 2014 hay 7.000 millones de personas habitando el planeta tierra según cifras entregadas por Naciones Unidas, como así lo publica el periódico “*La Razón*” en su edición del 20 de Noviembre de 2011. De toda esta cantidad de seres humanos, hay un porcentaje que la misma organización define como “*personas migrantes*” de aproximadamente 232 millones. Las migraciones cada año aumentan dado que hay una mayor facilidad para poder tomar esta alternativa, probablemente debido a la disminución de los costos de los pasajes de avión u otras vías de transporte, como también la facilitación del acceso a la información gracias al acceso a las redes informáticas. Por otro lado, este fenómeno se ve favorecido por la creciente desigualdad económica y social entre los países denominados del “norte” y los del “sur” –a la vez que se está produciendo una nueva configuración entre estos actores–; habiendo que sumarle, además, el aumento de la inestabilidad política en muchos países, lo que conlleva otro factor clave.

En su artículo *Globalización y transnacionalismo*, Stephen Castles (2003) afirma que: “*hoy se reconoce ampliamente que los movimientos de población transfronterizos están inextricablemente relacionados con los demás flujos que constituyen la globalización y que la migración es uno de los factores clave de transformación social en el mundo contemporáneo*”. Con esto se puede observar cómo la globalización y todas sus implicaciones favorecen los movimientos de personas en la actualidad, debido a la interconexión mundial a la que nos vemos expuestos día a día.

Por lo general, las migraciones responden a situaciones económicas tanto individuales como familiares o de una sociedad. Las personas toman esta alternativa en busca de una mejor calidad de vida, tanto para ellos como para todas las personas que les pueda repercutir tal decisión. Las migraciones abarcan más características que sólo una

esfera económica, tales como: salud, estudios, turismo, situaciones por problemas bélicos, entre otras.

En el caso de España, se puede ver cómo el país pasa de ser un territorio con bajos flujos migratorios a convertirse en un país directamente de inmigración. Hay indicadores que influyen en los fuertes flujos migratorios producidos en estos cortos periodos de tiempo, por lo que se comenzará contextualizando a partir del año 1998, cuando se aprueba la ley 6/1998, de 13 de abril, sobre Régimen del Suelo y sus valoraciones. En esta legislación se especifica que: *“La presente ley pretende facilitar el aumento de la oferta de suelo, haciendo posible que todo el suelo que todavía no ha sido incorporado al proceso urbano, en el que no concurran razones para su preservación, pueda considerarse como susceptible de ser urbanizado.”* En otras palabras, esta ley es la principal impulsora de los procesos migratorios del mundo hacia España, ya que con se liberaliza el suelo dando pie a la urbanizaciones en el país, lo que a la larga se convirtió en motor económico.

Por otra parte, también es importante aclarar que para que estas urbanizaciones sean concretadas en un tiempo determinado es necesario impulsar la migración. Por ello, para España la inmigración se convierte en una solución ante un problema de déficit de mano de obra. Gracias a este fenómeno España crece a nivel de población, como también a nivel de infraestructura, y sobre todo como ya se dijo anteriormente, a nivel productivo a través de la construcción.

A partir de la ley de suelo, España se convierte en un país muy atractivo para los flujos migratorios. Tanto las redes familiares como los medios de comunicación transmiten que el país necesita trabajadores que cubran, principalmente, espacios de trabajo vinculados a la construcción y mano de obra. Por esto, se puede encontrar a España frente a un contexto de crecimiento que necesita de forma urgente y prioritaria a personas que puedan brindar sus servicios para lograr completar estos objetivos de expansión.

Ecuador es uno de los principales países que decide tomar a España como un destino de inmigración. Sin embargo, si bien los inmigrantes no son sólo de origen ecuatoriano y España tampoco es el único país de destino para la población ecuatoriana, sí se puede ver una relación entre ambos. En este caso, Ecuador se puede observar como el país que se encuentra cruzando periodos económicos negativos. Miguel Laparra hace alusión a ello en su capítulo *“Redes, mercados y política”* del libro *“Políticas de Control Migratorio de Antonio Izquierdo y Cornelius Weyne (2012):*

“A partir de los años 1980, Ecuador había venido experimentando un continuado deterioro económico y de las condiciones de vida de su población. La alta tasa de mortalidad infantil y maternal, el desempleo, el subempleo, las condiciones de vida de más de la mitad de la población rural debajo de la línea de pobreza, la deserción escolar, el analfabetismo, la falta de servicios básicos (agua, electricidad, hacinamiento, evacuación de aguas usadas) caracterizan la crisis social y política que conocía el país desde hacía décadas”.

Al observar a ambos países y sus situaciones económicas, se puede vislumbrar cómo Ecuador, al estar pasando por un periodo de inestabilidad económica, y España, que se muestra como un país que necesita de personas para completar este crecimiento urbanístico, se produce el impulso para que Ecuador considere a España como un destino atractivo para inmigrar.

Sumado a lo expuesto anteriormente, hay otros elementos importantes a destacar para la complementación de esta correlación *“Ecuador – España”*, como la apertura de las fronteras para los colectivos latinoamericanos, en este caso, las personas ecuatorianas. El sociólogo Miguel Laparra (2012) explica este suceso:

“Sin embargo, la intensidad que adquirió el flujo de Ecuador a España a raíz de la crisis económica es difícilmente explicable sin la concurrencia de dos factores más: el endurecimiento de la política de inmigración en EEUU por un lado, que anima a buscar otras alternativas, y la laxitud del control fronterizo por parte de las autoridades españolas en los vuelos procedentes de Ecuador. La hipótesis de una

política en esa época orientada específicamente a sustituir, al menos parcialmente, el flujo procedente del norte de África por la inmigración latinoamericana es difícilmente contrastable ante la ausencia de ningún documento oficial que explicitara ese tipo de objetivos.”

Como plantea el autor, se evidencia cómo España de forma directa pero no explícita, potencia y favorece las entradas de ciudadanos de Latinoamérica, en este caso ecuatorianos. Este hecho es importante de destacar ya que, sin la decisión por parte del gobierno español sobre la población que accede a su territorio, los procesos migratorios para la población ecuatoriana hubieran sido probablemente más complejos.

Los controles fronterizos son instrumentos utilizados por los estados para equilibrar a la población de los distintos territorios. Estos controles están resguardados en distintas políticas creadas por los Estados para determinar pautas frente a los requisitos que se necesitan para ingresar en el territorio. En su artículo, *Las políticas migratorias*, Ana María López Sala (2005) los define como: *“(…) por política migratoria puede entenderse, grosso modo, el conjunto de mecanismo legales y administrativos articulados por lo general desde el Estado, pero también desde otra instituciones supranacionales, que regulan el acceso al territorio, la estancia y el establecimiento, la integración socioeconómica y cívica de los inmigrantes y el disfrute de derechos ciudadanos, así como la incorporación a la comunidad política”*.

Como presenta la autora, los controles fronterizos son la primera instancia para que las personas migrantes puedan acceder o no a un territorio. Por ello, los controles responden a las distintas políticas instauradas en cada Estado. Las políticas migratorias actúan como control sobre la inmigración y éstas pueden actuar en dos niveles, de forma interna o externa.

En los años de crecimiento económico del Estado español, se puede observar cómo las políticas y controles fronterizos han facilitado la estabilidad de los flujos de países mayoritariamente Latinoamericanos. Sin embargo, luego de unos años de inmigración

ecuatoriana en el territorio, España decide implementar un visado, conllevando directamente a que los flujos migratorios descendieran. Por lo tanto, los visados son un control específico que pueden utilizar los Estados para condicionar determinadas acciones.

A modo de síntesis, se puede observar cómo los flujos migratorios se comprenden desde una visión holística; dado que, como ya se ha expuesto, éstos corresponden a diversas variables. Una de ellas es el contexto económico, tanto la situación española, - momento de expansión y crecimiento económico- como la situación ecuatoriana – desequilibrio monetario -. Otro indicador son los controles fronterizos de los flujos migratorios, es decir, las apuestas por parte del gobierno de un continente frente a otro. En el caso de España se puede observar que fue el flujo Latinoamericano es el que prima frente a otros continentes tales como África o Asia. Esta decisión por parte del Gobierno se puede explicar por la semejanza del lenguaje, la cultura, la religión, o costumbre.

Ana María López Sala (2005) expone que, *“(...) la entrada y establecimiento de ciertas categorías de extranjeros consideradas más proclives a integrarse en la sociedad receptora, por criterios como la lengua u la religión. (...) Los argumentos sobre la necesidad de mantener los Estados del bienestar han sido utilizados para apoyar ciertos tipo de flujos, en especial, los trabajadores jóvenes”*.

Luego de hacer esta revisión, se puede concluir que los flujos migratorios no son al azar, sino más bien decisiones premeditadas e impulsadas tanto por los países de origen como por los futuros países huéspedes que principalmente están propulsados por los contextos e intereses tanto sociales como económicos.

Cebrián, Bodega, Martín – Lou, Guajardo, (2010) se refieren a la inmigración en España en los siguientes términos:

“Luego de realizar esa pequeña contextualización del por qué se creó ese vínculo entre flujos de Ecuador a España es preciso contextualizarlo a hoy en día. Como bien se expuso, la llegada de inmigrantes resultó esencial en el proceso de crecimiento de

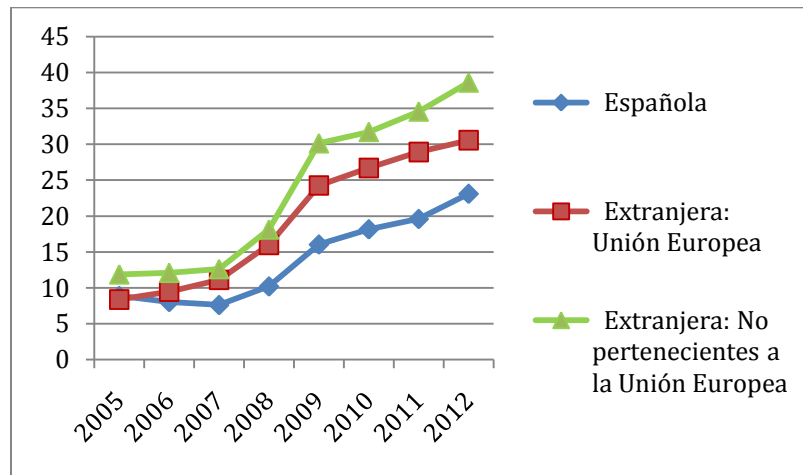
la población, respondiendo a las demandas económicas del país y la necesidad de mano de obra. El crecimiento económico ha requerido la aportación de los trabajadores inmigrantes, fundamentalmente en sectores que necesitan una cantidad muy elevada de mano de obra. Sin esa contribución, la sociedad española hubiese tenido que renunciar al crecimiento, al menos en las tasas tan elevadas que se registraron año tras año, y, consiguientemente, a sus consecuencias sociales más beneficiosas. La contribución de la inmigración ha sido, por tanto, indispensable para el desarrollo económico en España desde los años noventa hasta la crisis actual.”

Entonces, la reflexión de Cebrián et al. (2010) concluye que sin la inmigración, el crecimiento económico de España no se hubiera alcanzado. También expone que además de la cobertura de ciertos trabajos, la inmigración aporta el rejuvenecimiento de la población, favoreciendo la natalidad, y a la creación de una mayor pluralidad dentro de la sociedad española.

La crisis económica que afecta principalmente a la Unión Europea, siendo España uno de los países involucrados, perjudica a la población inmigrante, quienes son los primeros en sufrir las consecuencias de este contexto económico de inestabilidad.

El gráfico 1, refleja que la población extranjera es la más afectada por el impacto de la crisis económica, en relación a la población autóctona que se ve perjudicada en menor medida por la crisis y los niveles de paro laboral principalmente. De esto se puede desprender que la población extranjera no cuenta con las herramientas necesarias para poder optar a otros espacios que no sean los que se les han determinado al momento de su llegada al territorio español.

Grafico 1: Tasa de paro por grupo de origen en España. (2005 – 2012)



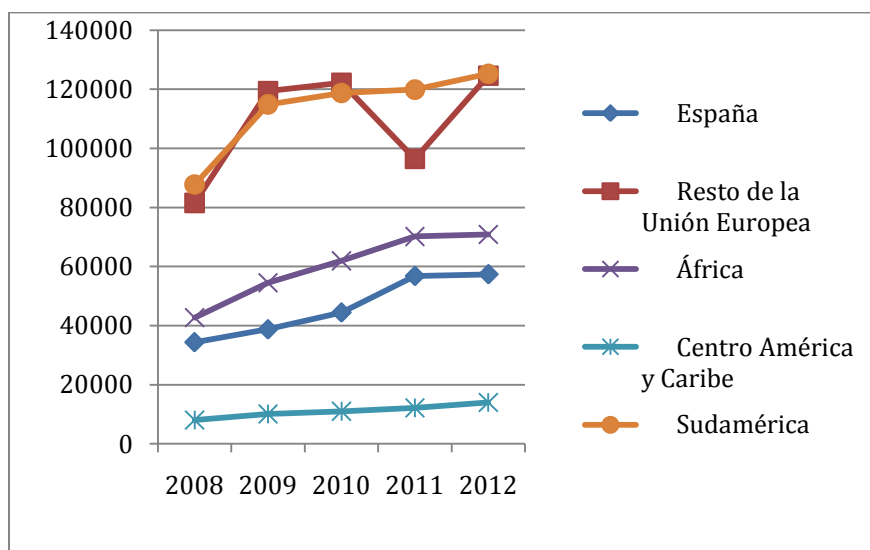
(Elaboración propia a partir de datos obtenidos en bases del INE.)

El grafico 1 también demuestra que la población denominada como extracomunitaria, al ocupar trabajos más precarios que en su mayoría han sido eliminados debido a la crisis económica y *del ladrillo*, tiene mayores problemas al momento de buscar un trabajo. Dado que la población inmigrante ingresa a España a cumplir un propósito, el de realizar determinados trabajos dentro del sistema productivo, una vez que el ciclo expansivo se frena en seco, los nichos que podían ocupar se reducen de forma considerable. De esta misma forma es la población extracomunitaria la primera en sufrir las consecuencias directas de la crisis, esto es por lo comentado anteriormente. Los trabajos precarios condicionaron sus cotizaciones a la Seguridad Social, lo que implica que las personas no puedan acceder a prestaciones sociales de larga duración y calidad, debido a que no cumplen con los requisitos básicos. En última instancia lo que produce este fenómeno es que este grupo de población quede excluido y al margen del resto de la población.

Como consecuencia de esto y lo expuesto en el gráfico 1, la población extranjera y latinoamericana, al no encontrar funciones que realizar toma como una alternativa retornar a sus países de origen. Una de las principales motivación de la inmigración es mejorar las situaciones económicas familiares; con la crisis, este estímulo se ve

determinado de forma negativa. Entonces para muchos extranjeros, una vez logrados sus propósitos y al verse interferidos por la crisis, la única salida o alternativa es la emigración.

Gráficos 2: Emigración de España según Grupos (2008 – 2012)



(Elaboración propia a partir de base de datos del INE)

El gráfico 2 demuestra que Sudamérica es el grupo que ha comenzado a emigrar en mayor medida en los años de mayor acentuación de la crisis económica. Esto también se da porque ha sido el grupo de inmigración mayoritario en el territorio español, como se explicaba anteriormente, debido a las medidas y decisiones de los controles fronterizos y la apuesta de un flujo frente a otro.

Para ir concluyendo el apartado, se busca de manera concisa reflejar de forma lineal cómo se producen los flujos migratorios. Por esta razón se comenzó explicando el contexto económico – social español y describiendo cómo éste se muestra proclive a la creación de puestos de trabajos, conllevando a que otros grupos de personas se vean atraídos por tal crecimiento. La influencia de los medios de comunicación y la globalización facilitan que la noticia del crecimiento de España se expandiera de forma masiva.

En ese mismo periodo, Ecuador se encontraba en un ciclo económico regresivo, en una profunda crisis económica, por lo que muchas personas tomaron la iniciativa de viajar a España como una alternativa factible para mejorar su situación económica y laboral.

En la actualidad Latinoamérica se caracteriza por disfrutar de un periodo de mejoría y de crecimiento económico, gracias a sus grandes exportaciones de materia prima y por la apuesta de urbanización y creación de tejido industrial. Ecuador es uno de los países que cumple con estas características, según la publicación del diario Folha de Sao Paulo, *“Ecuador será la segunda economía más dinámica de Sudamérica”*, la afirmación se basa en la consultora Britanica Economist Intelligence Unit, que señala que para el 2012 – 2013 Ecuador presentó una tasa de crecimiento de 5,5% del PIB. Con esto se demuestra que Ecuador se encuentre resurgiendo de esa inestabilidad económica mencionada anteriormente. A partir de esto, se puede concluir que las migraciones generan redes; como hoy nos encontramos en un periodo de inestabilidad económica, las migraciones disminuyen, produciendo el mecanismo contrario: la emigración aumentan exponencialmente mientras se complejiza la situación laboral.

A continuación se abordará la incorporación de la población extranjera en la sociedad española explicando los diferentes modelos de integración existentes, abriendo esto a la mira del plano Europeo y concretando las políticas de educación relacionadas con la integración de la población extranjera. Todo esto busca abordar la transmisión cultural dentro de ese marco y como ésta se potencia o se obstaculiza en el territorio español.

2.2 INCORPORACIÓN DE EXTRANJEROS EN LA CUIDADANÍA

El apartado anterior narra cómo España pasa a convertirse en un país de inmigración en un corto periodo de tiempo. Una vez comprendido el por qué de este proceso grosso modo, debemos conocer qué sucede una vez llegada la población extranjera al territorio español.

Como este acontecimiento sucedió en un corto periodo de tiempo, se puede presuponer que la sociedad española no estaba preparada para recibir este alto flujo de inmigración. Sin embargo lo anterior no es correcto, ya que una vez llegada la población inmigrante, se inserta rápidamente en el mercado productivo. La sociedad española valora esto como algo positivo, pero la población inmigrante no se logra integrar en la sociedad en su primera etapa. El término integración se comprenderá como *“la palabra integración que es entrar en parte de una unidad o en su totalidad, y la coherencia con los componentes de esa parte de la unidad o totalidad”* (Mohamed Bellahcen, 2011).

Se entenderá por integración cuando se hable de la interrelación de un grupo de personas, sin importar sus características y diferencias. La integración es relevante para este trabajo ya que con ella se puede conseguir que las sociedades puedan vivir en una armonía heterogénea. Europa está compuesto por múltiples países; algunos de ellos miembros de la Unión Europea. Cada uno de ellos utiliza y contempla diferentes modelos para integrar a sus nuevos ciudadanos dentro de sus sociedades. Estos modelos representan las políticas y formas de pensar correspondientes de cada país, por lo que existen diversos modelos. Cada uno de los modelos contempla llegar a un objetivo similar: la incorporación de los extranjeros a sus territorios.

A continuación se expondrán los diferentes modelos existentes en la actualidad, para luego hacer referencia a los países que se inclinan por adoptar cada uno de estos, y finalmente se planteará el modelo Español. Como postula el autor Sayad (2010), *“Los estados delimitan las migraciones y definen a los inmigrantes”*. Con ello toma una mayor relevancia conocer las posturas y visiones que adoptan los diferentes Estados, como estos

incluyen, a través de sus políticas de derechos, la forma de desenvolverse de los inmigrantes en los contextos sociales. En esta misma línea expone el autor que *“Los Estados velan por el orden, cosa que los inmigrantes alteran”*, por ende, los Estados han de definir medidas y construir modelos concretos con el fin de mantener su *status quo*.

Para esto se utilizará el texto de Zanfrini (2007) sobre la convivencia interétnica, y así conocer los distintos modelos.

→ Modelo Trabajador Invitado: Este modelo está vinculado principalmente a Alemania, donde se establece una exclusión diferencial. Esto quiere decir que se les da derecho a los extranjeros a trabajar pero se les niegan otros espacios como la participación política. El modelo está diseñado para dificultar los trámites para la ciudadanía.

Se comprende que la inmigración es un instrumento para satisfacer las necesidades del sistema, por lo tanto no hay que considerar la estabilidad ligada a una residencia.

Esto se aplicó por varios años en este país, pero luego se incorpora la Integración Temporal, donde se creó una distinción entre los propios extranjeros: las personas con mayor factibilidad de ser asimilables frente a los que no lo serán. Con los distintos mandatos gubernamentales las políticas frente a los inmigrantes y sus descendientes se han flexibilizado. Por ello se han creado políticas tanto económicas como humanitarias para estos colectivos.

→ Modelo Asimilacionista: Este modelo se liga con las políticas y direcciones de Francia. Este país, al declararse una república laica e indivisible, comprende y fortalece el principio de la ciudadanía individual y la igualdad de todos los individuos ante la ley. Por esto, Francia utiliza políticas universales para toda su sociedad.

El país abre las puertas a la inmigración, en gran parte, para aumentar las cifras de natalidad en su sociedad, ya que el envejecimiento de la población se convierte en un problema latente.

Luego de años aplicando políticas asimilacionistas, y bajo presiones por parte de personas de orígenes extranjeros, Francia cambia su visión a una mirada más flexible. Deja la asimilación y utiliza políticas enfocadas en la inserción o integración de sus ciudadanos extranjeros.

→ Modelo Racial Equality: El siguiente modelo se vincula principalmente a las políticas aplicadas e impulsadas desde Gran Bretaña. El país busca establecer una igualdad de oportunidades y un reconocimiento de la diversidad cultural. Gran Bretaña se autodefine como multicultural, por lo que se inclina por la creación de leyes que busquen eliminar la discriminación racial y fomenta la igualdad de los ciudadanos.

El país apuesta principalmente por una disolución de los guetos urbanísticos y una disminución de los conflictos asociados a la integración de la población extranjera.

→ Modelo Multicultural: Este modelo se relaciona con Holanda, quien hace una propuesta distinta a las anteriormente planteadas. El país busca mantener la diversidad cultural de sus ciudadanos/as extranjeros precisamente para favorecer su integración dentro de la sociedad. Consideran que mediante esto se van a superar las situaciones de desventaja social. Por eso establecen una igualdad ante la ley.

Luego de varios años aplicando este modelo, Holanda considera que no trae buenos resultados y realiza un cambio a un Modelo Integracionista.

→ Modelo de Integración: El siguiente modelo se vincula con más de una nación, las cuales se han caracterizado por tener semejanzas tanto políticas como económicas. Tales países son: Italia, Grecia, Portugal y España.

Por lo general, estos países se han caracterizado por tener flujos migratorios espontáneos, donde practican una política de “puertas abiertas” para el ingreso en el país. Debido a lo anterior, las estancias y permanencias se convierten en algo factible. Otro indicador importante para comprender a estos países y su funcionamiento, son las contrataciones sin dar de alta a las personas en la seguridad social, por lo que se trata de trabajos en economía sumergida. Gran porcentaje de estos trabajos irregulares son desarrollados por personas extranjeras. Estos países no ejercen una “persecución” importante contra la inmigración irregular; más bien las personas extranjeras que están de forma irregular en el país regularizan esta situación por motivación individual, o con el fin de reagrupar a su núcleo familiar.

La autora Laura Zanfrini describe principalmente al modelo Italiano, el cual puede ser extrapolado en gran parte al modelo español y a los otros países mencionados anteriormente.

El modelo italiano busca establecer una integración basada en la seguridad. Así surgen las luchas contra la inmigración clandestina. Hay una amplia preocupación por los derechos del individuo, extendiendo esto a las personas en situación irregular, por lo que la educación y la sanidad, entre otros servicios, son un derecho universal para toda la población, independiente de la situación jurídico administrativa de cada uno de las personas extranjeras.

Para las personas extranjeras regulares hay una integración mediante la reagrupación familiar y los permisos de estancia. Hay un respeto por la diferencia cultural, valorando tanto la cultura como el lenguaje de origen. Sin embargo, hay un vacío en el reconocimiento de los derechos políticos de los extranjeros.

Una vez expuestos los diferentes modelos utilizados por algunos de los países de la Unión Europea, para así tener una concepción más global del tema, podemos darnos cuenta que de acuerdo al modelo utilizado por cada país, se programa la forma en que se

desarrollará la población inmigrante o grupos étnicos que viven en ese territorio. Por ello, la selección de los modelos es esencial para la comprensión del por qué la población inmigrante se desenvuelve de una u otra manera en los diferentes contextos.

Como ya se comentó anteriormente, España practica un Modelo de Integración o Multicultural ya que, por una parte, permite la estancia de personas en situación irregular, pero luego busca integrarlas mediante políticas como el Arraigo Social. Por otra parte, una gran proporción de personas extranjeras vienen principalmente por la reagrupación familiar. El país valora de manera positiva el mantenimiento de la familia, por lo que no pone dificultades para que éstas se puedan reagrupar. Lo anterior se expresa como un derecho que se ve más favorable o más complejo según el país de origen del que proceda esa persona o el régimen en el cual se encuentre amparada. España mantiene grandes similitudes con el denominado modelo Mediterráneo el cual se puede comprender dentro de una serie de ambigüedades, donde se niegan situaciones que luego en la práctica se permiten desarrollar. Caso concreto de esto es la estancia de personas en situación jurídico-administrativa irregular, en el que a pesar de esta situación muchos de ellos acaban encontrando un trabajo en el empleo sumergido. Esto mismo provoca que la sociedad española actúe de una forma determinada frente a la inmigración, independientemente de que su situación sea regular o no, puesto que estos primeros poseen una serie de derechos que en pocas ocasiones son conocidos, y además de esto no son valorados como ciudadanos sino más bien bajo restricciones según su procedencia. Como se ha explicado anteriormente todo esto no ocurre por una casualidad o por respuesta a una determinada sociedad, se trata de una consecuencia directa al modelo o paradigma que ha adoptado España para afrontar esta determinada situación.

Hoy en día la inmigración es un hecho. Vivimos en localidades globalizadas por lo que las posibilidades de movimiento y dinamismo son amplias. Cada Estado-Nación define y adopta diferentes modelos para aplicar y trabajar con la población extranjera. Independientemente de que unos sean más flexibles que otros, podemos ver cómo hoy en día muchos de estos países apuntan a un Modelo Multicultural. Este modelo *“concibe una*

sociedad en que se da un reconocimiento y una yuxtaposición de los particularismos culturales, que se viven cerrados sobre sí mismos, con un respeto a los otros, pero sin entrar en relación dinámica y comprometida con ellos” (Briones Gómez Rafael, 2007).

El Modelo Multicultural demuestra la importancia de la convivencia, pero esa convivencia no significa integración o interacción real, ya que generalmente en las grandes ciudades se crean barrios habitados por una población. Esto se denomina como modelo Mosaico de convivencia, en donde todos viven en un mismo entorno pero no hay relación entre los diferentes grupos de la población.

Rafael Briones Gómez (2007) afirma que: *“De hecho, la multiculturalidad así entendida está generando en España barrios donde se dan estos guetos étnicos, al mismo tiempo que está activando dinámicas de interacción y de sociabilidad de la sociedad global también guiadas por este modelo que conduce a encerrar a los diferentes en ámbitos de los que sólo se sale para aquello que es perentorio y obligatorio”.*

Núria Estrach Mira (2001), va más allá y define las dificultades del Modelo Multiculturalismo como:

“(..) el concepto de multiculturalismo, que aparece en la segunda mitad del siglo XX en EEUU nominando el fenómeno de la diversidad cultural, ilumina las diferencias culturales y resalta la importancia de la afirmación de las creencias particulares y diferenciadas. El problema es que acaba atendiendo exclusivamente a las contingencias y al folklore, olvidando las necesidades reales que genera la convivencia ciudadana de la diversidad cultural en la política. Es por eso que consideramos que el marco de reflexión sobre concepto de multiculturalismo debe ser crítico”.

Con la definición y afirmación expuesta por la autora, se puede ver cómo el Modelo Multicultural atiende sólo aspectos superficiales de las necesidades de las personas extranjeras. Otras, esenciales para un desarrollo íntegro dentro de una sociedad, no son cubiertas. Quizás el ejemplo más claro sea su dificultad para participar en política, tanto a al momento de votar como la baja representatividad del colectivo.

Por ello Ricard Zapata Barrero (2005) considera necesario que el Estado español tenga una posición real sobre la inmigración en el país. España se asume como un país de inmigración, pero esto no ha generado que diseñe nuevas líneas de actuación. Son los seres humanos quienes definen los contextos sociales, por ello ya es momento que la sociedad española implemente mecanismos necesarios para sus nuevos ciudadanos y esta nueva realidad social.

“Partimos de la base que el proceso de construcción de una sociedad basada en la integración también debe interpretarse como proceso de definición de una nueva competencia no contemplada previamente. En el Estado español no fue tema de conversación ni siquiera durante la Transición. Esta definición es ahora necesaria para incluirla dentro de nuestro sistema político y administrativo. La nueva competencia tiene la característica de ser transversal y multinivel. Hoy en día tenemos suficientes elementos e indicadores para afirmar que el proceso se ha consolidado y es irreversible, y que los inmigrantes, mayoritariamente procedentes de países en vías de desarrollo, se quedan”. (Zapata 2005)

Luego de revisar las citas de los diferentes autores con respecto al multiculturalismo al interior de los Estados, se puede ver cómo este modelo es positivo para considerarlo como un primer paso, pero no es lo suficientemente completo para que perdure en el tiempo, dado que no contempla a los ciudadanos en su globalidad. Más bien, abarca temas ligados principalmente a la cultura, produciendo que algunos ciudadanos tengan mayor participación que otros. Esta participación está ligada principalmente a lo folclórico por lo que se podría decir que el Modelo Multicultural es pasivo.

Varios autores como: Rafael Briones Gómez (2007), Verónica Hidalgo Hernández (2005) y Carlos Giménez Romero (2000), afirman que el Multiculturalismo es sólo una parte de un todo. Por esto, nace un nuevo término que abarca a la población inmigrante y autóctona dentro de una totalidad. Este concepto es la Interculturalidad; un modelo

nuevo que apunta hacia un paso más sobre lo que el Multiculturalismo espera generar en la sociedad.

Rafael Briones Gómez (2007) comprende la interculturalidad como:

“La Interculturalidad está pensada ya en las sociedades basadas en el mestizaje, en las sociedades que la inmigración y la acentuación de población extranjera es un hecho, como el caso español. Por esto este modelo busca a diferencia del modelo anterior unir las diferencias, no aislarlas.

La relación de los individuos pertenecientes a grupos que comparten elementos culturales se procura y se provoca, en un clima de diálogo interesado en el conocimiento mutuo desde el respeto y el aprecio, pero también desde el cuestionamiento mutuo. Se trata de un diálogo abierto al cambio mutuo, resultado de la relación, que conducirá al "mestizaje".

Con esta definición se puede ver cómo el término Interculturalidad va un paso más allá que los modelos mencionados anteriormente. Éste busca el encuentro y la relación entre las diferentes culturas existentes, no quedándose sólo con la permanencia en un espacio, sino que apunta a la integración de los individuos.

La autora Verónica Hidalgo Hernández (2005) en su trabajo Cultura, Multiculturalidad, Interculturalidad y Transculturalidad, desprende que la importancia de utilizar un término adecuado a lo que se pretende buscar, pasaría únicamente por cambiar la idea del Modelo Multicultural hacia un Modelo Intercultural, haciendo la siguiente reflexión:

“Atendiendo a la etimología de ambas palabras y centrándonos en sus respectivos prefijos, podemos hacer una primera distinción. De este modo, el término “multicultural” tal y como indica su prefijo “multi” hace referencia a la existencia de varias culturas diferentes, pero no ahonda más allá, con lo que nos da a entender que no existe relación entre las distintas culturas. Sin embargo, el prefijo “inter” va más

allá, haciendo referencia a la relación e intercambio y, por tanto, al enriquecimiento mutuo entre las distintas culturas”.

Es relevante comprender que la importancia de la utilización adecuada de un término, además de lo que conlleva cada uno de ellos, es el significado lingüístico. Los significados construyen la realidad de las personas, por eso es importante impulsar esta nueva concepción. La interculturalidad dimensiona la convivencia cultural desde una concepción respetuosa, valorativa y de conocimiento mutuo. Esto invita a ver a la otra cultura desde una concepción positiva y de igualdad.

La igualdad entre las culturas existentes dentro de una sociedad produce que la integración de éstas sea más equitativa porque supondría promocionar las cultura minoritaria frente la hegemónica. Por ello, es necesario proporcionar libertad desde la diferencia para producir una igualdad entre los ciudadanos de la sociedad española.

Para concluir este capítulo, es necesario conocer previamente el modelo que adopta un Estado para trabajar tanto temas políticos como temas vinculados a la integración de las personas extranjeras en sus territorios. Lo anterior, dado que a partir de esta decisión se definirá cómo la población extranjera y población autóctona manifiesten su comprensión y percepción frente a los derechos, espacios y necesidades, entre otros aspectos, que pueda acceder o requerir la población extranjera.

El capítulo anterior narra a qué se debe que haya distintos tipos de flujos al interior de un territorio. Ahora hay que comprender que una vez dentro del país huésped, las personas extranjeras se van a desarrollar de una u otra manera según la concepción que adopte tal Estado. Hasta el momento, se puede observar en el caso Español como este tiene posturas vinculadas al Modelo Multicultural, hecho que como ya se ha expuesto, debería de ser sólo una primera instancia. Lo anterior, debido a que este modelo no permite que las diferentes culturas -la cultura hegemónica y predominante de un territorio y la cultura minoritaria- se conozcan. Por lo tanto, los grupos étnicos no logran el objetivo esperado: la interacción y participación en base a la igualdad en todas las esferas.

Por esto, el Modelo Intercultural busca establecer, además de una mera convivencia, un vínculo entre los distintos agentes. El nexo se pretende lograr mediante el respeto y el conocimiento mutuo. Esta tarea no es fácil, pero si además es acompañada de políticas públicas y campañas de concientización de difusión masiva, la inmigración o la población extranjera no se verá como una amenaza latente. Más bien, será observada como personas que buscan ser comprendidas y valoradas por lo que son, y sobre todo, que sean capaces de encontrar el valor en sus diferencias.

Las escuelas son la primera instancia donde los menores utilizan espacios fuera del hogar y donde tienen la oportunidad de sociabilizar con diferentes personas, comprendiendo a éstas como sus grupos de iguales. España, al definirse como una sociedad de inmigración, asume que dentro de las aulas hay una gran diversidad cultural.

El siguiente capítulo abarca la interculturalidad dentro de las aulas de clases españolas. Será necesario comprender cómo se trabaja, los objetivos esperados por parte del Ministerio de Educación, entre otros indicadores que serán esenciales para entender este espacio de intercambio.

2.3 INMIGRACIÓN DENTRO DEL SISTEMA EDUCATIVO

El sistema educativo es un espacio y a su vez una herramienta poderosa para integrar a la población extranjera dentro de la “sociedad mayoritaria”. Las personas aprenden mediante el intercambio entre su entorno, la comunidad y otras personas. Por eso, la sociabilización es primordial y permite a las personas adquirir una serie de habilidades sociales y relacionales con las que lograr una inclusión social holística, abarcando áreas transmitidas por personas significativas y elementos captados de los espacios en los que las personas se desarrollan.

Por otra parte, la familia nuclear y la extensa toman un rol protagónico en esta etapa, ya que son ellos los encargados de entregar las herramientas necesarias para la

formación de los menores. La familia, por lo tanto, se encuentra dentro de la base de la sociabilización primaria, donde buscan entregar pautas, normas, valores y creencias, entre otros elementos.

Este proceso se denomina Transmisión Cultural y principalmente se lleva a cabo bajo dos niveles: la familia y la escuela; para las familias transnacionales este proceso se ve modificado ya que solo poseen en una primera instancia el nivel familiar, pero con un contexto social distinto al de la actual residencia. Por esto la definición de la autora abarca una transmisión naturalizada y aceptada, cosa que en el caso de las familias extranjeras se ve modificado puesto que tienen que ser capaces de rearticular y redefinir elementos culturales y personales. Por esto la definición tradicional de transmisión cultural se comprenderá a partir de la autora Cristina Ruiz Ordoñez (2004), quien expresa:

“La familia es portadora de la antorcha de los cambios sociales y culturales. En la familia se produce la transmisión de valores, emociones, afectos, pensamientos, creencias, actitudes, usos, costumbres, tradiciones. El espejo de la familia refleja la identidad del pueblo, la identidad grupal y la identidad individual. Y esta identidad llevará al individuo a elegir diferentes caminos a lo largo de su vida. En la elección de estos caminos, el individuo se convierte en agente social y, como modelo cultural identificativo, es un ser activo en el cambio social. Las familias perpetúan círculos. En estos círculos se transmite un aprendizaje de generación en generación. El ser humano es un todo biológico, psicológico, social, cultural, económico, político y metafísico heredado de su familia de origen. A veces, esta transmisión contribuye para transformar a una persona en independiente y autónoma.”

La sociabilización y la transmisión cultural familiar se produce a lo largo de toda la vida, pero es importante destacar que ésta se forman a partir de lo comprendido y observado en los diferentes entornos. En el caso de las familias inmigrantes, pero especialmente en el caso de las transnacionales, éstas tienen una doble función en este apartado, ya que han de hacer una tarea de construcción de una nueva identidad valorando aspectos de provenientes de “origen”, como también del país de residencia. Se

podría presuponer que la labor de las familias inmigrantes es más compleja, por ello toma la importancia de conocer como ellos logran tal proceso. Es en esta misma línea que la realidad social cumple un papel clave en todo este proceso, puesto que en última instancia esa transmisión cultural se encuentra directamente influenciada por las dos estructuras sociales –la de origen y la de destino– que mediatizan al núcleo familiar. Por ende, y como se ha venido diciendo, encontramos una correlación directa entre la sociedad y el individuo que se transmite a través de la familia, cumpliendo esta última la función de *correa de transmisión*.

Se han definido dos instancias que son fundamentales para formar y guiar este proceso de aprendizaje colectivo. Esta distinción es para la autora José María Muñoz Vidal (2009):

- Sociabilización Primaria: Proceso de aprendizaje donde los menores se integran en el medio social. Por lo tanto, la familia nuclear y la extensa toman relevancia, ya que son ellos los que le transmiten las primeras herramientas para que sepan cómo relacionarse con el resto de personas. También así la escuela es la primera institución donde los niños y las niñas tienen la oportunidad de compartir, crecer y conocer a personas de su edad. Este hecho es primordial, ya que cuando los menores comparten con sus iguales, aprenden y conocen otras formas de comprender el mundo, otras formas de actuar, otros valores y otras formas de vida. Por esta razón, la sociabilización primaria es relevante para la inmigración, puesto que aquí todos los menores comparten un espacio común con realidades distintas.
- Sociabilización Secundaria: esta etapa es un proceso de aprendizaje de roles y funciones que deben de realizar y desarrollar los individuos dentro de la sociedad. Aquí es donde se aprenden los roles familiares, donde se comprende qué se debe de hacer como padre, madre, hijo/a, entre otros.

Esto se aprende una vez ya comprendido el mundo en la interacción con otras personas.

La sociabilización es entonces un proceso dinámico donde en todo momento se aprende y construye en conjunto con otros. Por esto es importante y necesario que la escuela y los centros de aprendizaje adopten el desafío de la sociabilización basada en la interculturalidad. La sociabilización primaria y la secundaria toman un carácter protagónico tanto en la formación personal como en la formación de la sociedad, ya que la comunidad en su conjunto se encontrará determinada por esa suma de individualidades. La escuela tiene que trabajar de forma asertiva tales diferencias y favorecer que dentro de las instituciones tanto alumnos como progenitores, puedan expresarse libremente y así complementar el crecimiento de sus hijos/as junto como el del resto de la comunidad escolar. La autora Dolores Juliano (2002) afirma que la escuela debe de tener en consideración ese desafío, esto queda reflejado cuando expresa lo siguiente:

“Los hijos de los inmigrantes no son parte inmutable y permanente de una cultura de origen, sino portadores de una experiencia intercultural, que les permite moverse fluidamente en el mundo de sus antepasados y en la sociedad de acogida. Como estrategia de supervivencia desarrollan normalmente identidades fluidas, en que pueden privilegiar uno u otro de los ámbitos de pertenencia y enriquecerse con esa experiencia vital diversificada. La función de la escuela no consiste entonces en mantenerlos apegados a la especificidad cultural de sus padres (ni en separarlos de ella) sino en brindar un marco respetuoso, en que no se sientan estigmatizados y donde puedan expresar libremente sus opiniones identitarias.”

Como expresa la autora y como ya se ha ido comentando, la escuela es un espacio fundamental para acompañar a las familias, y también para este caso de los migrantes en periodo de readaptación. Para eso las escuelas tienen que ser consientes de esa nueva realidad y además de eso han llevar a cabo un cambio de paradigma en la enseñanza y en la diversidad al interior de las aulas. Un trabajo realizado por UNICEF (2005), en conjunto

del Ministerio de Educación de Perú, sobre la interculturalidad en la Educación, se postula que:

“Además de ser una meta por alcanzar, la interculturalidad debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas, orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las capacidades de los individuos, por encima de sus diferencias culturales y sociales.”

Por ello, si queremos implementar el Modelo de Interculturalidad al interior de la sociedad debemos comenzar incluyendo esta percepción al interior de las aulas de clase, donde los docentes deben ser capaces de transmitir los valores de respeto y aceptación del otro. La interculturalidad no puede quedar solo a nivel de discurso, tiene que haber una elaboración y planificación de los cursos académicos previamente a su inicio. Estos deben tener como objetivo transversal el trabajar con la interculturalidad sin quedarse sólo con los espacios folklóricos, sino que a de ir un paso más adelante.

El trabajo realizado por UNICEF (2005) y el Gobierno de Perú, es clave para la investigación porque expone líneas de acción concretas a la hora trabajar al interior de las aulas. Si bien el trabajo está enfocado a la realidad peruana, esto no implica que muchas de estas características puedan aplicarse a la realidad particular tanto de España, como las de sus comunidades autónomas con sus sensibilidades históricas particulares u otros países del mundo. Los programas que se muestran a continuación buscan demostrar como poder trabajar de forma tanto didáctica como teórica dentro del espacio institucional. Anteriormente se hacía hincapié en la importancia de la sociabilización primaria, la escuela al estar agrupada dentro de esta forma de sociabilización debe tomar conciencia de que todo lo que se trabaje con los y las menores va a repercutir en la formación de sus identidades y a su vez en como ellos van a comprender la realidad social. El trabajo realizado por UNICEF (2005) busca generar un cambio de paradigma en el sistema educacional que profundice en el conocimiento de las personas, de los pueblo y sobre todo de las culturas.

- Programas del desarrollo de autoconcepto: Estos programas parten de la noción que existe una relación directa entre autoestima y aprendizaje. Contribuyen a fortalecer el auto concepto del alumno por medio de la incorporación curricular de unidades que subrayen las contribuciones de su grupo étnico como parte importante de la riqueza histórico-cultural de la nación.
- Programas de etnoeducación o de promoción cultural: Estos programas promueven identificaciones y pertenencias étnicas de todos los alumnos y atienden a los contenidos culturales específicos. Su objetivo es mantener culturas y tradiciones propias y promover una afirmación cultural colectiva.
- Programas de integración pluralista: Los programas con este enfoque pretenden preparar a los alumnos para vivir en una sociedad pluricultural, donde las diferencias se consideren como riquezas y donde la lengua materna se considere como un punto de apoyo importante.
- Programas de educación antirracista: La educación antirracista busca desarrollar un entendimiento crítico de la sociedad en el cual el racismo es comprendido no simplemente en términos de prejuicios, actitudes o creencias por superar, sino como ideología que justifica un sistema en el que ciertos grupos gozan de ventajas y privilegios sociales, culturales, económicos, políticos e históricos.

Luego de esto, podemos afirmar que los programas expuestos buscan incorporar la interculturalidad a la realidad educativa, no con el simple conocimiento de las otras culturas, sino más bien entenderlas de forma colectiva, como un valor en sí y generar en los alumnos sentimientos de pertenencia hacia ellas.

Partiendo de la premisa de que hoy en día son cada vez mayores las sociedades pluriculturales, es necesario revisar en términos generales el trabajo con la inmigración dentro del sistema educativo y cómo se debería intervenir en la actualidad. Este trabajo es

entonces una consecuencia directa al interior de los espacios educativos, dado que las aulas son una de las primeras instancias donde los menores se ven expuestos a convivir y relacionarse con este pluralismo de realidades personales. A partir de esto nace la importancia de considerar como un hecho la existencia de una sociedad heterogénea y de actuar en pro de una educación enfocada hacia todas las diferencias existentes. Para lograr lo expuesto y romper con las sociedades homogéneas es necesario superar esa percepción de que las personas son estáticas puesto que son dinámicas, están en constante movimiento y son capaces de adaptarse y comprender el medio físico y social. La autora Dolores Juliano (2002) explica esto de la siguiente forma:

“(...) si los interrogantes teóricos están mal planteados y se parte de la idea de que las identidades son fijas y excluyentes, con lo que la opción referente a los descendientes de los inmigrantes estaría en asimilarlos compulsivamente dentro de la cultura del país receptor o mantenerlos insertos dentro del sistema cultural de los progenitores, visto como irreductiblemente otro.”

A continuación se expondrá cómo se trabaja la diferencia y la llegada de grupos de población extranjera al interior de los sistemas educativos en el territorio Español.

Las autoras, Carmen Pérez Esparrells y Marta Rahona López (2012), escriben un documento sobre educación e inmigración en España. El trabajo expone algunas medidas sociales implementadas para favorecer la integración del alumnado extranjero por comunidades autónomas. El hecho de que esté enfocado desde las comunidades autónomas facilita conocer las realidades particulares de cada uno de los territorios.

- Medidas de acogida al inmigrante por comunidades autónomas: El modo en el que el alumno se integra en el centro educativo repercute con frecuencia en su proceso de aprendizaje y en la comunicación con los compañeros y profesores. En definitiva, influye en su desarrollo personal, por lo que puede determinar su futuro como estudiante. La mayoría de comunidades autónomas han establecido programas específicos de acogida dirigidos al alumnado inmigrante, mientras que

otras comunidades no han establecido un programa específico para esta población, como es el caso de la Comunidad de Navarra. Otras regiones en cambio cuentan con profesionales específicos que acompañan y guían a estas familias en la integración del centro¹.

- Atención a la diversidad lingüística y cultural en las distintas comunidades autónomas: El aprendizaje de la lengua y las pautas de conocimiento propias del sistema educativo son necesarias para lograr la integración. Por esto, las comunidades autónomas establecen periodos de adaptación para los alumnos de origen extranjero. También, algunas comunidades apuestan a que estos periodos de adaptación sean en la compañía de un grupo y de aulas especializadas para ayudar a estos estudiantes a reincorporarse con estudiantes de su ciclo vital.²
- Atención a las familias de los alumnos inmigrantes en las comunidades autónomas: Es importante la incorporación de las familias a este proceso para que ellas también sean parte de la integración a la sociedad. Estas medidas están dirigidas principalmente a apoyar a las familias extranjeras en su integración y participación en los centros educativos a los que acuden sus hijos/as. Por lo tanto, para llevar a cabo esta tarea, algunas comunidades cuentan con intérpretes o mediadores culturales con el fin de lograr el objetivo expuesto.³
- Formación del profesorado del colectivo inmigrante: A partir de datos del CIDE (2005), todas las comunidades autónomas han tomado medidas para la capacitación de profesorado en materia de inmigración. Es decir, cursos, talleres, grupos de apoyo, entre otros, dirigidos directamente al profesorado. Esto contribuye a que el docente cuente con nuevas herramientas para esta nueva

¹ Ver cuadro sobre las “Medidas de acogida al inmigrante por Comunidades Autónomas” en Anexo 1, cuadro 1.

² Ver cuadro sobre “Atención a la diversidad lingüística y cultural en las distintas Comunidades Autónomas” en Anexo 1 en el cuadro 2.

³ Ver cuadro “Atención a las familias de los alumnos inmigrantes en la Comunidad Autónoma”, en Anexo 1, cuadro 3.

población que tiene una realidad diferente con la que los docentes llevaban trabajando previamente.⁴

Luego de analizar distintos indicadores y observar cómo estos son abordados por las distintas comunidades autónomas, se comprende que, por una parte, es positivo que las comunidades adapten los programas o las necesidades de su población a las características particulares de sus territorios, pero por otra, se puede ver cómo hay un tratamiento desigual al momento de trabajar con la población inmigrante al interior del sistema educativo.

Bajo la consideración de la Trabajadora Social que lleva a cabo este trabajo, España debería desarrollar medidas universales para el trabajo con alumnos/as, familias y profesorado a nivel estatal, y luego que cada comunidad autónoma pueda adecuar estas medidas a las características particulares de su población y sociedad. Lo importante de esto es no generar desigualdades posteriores, como las ya observadas en los diferentes cuadros expuestos. La investigación está enmarcada en la Comunidad Foral de Navarra, los gráficos exponen como Navarra es una de las Comunidades Autónomas que menos ha invertido en la adaptación curricular e intercultural; ejemplo de esto son además de Navarra, Asturias, que han sido las únicas Comunidades que solo invierten en la atención a la diversidad del alumno dejando fuera la acogida, programas específicos de acogida y mediadores interculturales. La acogida es un elemento fundamental para poder potenciar e invitar a las personas extranjeras a participar dentro del sistema escolar.

Respecto a la atención de la diversidad lingüística, Navarra se encuentra dentro de la media en términos de inversión económica hacia programas dirigidos al apoyo lingüístico. Esta medida se puede comprender como algo esperable, ya que si los y las menores no aprenden el lenguaje del lugar de residencia, estos se van a ver limitados en el acceder a diversos servicios. Con relación a la atención de las familias extranjeras, Navarra nuevamente se sitúa en una posición inferior frente a otras Comunidades Autónomas,

⁴ Ver cuadro "Formación del profesorado del colectivo inmigrante", en Anexo 1, cuadro 4.

como Andalucía por ejemplo, que cumple con los tres indicadores que buscan conocer cómo se crea un vínculo entre las familias de diferentes orígenes y el sistema educativo. Navarra por su parte solo invierte en la acogida o acceso al sistema educativo dejando fuera un elemento fundamental, el de integración y participación.

El cuadro sobre la formación del profesorado por Comunidades Autónomas refleja como son Madrid y Extremadura unas de las únicas Comunidades que invierten en estos indicadores. Es importante formar al profesorado sobre esta nueva realidad, entregarle herramientas para que ellos puedan intervenir y trabajar de forma óptima con las diferentes culturas existentes dentro de las aulas de clase. Si el profesorado no es consciente de esto puede producir exclusión o segregación al interior de las aulas, provocando una desmotivación de sus estudiantes. Navarra invierte en la formación específica inicial y permanente de su profesorado, y este elemento es positivo, pero si la formación solo va dirigida a trabajos individuales sin establecer jornadas y encuentros que los interrelacione con otros docentes, como ya hacen otras Comunidades, la formación no tiene un nivel de reflexión grupal como centro o institución.

A modo de cierre, el sistema educativo es una esfera esencial al momento de la integración de los menores dentro de una sociedad. España, al verse en un fuerte cambio social vinculado principalmente a la inmigración, se comprende que no haya tomado las medidas suficientes para acompañar y preparar este proceso. Dado que hoy en día la inmigración es un hecho, y que muchas familias inmigrantes son residentes empadronadas en el territorio, es necesario hacer un cambio de mira. Si bien es cierto que se han hecho políticas y reformas con respecto a este colectivo para crear una sociedad sana, respetuosa y dialogante, hay que instaurar pautas de acción desde los centros de educación.

Es importante fomentar y promover en la educación nuevas medidas, estas deben de ser políticas y económicas, y han de encaminarse hacia la formación del profesorado en este nuevo desafío. De esta forma podrán contar con profesionales íntegros para el

trabajo en paralelo con las familias y alumnos de los centros que necesiten de este servicio. El Estado español debe tomar un rol protagónico a la hora de instaurar a nivel estatal políticas y reformas encaminadas hacia una educación intercultural. Se debe utilizar este modelo para trabajar la inserción de los diferentes colectivos sociales dentro de un espacio de aprendizaje mutuo. La autora Dolores Juliano (2002) plantea la siguiente reflexión:

“(...) un mundo múltiple no puede verse ya verse como un mosaico de culturas , sino como un ámbito complejo de interrelaciones y de mutaciones, donde las experiencias diversas enriquezcan a todos. Un mundo que acepte como un valor la mutabilidad identitarias y la movilidad del espacial. Un mundo donde sepamos que la mirada aprende cuando cambia de paisaje.”

El Estado español debería de aceptar el valor de la diversidad y plantear un cambio universal en la educación, donde todas las personas se vean respetadas, escuchadas y valoradas dentro de del Estado, por eso los y las menores merecen aprendizajes significativos.

Se ha buscado reflejar los diversos ámbitos que influyen y determinan a las personas, por esto se quiso explicar de una manera global cómo el contexto financiero de un país y el modelo productivo Capitalista favorece los movimientos migratorios, también como los Estados determinan las políticas y los flujos migratorios, y como la consecuencia directa de estas políticas –unido al influjo de los “mas media”– dan forma a la construcción del imaginario social con respecto a esta realidad. La escuela es un espacio de aprendizaje, donde los Estados depositan influencias de cómo quieren crear a sus sociedades. Es por ello que los centro educativos tienen la habilidad de poder acompañar a los grupos minoritarios en sus procesos de inclusión y de aceptación. Una vez observar estas tres esferas el siguiente capítulo busca comprender de forma específica cómo el colectivo ecuatoriano se desarrolla en una localidad determinada y como lo explicado anteriormente repercute de forma directa en sus espacios públicos y privados.

2.4 INMIGRACIÓN EN LA CIUDAD DE SANGÜESA

Sangüesa es una ciudad ubicada en la comarca homónima. Ésta se encuentra inserta dentro de la Comunidad Foral de Navarra, España. La ciudad de Sangüesa pertenece a la Navarra Media Oriental. Limita al norte con Lumbier, Liédena y Javier, al este con Undués de Lerda y Sos del Rey Católico, al sur con el término de Peña, y al oeste con Cáseda y Aibar. La ciudad cuenta con una superficie de 69,8 km².

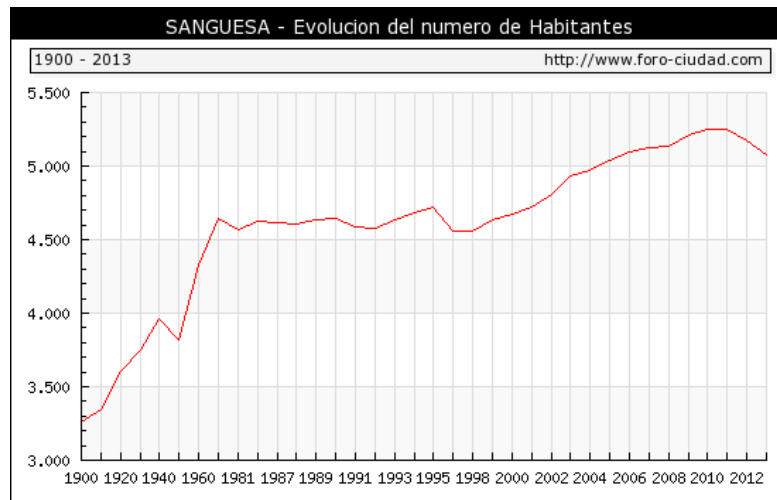
Sangüesa se caracteriza por tener un Casco Antiguo muy bien conservado. Además de esto, es la única ciudad dentro de la comarca. Todos los lugares mencionados anteriormente les corresponde la denominación de pueblo, por lo que Sangüesa es uno de los territorios más urbanizados y con población asentada de la comarca. La ciudad dispone de servicios esenciales, tales como: centro de salud, escuela y bachillerato, parque de Bomberos, comisarías, Ayuntamiento, entre otros. En la ciudad también hay múltiples servicios, principalmente vinculados a la recreación u ocio y tiempo libre, tales como: bares, restaurantes, cafeterías, tiendas de ropa, frontón, supermercados, entre otros.

Por lo tanto, pese a que la ciudad es un territorio pequeño, cuenta con varios elementos para que las personas puedan residir sin tener la necesidad de acudir a otros espacios para realizar determinadas actividades. En términos urbanísticos, la ciudad tiene complejos de casas y de edificios, lo que da la posibilidad de comprar y alquilar. El hecho de que hayan distintos tipos de residencia favorece la creación de viviendas para todos los presupuestos económicos de la localidad.

La Comarca de Sangüesa, y también la ciudad de Sangüesa, cuentan con un importante respaldo empresarial, en la periferia de la ciudad se hallan diversas fábricas importantes para la Comunidad Foral de Navarra. Algunas de éstas son: Goikoa, Papelera, Goisan, entre otras. Éstas facilitan puestos de empleo para las y los ciudadanos.

El siguiente gráfico, extraído de Foro – Ciudad, expone una evolución de la población al interior de la ciudad de Sangüesa. Se pueden observar entonces variaciones particulares tanto de crecimiento como de disminución de la población.

Evolución de número de habitantes Ciudad de Sangüesa. (1900- 2012)



(Elaboración página www.forociudad.es)

Ante la ausencia de datos actualizados con los que trabajar, se utilizarán los del año 2013 para analizar la situación de la ciudad con información igualitaria para todos los gráficos analizados. El segundo gráfico, el de la evolución del número de habitantes, demuestra lo ya expresado anteriormente: el año 1999 hay un crecimiento en la población que se vincula con la llegada de la inmigración a la ciudad. A partir de esto, la población de Sangüesa se mantiene en crecimiento hasta la llegada de la crisis económica, donde se puede apreciar que desde el año 2010 hasta el 2013 hay un descenso de la misma.

Aquí se podría argumentar que este descenso de población se debe, por una parte, a que algunos extranjeros han tomado la decisión de regresar a sus países de origen o que han decidido cambiar de localidad. Por otra parte, la disminución de la población se puede relacionar con la emigración juvenil que se viene visualizando de forma explícita en la ciudad.

La comunidad extranjera comienza a llegar a Sangüesa desde el año 1999 aproximadamente. Esa época se caracterizó principalmente por una llegada del género masculino y la gran mayoría de la población extranjera era de origen ecuatoriano. Luego

de unos meses o años, éstos comenzaron a traer a sus familias, por lo que se puede decir que los flujos migratorios en la ciudad de Sangüesa están muy ligados a las redes familiares. Muchas de las personas extranjeras viajaron directas de sus ciudades o pueblos de origen a este territorio, debido a una construcción de redes principalmente familiares y comunitarias, que facilitaron la llegada y asentamiento del resto de población extranjera a la localidad.

Para Blanca Pesantez (2006), las redes familiares son comprendidas como:

“De esta forma, la migración comienza a ser vista como una estrategia familiar, en la cual las redes sociales contribuirán a consolidar este proceso. Otro de los factores de tipo psicológico, a los que se hace referencia continuamente, es aquél en el que la motivación migratoria responde a las conductas de imitación a los que ya se fueron. Este hecho ha llevado al surgimiento de términos que califican a tales actitudes como una especie de "contagio social", en el sentido de que actúan, como motivaciones de la migración, la necesidad de reagrupar la familia, por ejemplo, así como la información emitida por los emigrantes.”

Como expone la autora, las redes familiares son esenciales para la comprensión de la inmigración dentro de la ciudad de Sangüesa. Muchos de los ciudadanos de origen ecuatoriano en la ciudad son familiares, se conocieron previamente en el país de origen, o son de los mismos pueblos, ciudades o localidades, que como define la autora, han servido de ejemplo motivador para la comunidad de origen que está tomando la determinación de inmigrar a un nuevo territorio.

A continuación se presentará un gráfico que demuestra los flujos migratorios de origen ecuatoriano al interior de la ciudad de Sangüesa, como estos han ido variando y se han caracterizando según los distintos contextos tanto de España como los de Ecuador.

Tabla sobre flujos migratorios procedentes de Ecuador a la ciudad de Sangüesa

Año	Mujeres de procedencia	Hombre de procedencia	Total
	ecuatoriana	ecuatoriana	
2002	37	60	97
2003	72	97	169
2004	78	102	180
2005	96	119	205
2006	101	122	223
2007	99	109	208
2008	79	105	184
2009	71	95	166
2010	108	131	239
2011	122	138	260
2012	121	123	244
2013	120	123	243

(Elaboración propia a partir de datos obtenidos en estadísticas del INE.)

El grafico número tres expone el número de personas nacidas en Ecuador que llegan a la ciudad de Sangüesa por año. La importancia de tener esta información cuantificada, es que permite hacer una distinción a partir del genero de las personas migrantes y ayuda a profundizar el nivel del análisis. Por otra parte el hecho que las bases del INE no cuente en datos del año 2014 y de los años 2001 para atrás produce que no se puede tener una información global sobre los procesos de flujos migratorios de la comunidad ecuatoriana dentro de la ciudad de Sangüesa. Independientemente de eso, se observa como los datos del año 2002, exponen como hay un flujo mayor de varones, y como para el caso de las mujeres solo a partir del año 2006 el flujo se equipara en términos cuantitativos al masculino. El aumento numérico de la población ecuatoriana en Sangüesa se puede desprender de la formación de redes, tanto familiares como de amistad, donde se observa

como un grupo reducido llega a la ciudad y cuando este es capaz de estabilizarse o comprender las estructuras del territorio, fomenta y facilita la llegada de nuevas personas.

Las familias de origen ecuatoriano suelen ser de las denominadas “familias numerosas”, donde hay más de tres hijos/as al interior del núcleo familiar. Éstas, al contar con varios integrantes de su familia extensa por ambas partes, suelen mantener con ellos lazos muy cercanos y fusionados, donde se reúnen con bastante constancia. La familia para ellos cumple un papel muy importante, el del acompañamiento y apoyo, donde gran parte de las decisiones o conflictos internos son resueltos al interior del núcleo. Mayoritariamente las familias de origen ecuatoriano están conformadas por un hombre y una mujer, y donde ambos son naturales de Ecuador. Esto conlleva que las personas de origen ecuatoriano mantengan una identidad cultural al interior de la ciudad. Por ello no es fácil observar matrimonios mixtos entre los y las ciudadanos de Sangüesa. Este elemento puede actuar como un obstáculo para el incremento de diversidad interna, que conllevaría una rearticulación de identidad de todos los y las ciudadanas de la ciudad.

Es necesario incluir un nuevo término para el análisis presente, este es el de “transnacional”. Pese a que las familias de origen ecuatoriano presenten una composición o comportamiento tradicional o estático a partir de lo expuesto anteriormente, estas vivencian lo contrario; las familias transnacionales deben de realizar una nueva construcción de sus identidades, tanto grupales como individuales. Las familias una vez inmigran a los nuevos destinos tienen que llevar a cabo una labor de reconstrucción de su identidad, donde tienen que adaptarse a las normas y pautas sociales de esos nuevos territorios e incluir sus historias de vidas y comprensión del mundo. Tal labor conlleva a un trabajo difícil ya que es necesario abandonar o remplazar algunos elementos y ser capaces de adaptarse al nuevo contexto sin dejar de lado sus identidades personales. Stephen Castles (2003) lo expresa como, *“El surgimiento de comunidades transnacionales, son cuyas identidades no se basan en un territorio específico. Son vista como personas cosmopolitas o con múltiples identidades”*.

La autora Núria Roca (2009) enfatiza que las identidades de las personas transnacionales se vuelven flexibles, ya que son capaces de valorar una situación con herramientas de distintos contextos y valores. La migración condiciona todos los niveles de una persona, comprendiendo esto como: políticos, culturales, sociales, entre otras. Por esto la mezcla cultural es el elemento que impulsa a las personas a tener que flexibilizar elementos identitarios. La autora define este proceso como:

“El transnacionalismo no se puede entender solamente como el reparto de los miembros de la comunidad familiar en, como mínimo, dos países sino también como un flujo permanente de intercambios de todo tipo. Cuando hablamos de familias transnacionales nos referimos a complejas interacciones entre hijos, padres, sociedad receptora y sociedad de origen. Muchas familias inmigradas son transnacionales porque mantienen una conexión y vínculo constante con las dos sociedades y culturas. Actúan como motor de cambio de la sociedad de origen, no solo por las remesas que regularmente envían sino por la transmisión de ideas, valores y patrones culturales a través de la comunicación permanente y el retorno en vacaciones, a la vez que devienen protagonistas importantes de los cambios que operan en la sociedad receptora.”

Todas las personas transnacionales tienen que elaborar el proceso de readaptación y el de formación de esa nueva identidad, la cual abarca “lo de origen” y “lo de destino”. La autora argentina Claudia Pedone (2011) busca analizar a las familias transnacionales en sus procesos de construcción. Hace especial hincapié en el caso de las mujeres migrantes, ya que la construcción de esa nueva identidad tiene una complejidad mayor que en el caso de los varones. Esto queda reflejado cuando la autora expone lo siguiente:

“La salida de la mujer como iniciadora del proyecto migratorio ha permitido analizar las rupturas y continuidades en las relaciones de género y generacionales mantenidas hasta el momento y abordar las rupturas ideológicas producidas en torno al papel tradicionalmente asignado a las mujeres como garantes del cuidado de hijos, maridos y ancianos. Como consecuencia del contexto migratorio y de las características específicas del mismo, se produce una reacomodación de las

relaciones de género y de las relaciones generacionales en los vínculos afectivos y de poder del grupo doméstico que los protagoniza, como puede constatarse en las modalidades de reagrupación familiar y en las experiencias de los hijos e hijas de las familias migrantes, tanto en los lugares de origen como en los de destino. En este sentido, las familias transnacionales latinoamericanas se están enfrentando a nuevos desafíos.”

Luego de observar el análisis de la autora, ésta pone de relieve que el género femenino se encuentra ante una mayor complejidad al momento de redefinir su identidad una vez establecido un proceso de emigración. Estas tendrán la labor de actuar en otros espacios además del cuidado y el mantenimiento del hogar. Las familias ecuatorianas en la ciudad de Sangüesa se caracterizan por trabajar ambos cónyuges, esto produce que los estereotipos tengan que ser olvidados por las necesidades y las realidades del nuevo contexto. Los varones, por su parte, también deben de hacer un trabajo relacionado con las habilidades parentales, entre otros elementos, que demandan las “sociedades modernas”. Las autoras Luz Martínez y Martina Tuts (2006) expresan que es necesario incluir la perspectiva de género a la hora de analizar los procesos migratorios puesto que el proceso de inclusión social en destino no es similar para hombres y mujeres, esto queda demostrado en el siguiente texto de las autoras:

“En la mayoría de las culturas, las mujeres están acostumbradas a asumir el "papel del otro", a "empatizar", a adaptarse a las necesidades o a las circunstancias. Mientras que muchos hombres que llegan a los países de acogida viven este cambio como traumático por ver peligrar los privilegios o el poder social del que gozaban en su lugar de origen, las mujeres están más capacitadas para adaptarse a su nuevo entorno y consecuentemente, si se les brinda la oportunidad de hacerlo, aprenderán con más facilidad. Esa mayor disposición de las mujeres a incorporarse a la cultura mayoritaria del país de destino no se hace, sin embargo, sin que experimenten un sentimiento de identidad dual.”

Al vivir en un mundo enmarcado en un modelo patriarcal se puede asumir que el espacio social que ocupan las mujeres es inferior y con condiciones desfavorecedoras. En

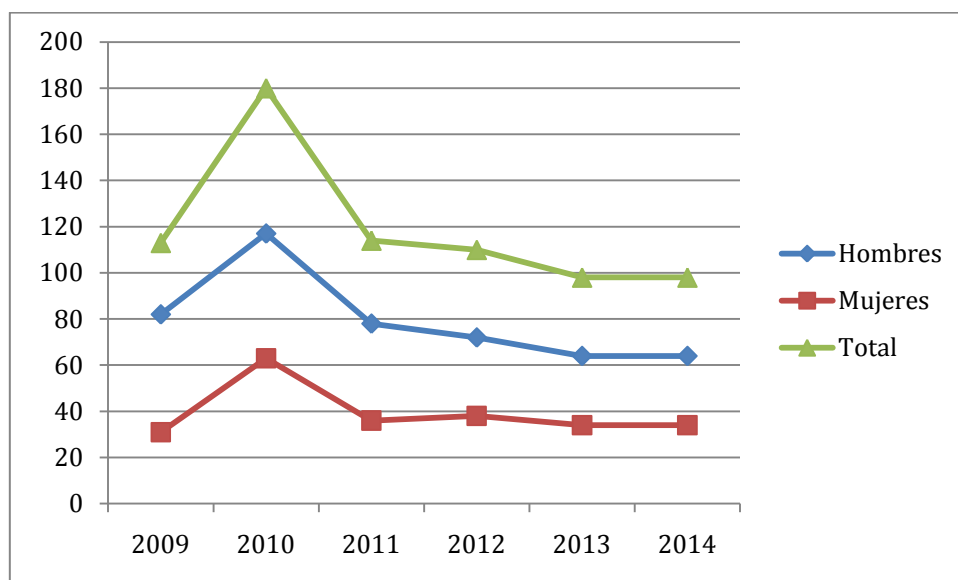
el caso de Latinoamérica el modelo patriarcal está presente a nivel estructural, por eso en muchos casos la migración puede brindar una oportunidad para el género femenino permitiendo observar –generalmente en destino– cómo se busca conseguir una mayor igualdad entre géneros. Frente a esto son los hombres los que pueden tener una mayor añoranza de regresar a sus países de origen y mantener sus posiciones sociales, roles y funciones. Las mujeres por su parte, podrían preferir continuar en los países de residencia actual para poder tener mayor autonomía personal y poder de decisión sobre temas vinculados principalmente a la maternidad, feminidad o el rol de madre.

Sangüesa contaba con una población de 5.080 habitantes⁵ en 2013, de la que 513 personas son extranjeras, lo que supone un 10,1% de la población. Pese a que el porcentaje de población extranjera no supera a la población autóctona, este es considerable, más aun cuando la población total convive dentro de un territorio reducido. La población ecuatoriana corresponde a 243 habitantes, de los cuales 123 son hombres y 120 mujeres. Este es un porcentaje significativo ya que este colectivo representa aproximadamente la mitad del total de la población extranjera dentro de la ciudad.

Cabe también mencionar que la crisis económica ha provocado la emigración de un gran porcentaje de la población extranjera, y específicamente de la comunidad ecuatoriana. Pese a que estos datos no estén expresados en fuentes oficiales, como lo es el INE, según las estimaciones internas del Ayuntamiento de Sangüesa se observa que tomando como referente el año 2010 –ya que se alcanza el mayor número de personas ecuatorianas en Sangüesa con 180–, hasta el 31 de diciembre de 2014 cuando se observa un total de 98 empadronadas, se puede afirmar que el descenso entre esos años de personas de origen ecuatoriano ha sido de 82. Estos datos se representaran a continuación.

⁵ Dato obtenido en bases estadísticas del INE, rescatadas el 21 de Febrero del 2014.

Tabla sobre la Evolución anual del colectivo ecuatoriano en Sangüesa.



(Fuente: Elaboración propia a partir de datos facilitados por el Ayuntamiento de Sangüesa.)

La población extranjera no suele tener en la ciudad de Sangüesa un territorio determinado de vivienda, sino que éstos están más bien distribuidos a lo largo y ancho de la ciudad, la gran mayoría de la población ecuatoriana reside en edificios. Por otra parte, la población extranjera ocupa espacios laborales, mayoritariamente relacionados con los servicios de hostelería, cuidado de personas mayores y contratistas para la construcción o mantenimiento del hogar. Los trabajos que desempeña la comunidad ecuatoriana están muy caracterizados por roles de género en donde las mujeres se dedican a la limpieza, cuidados o servicios. Los hombres por su parte desempeñan funciones como fuerza de trabajo, administración o contabilidad. Pese a que la Comarca cuenta con un variado tejido industrial ya mencionado anteriormente, no hay un alto porcentaje de personas de origen ecuatoriano trabajando en estas instalaciones; la comunidad ecuatoriana trabaja mayoritariamente en servicios de hostelería, que suelen ser jornadas partidas que se

extienden a lo largo de todo el día generando esto como consecuencia directa, una baja participación y presencia al interior de la ciudad de Sangüesa.

En la comunidad de Sangüesa la población extranjera se suele reunir los fines de semana en la noche en un bar que está abierto a todo público, pero que solo suele ser frecuentado por población extranjera, mayoritariamente ecuatoriana. Este bar queda a las afueras del centro urbano de la ciudad, por lo que las personas de origen ecuatoriano no suelen verse frecuentemente circulando por la calles de la ciudad de Sangüesa. Se pueden ver, como ya fue especificado anteriormente, atendiendo diferentes bares o restaurantes, donde suele reunirse la comunidad latinoamericana.

La comunidad ecuatoriana al pertenecer a un país de origen de habla hispana no presenta dificultades al momento de tener que interactuar con la población autóctona, este elemento se puede observar como ventaja en el sentido de que la comunicación se puede percibir como fluida. Cada país crea distintos significados a las palabras y también así crean distintos denominativos a los objetos o situaciones de la vida cotidiana, por ello, esto también es un elemento importante a considerar, puesto que pese a que ambas culturas hablan el mismo idioma, no significa que lo hagan con las mismas palabras y significados. Esto puede traer consecuencias negativas a ambas partes ya que al comunicarse las palabras pueden tomar un sentido diferente y comprender un mensaje distorsionado. La población de origen extranjero en la ciudad de Sangüesa, y en particular la comunidad ecuatoriana, año a año se logra insertar en mayor medida en la sociedad. Esto es posible también gracias al apoyo y acompañamiento por parte del Ayuntamiento que les incentiva a participar y ser parte de un todo.

El que el colegio Luis Gil sea el único público de la ciudad precisa que los y las menores tengan que compartir el mismo establecimiento, esto es una característica positiva ya que al ser un único recinto no se generan problemas de marginación o exclusión según la posición social. Las familias de origen inmigrante, mayoritariamente deciden ingresar a sus hijos/as en este centro, el colegio a través de la Directora, afirma

que en la actualidad hay un total de 34 alumnos de padres de origen ecuatoriano, y estos se distribuyen: 14 de ellos en guardería y 20 en los otros ciclos formativos. La directora comparte que en la actualidad hay una o dos personas por curso de origen extranjero, y que antes de la crisis económica esas cifras aumentaban a cinco por aula como máximo. Con esto el colegio Luis Gil afirma que la población de origen extranjero ha disminuido en el centro en un 6% aproximadamente, una de sus hipótesis es la inestabilidad económica. La directora expresa que los padres con hijos en guardería, *“todavía tienen la ilusión de buscar una mejor oportunidad para sus hijos.”* Por esto hay un número mayor de matriculas en ese grupo de edad.

La Directora afirma que el descenso de alumnos de padres extranjeros además de haber disminuido por el cambio de residencia de algunas de estas familias, tampoco se ha producida la llegada de nuevas familias inmigrantes que las “reemplazaran”. La Directora comparte que antes de la crisis económica aproximadamente 11 niños o niñas ingresaban al colegio a lo largo del curso académico, cosa que en la actualidad no se repite. Asegura que la población de origen ecuatoriano era la que ocupaba un mayor espacio dentro de la comunidad extranjera, hoy en día sigue siendo así, pero proporcionalmente está siendo alcanzada por personas originarias de países Nofrancos.

Una vez expuesto a nivel global las distintas variables y características que abarcan tanto la emigración como la inmigración y como esto se expresa directamente en un contexto concreto como es el caso de la ciudad de Sangüesa, se puede ver que la migración puede actuar como un puente para una nueva oportunidad tanto individual, como familiar y para la localidad de origen que se ve beneficiada por las remesas. Pero además de eso hay que contemplar que las personas migrantes son requeridas solo para ocupar ciertos puestos en la sociedad receptora. Esto trae como consecuencia la explotación, las bajas condiciones de vida y la reproducción del sistema productivo Capitalista, que es el que requiere que países tengan unas determinadas condiciones de vida y se vean obligados a emigrar. Por esto mismo, es que aquí también nacen nuevas personas excluidas, quienes son necesarias para mantener las posiciones sociales y de

clase. Martucelli (1999) afirma: *“La exclusión es una nueva manera de dirigir la sociedad, si vemos las relaciones de producción se ordenan por el lugar del puesto de trabajo, y por las relaciones de reproducción, las cuales son los mecanismos institucionales. La escasa conexión entre ambas es la que determinan a la exclusión”*.

CAPÍTULO III: MARCO METODOLÓGICO

3.1 PARADIGMA DE INVESTIGACIÓN

Mediante el estudio la siguiente investigación pretende conocer las percepciones y sensaciones, principalmente de madres y padres nacidos en Ecuador, que residen en la ciudad de Sangüesa. El fin de esto es entender la importancia que le atribuyen ellos a la transmisión cultural de la cultura ecuatoriana y española a sus hijos/as. Esta investigación pretende conocer esta realidad, y al mismo tiempo, poder resaltarla para que otras personas puedan visualizar esta compleja, pero importante tarea que realizan principalmente padres y madres de diferentes orígenes para ayudar a sus hijos en la sociabilización mediante la transmisión cultural doble.

La transmisión cultural, comprendida como la base principal de todo ser humano, donde distintos actores entregan y complementan la identidad individual de cada persona es fundamental para la construcción de la identidad, el sentido de pertenencia, la forma de comprender el mundo y su realidad social. Este trabajo pretende indagar en cómo el colectivo ecuatoriano residente en Sangüesa realiza esta tarea. A través del paradigma interpretativo se desarrollará la hipótesis de investigación que guiará el estudio.

3.2 ABORDAJE CUALITATIVO

La investigación será de tipo cualitativa ya que busca entender los procesos, estructuras y a las personas en su mayor totalidad. Ésta se fundamenta más en un proceso inductivo, es decir, que busca explorar, describir y desarrollar conceptos para luego poder generar perspectivas teóricas que van de lo particular a lo general. Hernández, R., Fernández, C. y Batista, P. (2006).

En la mayoría de los estudios cualitativos se desarrollan construcciones fenomenológicas. Éstas se generan durante el proceso y van refinándose conforme se recaban más datos o como resultado del estudio. Se considera naturalista porque estudia a los objetos e individuos en sus ambientes naturales o habituales. Para efectos de esta investigación, se observarán y estudiarán los factores y actores del estudio en el contexto en el que se desarrollan habitualmente, la ciudad de Sangüesa.

Es una investigación interpretativa porque intenta encontrar sentido a los fenómenos, es decir, conocer los significados que las personas les otorguen. En el aspecto cualitativo se pretende descubrir cuál es la percepción de padres y madres ecuatorianos con respecto a la transmisión cultural hacia sus hijos e hijas. Por esto, el estudio busca conocer a las personas entrevistadas dentro de sus marcos de referencia.

3.3 TIPO DE MUESTRA

El tipo de muestra es intencional, ya que se seleccionan los casos según los criterios del presente trabajo.

Al ser esta investigación de carácter cualitativa, el tipo de muestra no será aleatoria sino más bien de carácter no probabilística. “Hernández, R. Fernández, C. y Batista, P. (2006)”. Aquí se tiene la facultad de seleccionar el universo de estudio, el cual ha sido descrito anteriormente, y que responde a las necesidades de la investigación con el fin de poder obtener información valorable para este estudio.

La muestra está dirigida directamente a padres ecuatorianos que sean residentes y empadronados en Sangüesa y que tengan hijos/as insertos en el sistema educativo escolar. También son de interés personajes clave del Ayuntamiento de la ciudad, tales como Alcalde y Concejala de Cultura y Juventud, también profesoras y personas coordinadoras como la Directora del Colegio Público Luis Gil. Se ha seleccionado este universo de estudio dado que se quiere conocer que supone tener que compatibilizar la

transmisión cultural de dos culturas dentro de un contexto determinado, y como las familias transnacionales se adaptan y forman ese proceso.

3.3.1 PERFILES SELECCIONADOS

Para delimitar y concretar los perfiles que se van a considerar al momento de realizar las entrevistas, éstos serán expuestos a continuación. Se expondrán en diferentes categorías, donde cada una responde a uno de los grupos de los que se busca obtener información para la investigación. Los perfiles o indicadores de cada uno de estos grupos que se busca alcanzar y conocer mediante las entrevistas y el trabajo previo de selección, podrán ser encontrados en más de una ocasión en cada entrevistado. Es decir, un entrevistado podría presentar más de un perfil al mismo tiempo.

Madres y padres de origen ecuatoriano:

- **Género:** Es necesario incluir esta variable para conocer las diferentes miradas y posiciones que presentan, en este caso, madres o padres frente a un tema. Esto no pretende contraponer la información, más bien se busca reflejar qué elementos son más relevantes para un grupo que para otro. También, se busca observar cuál es el género que posee un discurso más concreto o más trabajado, entre otros elementos que son importantes e interesantes de conocer cómo los describe cada sexo. Se observa que son las madres quienes cumplen con el rol de mediadoras además de ser más activas en el cuidado de los hijos/as, por esto poder conocer la percepción y como esto mismo es observado por el grupo de varones es importantes para comprender el funcionamiento familiar.
- **Situación laboral:** La crisis económica afecta a muchas familias, pero las estadísticas reflejan que es la población extranjera la que se ve más perjudicada en

este momento financiero de déficit. Por ello, la situación laboral que puedan tener los entrevistados va a determinar en gran medida sus percepciones o sensaciones en las entrevistas. Una persona con pleno empleo y sin dificultades económicas se encuentra en una posición muy diferente a una que no se encuentre desarrollando un trabajo, o que se encuentre trabajando sin estar de alta en la Seguridad Social. Es importante poder conocer distintos casos sobre la situación laboral y poder desprender si esto es o no un indicador relevante para la transmisión cultural para sus hijos/as.

- Edad: La edad es una variable necesaria de incluir al momento de la selección de las personas entrevistadas, ya que se presupone que la percepción de una persona van a depender de su ciclo vital. Cada persona ha crecido y se ha desarrollado bajo un contexto social y político determinado, el cual incluye en gran medida la forma de pensar y de comprender la realidad. Es por esto que incluir diferentes edades es importante, porque las ideas, discursos o proyecciones pueden ser determinadas y pueden variar según los distintos procesos de la etapa vital.
- Lugar de origen: Todas las personas entrevistadas para este apartado serán madres y padres de origen ecuatoriano, pero también es importante conocer de qué parte de Ecuador provienen, ya que no será lo mismo una persona de una capital como una persona la de la sierra o de la costa marina. Hacer esta selección previa es relevante porque sus percepciones pueden varían según su lugar de procedencia.
- Grupo étnico: En consecuencia al tipo de perfil, se debe incluir la pertenencia, si es el caso, a un grupo étnico determinado, ya que éstos pueden tener un legado cultural más potente que una persona que no se sienta tan identificada con su lugar de pertenencia.

Latinoamérica se caracteriza por ser un continente con grandes territorios, los cuales albergan diversas cantidades de grupos étnicos. En el caso de Ecuador los grupos étnicos están ubicados a lo largo del país, respondiendo a las posiciones geográficas como sierra o selva. Se pueden encontrar grupos étnicos como los Puruhá, Tomabela, Karanki, entre otros.

Además, cada uno de los diferentes grupos étnicos se caracteriza por hablar idiomas distintos, aunque como lengua común hablen el castellano.

Por ello, este elemento es importante al momento de buscar a los entrevistados, ya que se puede presuponer que éstos tendrán un legado cultural por la cultura de origen más fuerte e intenso que otras personas que no se sientan identificadas con estos colectivos en particular.

El idioma es un elemento trascendental ya que es él el que permite relacionarse y poder comunicarse dentro de la sociedad. La comunidad ecuatoriana independientemente que perteneciera a un grupo étnico o no habla Castellano. Comparten idioma, y esto ayuda además de facilitar la comunicación, pero no significa que se den los mismos significados a las palabras. Estas tienen un valor a partir del sentido que le damos, por esto es importante conocer si la variación del significado de las palabras influye al momento de relacionarse con la población autóctona.

- Redes familiares: Es relevante considerar si las familias que van a ser entrevistadas cuentan con redes familiares o no, ya sea si la creación de redes familiares proviene del país de origen, o si fueron creadas una vez en el país huésped, Se podría presuponer que los discursos realizados por una familia que cuenta con muchos de sus seres queridos no serán iguales a los de una familia que se

encuentra sola y todas sus personas queridas se encuentran viviendo en Ecuador u otro espacio.

- Lugar de nacimiento de los hijos/as: El lugar de nacimiento de los hijos/as puede entregar otra mirada a la investigación, ya que la transmisión cultural por parte de los padres hacia sus hijos/as no será de la misma asimilación en los menores nacidos en Ecuador que los nacidos en España. Esto se puede esperar, ya que los nacidos en el país de origen de los padres, contarán con mayores elementos simbólicos que luego pueden ser enseñados por los progenitores. Además, los menores podrán comprender con mayor facilidad y podrán darle otro significado.
- Nivel formativo: Buscar entrevistados según su nivel formativo, y si esto a su vez es obtenido en el país de origen o en España, es interesante para poder observar si esto es o no un indicador que pueda influir en la transmisión cultural hacia sus hijos/as. Identificar si esto es o no un elemento que condiciona el apoyo de la formación continua de sus hijos.
- Tiempo de residencia en Sangüesa: El tiempo de pertenencia en un espacio te lleva a comprender su sociedad, sus recursos y formas de comportarse. Por ello, entrevistar a personas que llevan asentadas en la ciudad de Sangüesa desde hace años frente a otras que llevan menos tiempo conviviendo en la ciudad, puede dar una variedad en el discurso y a su vez puede brindar distintas miradas para el análisis.

Docentes y Directora del Centro de Estudios:

- **Edad:** Para este caso la directora del centro es una, pero para el caso de los docentes, es importante seleccionar la edad previamente, ya que se puede presuponer que la mirada que cada uno de éstos posea frente al trabajo de la transmisión cultural y de la inmigración puede variar o diferenciarse por este indicador. Por otra parte, el conocer cómo se trabaja desde el centro este ámbito es relevante para poder identificar los diferentes modelos de cada generación.
- **Género:** El género es siempre una variable necesaria a considerar al momento de analizar discursos. Por ello, el poder comparar las diferentes miradas frente un tema a partir de un análisis de género es enriquecedor y hace que un trabajo sea visto de forma holística. Además de lo ya mencionado, en la presente investigación son las mujeres las que han tomado un rol más activo y relevante al momento de participación y de la formación de discurso, para este caso es importante conocer como se posiciona la Concejala y como a su vez expresa el Alcalde temas tales como la convivencia, la inclusión o la participación de la comunidad ecuatoriana dentro de la ciudad de Sangüesa.
- **Años de docencia en el mismo centro:** Entrevistar a personas que llevan siendo docentes todos sus años en el colegio de Sangüesa, en comparación a otros docentes que han trabajado en diferentes centros educativos a lo largo de sus años de trabajo o también así a profesoras que lleven solo uno o dos años insertas en el colegio, puede brindar una manera distinta de trabajar y de abarcar el tema de investigación.

Responsables Políticos del Ayuntamiento:

- **Edad:** Es importante destacar la edad al momento de organizar las entrevistas, ya que es un indicador que puede variar. Luego, este factor se puede contrastar con los discursos entregados, dado que los contextos sociales son dinámicos y la comprensión de la realidad varía según éstos.
- **Años de experiencia en cargo:** Los años de experiencia y trabajo frente a un mismo cargo pueden brindar distintas miradas frente a un determinado tema. Por lo tanto, se buscará entrevistar a personas con mayor años de experiencia como también a personas que sólo lleven un año realizando la función determinada.
- **Orientación Política:** el discurso político con el que se identifica el Ayuntamiento es importante de reconocer previo a las entrevistas de las personas seleccionadas. La posición política adoptada condiciona de forma directa la mirada que va a ejercer la institución frente a la inmigración. Se puede presuponer que si el Ayuntamiento tuviera entre sus miembros responsables a un representante de posiciones xenófobas, aplicaría políticas directas para disminuir o eliminar los flujos o asentamientos de la población extranjera. Por esto la representación política es un elemento fundamental para comprender tanto los discurso, como las políticas o medidas implementadas por el Ayuntamiento.

Para el caso de la ciudad de Sangüesa, el alcalde del Ayuntamiento lleva ejerciendo ese cargo a lo largo de tres años consecutivos. El Alcalde gobierna en una coalición denominada A.P.S –Agrupación Progresista de Sangüesa– que aúna a los sectores de la izquierda local, y él, concretamente, pertenece al partido Izquierda Unida. Izquierda Unida tiene políticas directas hacia la población extranjera, donde exigen que esta tengan mayor nivel de participación política y civil.

A continuación se expondrán tres tablas, en las que se podrán observar los tres grupos principales entrevistados, con ello se tendrá la información sistematizada sobre los distintos perfiles con los que se van a trabajar a lo largo del proyecto. Además de esto, todas las personas entrevistadas se les otorgará un código de identificación que posteriormente será utilizado para reconocer los discursos y la particularidad de cada uno.

Tabla de referencias perfiles seleccionados Ayuntamiento de Sangüesa

Cargo en el Ayuntamiento	Genero	Edad	Años de experiencia en el cargo	Formación profesional	Grupo político	Cifra de identificación posterior
Alcalde de Sangüesa	Masculino	55 años	Tres años consecutivos en el cargo.	Profesor	APS, Agrupación progresista de Sangüesa	Alcalde S.
Concejala de Juventud y Cultura	Femenino	28 años	Primer año desempeñando el cargo.	Enfermera	APS, Agrupación progresista de Sangüesa	Concejala JC.

Tabla de referencia perfiles seleccionados colegio Luis Gil.

Docentes	Edad	Años de Docencia	Años de Docencia en el centro Escolar de Sangüesa	Cifra de identificación posterior
Directora	56 años	Veinte años	Tres años en el cargo	Directora S.
Profesora	28 años	Iniciando carrera, dos años. Ingles	Dos años consecutivos	Docente A1.
Profesora	56 años	Veinte años. Matemáticas	Veinte años consecutivos	Docente B2.
Profesora	35 años	Diez años. Ciencias y comprensión del medio	Seis años ininterrumpidos	Docente C3.

Genero	Situación laboral	Edad	Lugar de origen	Pertenencia a grupos Étnicos	Redes familiares	Lugar de nacimiento de los hijos/as	Nivel formativo	Residencia en Sangüesa	Tiempo de residencia en España	Cifra de identificación posterior
padre	Activo, ayudante de albañil	49 años	Montañitas, ciudad de Ecuador	No	Si, dos hermanos	Hija (14 años) mayor en Ecuador, hijo (5 años) en Pamplona	Estudios obligatorios	Siete años	Siete años	Padre D4.
padre	Activo, ayudante de cocina	53 años	Quito, Ecuador	No	Si, madre, padre y un primo	Hijo (17 años) mayor en Ecuador, hijo de un año.	Estudios obligatorios y técnico electricista	Nueve años	Diez años	Padre E5.
padre	Activo, pintor de interiores	45 años	Cuenca, Ecuador	No	Si, dos primos y una herma	Hija (6 años) nacida en Pamplona e hija (4 años)	Estudios obligatorios	Siete años	Siete años y medios	Padre F6.

madre	Activa, negocio familiar hostelería	35 años	Quito, Ecuador	No	Si, madre y padre, algunos hermanos/as	Ambos hijos/as nacidos en Sangüesa	Estudios superiores no homologados. Administración Turística			Madre G7.
madre	Activa, cuidados persona mayor	29 años	Cuenca, Ecuador	No	Si, hermano viviendo en Pamplona y familia extensa del cónyuge	Un hijo (4 años) nacido en Pamplona	Estudios obligatorios	Siete años	Siete años	Madre H8.
madre	Inactiva, temporalmente	33 años	Guayaquil, Ecuador	No	Si familia extensa del conyugue	Hija (10 años) nacida en Ecuador	Estudios obligatorios y estudios en contabilización en Ecuador	Cinco años	Siete años	Madre I9.
madre	Activa, camarera restaurante	27 años	Playas, Ecuador	No	Familia pero no en la ciudad, familia se encuentra a lo largo de España	Hijo 1 año nacido en Pamplona	Estudios obligatorios y cursos de gastronomía	Cuatro años	Cuatro años	Madre J10.
madre	Inactiva desde	36	Riobamba,	No	Si, dos	Hija (8 años) e hija	Estudios obligatorios,	Doce años	Doce años	Madre K 11.

	un año	años	Ecuador		primas	(6 años) ambas nacidas en Pamplona	cursos de cuidado de personas mayores			
Madre	Activa camarera de restaurante	50 años	Baños, Ecuador	No	Si, hermana y dos hermanos	Hija (18 años), hijo (15 años) ambos nacidos en Ecuador e hija (7 años) nacida en Pamplona	Estudios obligatorios y cursos de administración en España, cursos de gastronomía	Nueve años	Nueve años	Madre L12.
Madre	Inactiva por decisión personal	36 años	Achupalla, Ecuador	No	Solo familia de cónyuge	Hijo (5 años) nacido en Pamplona y embarazada en la actualidad 8 meses	Estudios obligatorios, estudios contabilidad en Ecuador y diversos cursos en España	Siete años	Siete años	Madre M13.

3.4 TÉCNICAS DE OBSERVACIÓN

Las principales técnicas que se utilizarán en esta investigación son las siguientes:

- Observación Participante: La técnica de observación participante busca que la investigadora del presente trabajo se involucre totalmente con los sujetos de investigación. Para lograr este propósito es necesario observar a los futuros entrevistados en sus contextos naturales. Por ello se realizarán observaciones participantes en distintos momentos, uno de ellos es al término de la jornada escolar donde las madres recogen a sus hijos/as, aquí se puede conocer el nivel de comunicación que existe entre las madres de origen ecuatoriano y las autóctonas, también así el grado de interacción de estas con las profesoras del centro. Otro espacio donde se realizará una observación participante es en la Calle Mayor, esta es la calle central de la ciudad de Sangüesa, donde toda la población realiza la mayor parte de su vida social. Aquí se puede conocer el grado de interacción entre población autóctona y población de origen ecuatoriano.
- Entrevistas Semi Estructurada: La entrevista implica hacer preguntas, escuchar y registrar las respuestas, para posteriormente formular preguntas que vayan aclarando temas puntuales y particulares. Es necesario aplicar elementos clave para poder obtener los resultados esperados. Es importante destacar la empatía, la valoración positiva, el entendimiento cultural y será necesaria la capacidad para captar las simbologías que se le atribuyen a distintos elementos, importantes para los entrevistados.

Esta técnica será aplicada a informantes claves tales como: madres y padres ecuatorianos, los cuales han sido previamente seleccionados. Éstos son el eje motor de la investigación, ya que son los protagonistas fundamentales, que a través de sus interpretaciones de su realidad social y familiar, se van a desprender los análisis y conclusiones de esta investigación.

La técnica también será aplicada a profesoras y al Directorio de la escuela de Sangüesa para poder conocer cómo se trabaja esto a nivel público, ya que al tener información del ámbito privado también es necesario conocer cómo se trabaja esto desde afuera. Será necesario captar cómo los profesores entienden y abordan este tema, cómo lo perciben y la importancia que le atribuyen a la transmisión cultural para el desempeño y desarrollo de los niños.

Será también relevante el aporte que pueda hacer el Alcalde de Sangüesa, dado que es un personaje público que abarca en su totalidad los intereses de la ciudad, ya que será él el que explique y confirme el modelo o los modelos que se están utilizando en la migración. Es decir, se podrá conocer si el Ayuntamiento se decanta más por un modelo de Asimilación o Multicultural o el que él interprete. También se transmitirá la importancia que él y su equipo de trabajo otorgan a la transmisión cultural y cómo el Ayuntamiento facilita u obstaculiza este proceso.

Por ello, este personaje es clave, ya que a partir de sus explicaciones y conceptos entenderemos cómo se van a desarrollar las comunidades extranjeras, en este caso la ecuatoriana, en los espacios públicos de la ciudad de Sangüesa. Por último, el Alcalde nos permitirá comprender cómo se está trabajando desde la Consejería de Juventud y Cultura, cuál es la percepción de ésta frente a la inmigración, y cómo se ha intervenido sobre la transmisión cultural en los adolescentes.

La presente investigación será trabajada bajo la técnica de análisis de contenido, esta técnica permite lograr una mayor organización y conocer hacia dónde va la investigación. Se pueden revisar documentos cualitativos tales como: entrevistas a personas ecuatorianas que aborden la temática de la transmisión cultural y videos de internet que trabajen acerca del tema. También se trabajará con material cuantitativo como documentos realizados por asociaciones ecuatorianas en España o en Ecuador; tablas que expresen flujos, stock de población, datos de la población por género; entre otros y así lograr nutrir el respaldo teórico de la investigación.

3.5 TRABAJO DE CAMPO

El trabajo de campo se dividirá en dos fases:

3.5.1 Recogida de la información:

Aquí se llevarán a cabo estudios bibliográficos utilizando fuentes primarias y secundarias.

- Fuentes primarias: Corresponden a entrevistas hechas antes y durante el proceso de investigación. Las entrevistas previas a la investigación son realizadas a docentes de la Universidad Pública de Navarra donde se obtendrán datos acerca del fenómeno de investigación, o sugerencias para que la investigación cumpla con todo sus propósitos. Durante el proceso de investigación se entrevistarán a los sujetos de estudio, es decir, madres y padres de origen ecuatoriano.
- Fuentes secundarias: Corresponden principalmente a entrevistas Semi estructuradas a: Alcalde, Concejala de Juventud y Cultura, docentes del colegio Luis Gil, también así, el conocimiento y análisis de los textos expuestos en el apartado de bibliografía, éstos serán la base para la investigación, ya que desde éstos se obtendrá parte de la información relevante para este estudio. También, se consultarán revistas especializadas en Trabajo Social, tanto impresas como electrónicas, y otras publicaciones en internet respecto a la temática abordada en este estudio. Con todo este material se tendrá la información y conocimientos apropiados para poder desarrollar apartados teóricos y de análisis.

3.5.2 Trabajo de campo en terreno:

El trabajo de campo se inicia luego de haber seleccionado la muestra, que corresponde a: padres y madres de origen ecuatoriano, residentes en la ciudad de Sangüesa y con hijos/as insertos en el sistema escolar formal. Como se expuso anteriormente, se seleccionan estas características para los padres y madres con hijos/as debido a que ellos son capaces de analizar su situación y a la vez la de sus hijos/as. Con ellos se llevarán a cabo varias entrevistas. Las entrevistas tendrán una serie de ejes conductuales estos son:

- Identificación del tiempo de residencia en la ciudad de Sangüesa y significado que se le atribuye a esto. Vinculación con el sistema educativo.
- Observar la importancia que le dan a la cultura, ver como comprenden la cultura española y como trasladan la cultura ecuatoriana a el contexto de sangüesa.
- Conocer expectativas que tienen de futuro para ellos y sus familias. Cómo el Ayuntamiento puede inferir en ese imaginario.

los entrevistados responderán a las mismas temáticas y luego variarán dependiendo de lo que cada persona haga más hincapié o sea más relevante para ella. Estas temáticas pretenden guiar hacia la recaudación de información relevante para la investigación.

Las entrevistas se realizarán en un espacio cercano para los y las entrevistados, donde se sientan cómodos y tranquilos para transmitir sus sentimientos y percepciones. Por esto mismo, ellos y ellas serán los que seleccionen el lugar de encuentro y las fechas.

Las entrevistas se realizarán en los meses marzo, abril y mayo del año 2014, teniendo en cuenta que se encuentra la semana de Carnavales y de Semana Santa. Se deduce que en estas fechas los y las entrevistados dispondrán de mayor tiempo para encontrarse con la entrevistadora.

En relación a las otras entrevistas, de personajes clave dentro de Sangüesa, son relevantes para poder tener una información global de la temática a investigar, se realizarán principalmente a profesoras del colegio Luis Gil, al Alcalde de la ciudad, u otras personas que sean claves para complementar la información obtenida a lo largo de la investigación. Se realizarán en los espacios y fechas que los entrevistados determinen, para que tengan tiempo suficiente para poder planificar un encuentro acorde a su tiempo y responsabilidades. A continuación se desprenderá un cronograma, el cual será el referente de fechas en las cuales se realizarán las entrevistas para la investigación.

Entrevistas/ Mes.	Marzo	Abril	Mayo
Personajes claves de la ciudad de Sangüesa	Realización de entrevistas a finales de mes	Realización de entrevistas a principios de mes	
Profesionales del Colegio Público Luis Gil		Realización de entrevistas a lo largo del mes	
Padres y madres de origen ecuatoriano	Realización de entrevistas a finales de mes	Realización de entrevistas a lo largo del mes	Realización de entrevistas a principio de mes ⁶

⁶ Se entiende como principio de mes los primeros 15 días. También así cuando se refiere a las últimas semanas del mes, éstas son la segunda quincena del mes.

CAPÍTULO IV: ANÁLISIS DE LA OBSERVACIÓN

El siguiente capítulo busca analizar las entrevistas realizadas a los diferentes agentes, para esto fin se hará uso de diferentes apartados donde se exprese de manera particular el análisis de cada uno de ellos, y para finalizar se revisará el cumplimiento o no de los objetivos e hipótesis de la investigación.

Para no dificultar la lectura se hará uso del masculino en la expresión, pero durante todo el capítulo se está contemplando tanto a las mujeres como los hombres al momento de analizar la información; en caso de que se realizara una particularidad por género esta sería especificada.

4.1 PADRES Y MADRES DE ORIGEN ECUATORIANO

El propósito de la investigación es poder conocer lo que implica para los padres y madres de origen ecuatoriano tener que transmitir dos culturas a sus hijos/as. Por esto, las entrevistas en profundidad dirigidas al colectivo son esenciales para poder comprender la situación y su percepción de la transmisión cultural desde una manera cercana y directa.

Para ello, se seleccionó a los y las entrevistados según los perfiles delimitados previamente y de acuerdo a su interés. Se logró obtener un total de diez entrevistas, de las cuales tres de ellas corresponden a padres de origen ecuatorianos y las siete restantes corresponden a madres de origen ecuatorianas.

- **Origen ecuatoriano pero residencia en Sangüesa, la transformación de la familia**

A lo largo de las entrevistas se logró percibir dos tipos de perfiles entre los entrevistados. Uno de ellos se puede clasificar como personas con recursos económicos e

integrados a la ciudad de Sangüesa. El otro perfil que se puede observar en el transcurso de las entrevistas, es el de personas con menores recursos económicos, que no cuentan con una estabilidad laboral y que no se encuentran del todo integrados dentro de la ciudad de Sangüesa. Por esto, las respuestas a las entrevistas por lo general tienen dos grandes variables, las cuales responden precisamente a estas dos diferencias.

La gran mayoría de los entrevistados lleva residiendo en España alrededor de diez años, lo que implica que la gran mayoría de ellos tiene ya tramitada la Nacionalidad española. También, la mayoría de ellos viajaron directos de Ecuador a Sangüesa, ya que en muchos de los casos tomaron la decisión de llegar a la ciudad por motivos familiares. Por lo tanto, en general los entrevistados decidieron llegar al territorio de la ciudad de Sangüesa porque previamente se encontraba ahí algún integrante de su familia o bien alguna persona cercana. Por lo general todas las personas entrevistadas toman a España como destino por dos razones: en primer lugar por la facilidad de acceso y estancia y en segundo lugar porque, debido a sus redes, saben que es factible acceder a un empleo. Por esto, la principal expectativa por la cual llegan a Sangüesa los entrevistados es para poder realizar algún tipo de trabajo y así mantener a su familia.

Una madre explica esto así: *“En Ecuador mis papás se quedaron sin trabajo, por eso una tía de mi mamá le dijo que mandara a mi hermano, el que te dije que tenía dos niñitas; cuando el vino llegó a Pamplona directo y después conoció a unos chicos que les dijo que en Sangüesa necesitaban gente, mi hermano se fue pa’ Sangüesa y le dijo a mi mamá que me podía conseguir a mí un puesto en un bar, mi mamá y mi hermano decían que esta era la mejor solución para la familia. Después de unas semanas me vine, fue difícil pero bueno se ha pasado rápido”* (Madre J10).

Muchos de los entrevistados definen la expectativa al llegar a la ciudad de Sangüesa como forma de *“generar fortuna”*. La gran mayoría considera que ésta se ha cumplido, incluso muchos ellos expresan que han superado los objetivos que tenían planeados tanto a nivel personal como familiar. En todas las entrevistas, sin importar el año en el que

llegaron a Sangüesa, expresan que la principal motivación es la de recibir un salario superior al que podrían percibir en Ecuador y con ello poder acceder a múltiples servicios que en el país de origen no se podrían permitir.

Otras personas también expresan, mayoritariamente las personas que no cuentan con una estabilidad económica que si bien han cumplido sus propósitos, no se encuentran felices. Una de las entrevistadas expresa lo siguiente *“mira yo venía aquí para ganar dinero, mi cuñada me dijo que viniera, que ella me ayudaba y bien, está bien ahora tengo un piso y esas cosas ¿sabes?, pero no es lo mismo porque estoy aquí sola. Allá en Ecuador está mi familia, están los míos.”* (Madre I9).

Por esto, se puede observar que pese a que no todas las personas entrevistadas están conformes con su estancia, todas han logrado sus objetivos previstos desde sus países de origen. En su gran mayoría, las personas entrevistadas provienen de pequeños pueblos o provincias de Ecuador, y la minoría procede de la capital, Quito. Por lo tanto, vivir actualmente en una ciudad pequeña no supone un problema, ya que ésta es muy similar en tamaño y en territorio a las ciudades en las cuales vivían en Ecuador. La gran mayoría de los entrevistados considera que se han incorporado adecuadamente a la ciudad de Sangüesa. También, valoran positivamente la seguridad que sienten en ella esto ha resaltado a lo largo de la gran mayoría de todas las entrevistas hechas a madres. Por esto, definen que las principales diferencias son, en primer lugar, la seguridad y, en segundo lugar, la limpieza. Una de las madres, cuando se le pregunta sobre las principales diferencias, responde: *“de donde yo vengo las calles y esas cosas también están limpia porque como es un pueblo pequeño y como todos nos conocemos no andamos ensuciando, pero claro las personas afuera de sus casas tienen cosas que tirar y eso se ve desordenado, en cambio aquí las personas tienen todo limpio, eso es bueno porque da una mejor imagen”* (Madre H8).

Todas las personas entrevistadas le atribuyen una gran importancia a la cultura. Consideran que es ésta la que forma y crea la identidad, donde te define como persona.

Una de las madres ecuatorianas afirma: “(...) *si para mí la cultura es importante, por eso a los niños les enseño con fotos y esas cosas para que ellos sepan de donde vienen sus raíces*”. (Madre H8), otra madre responde “*si es importante tener cultura porque si uno no la tiene después hace cosas que a otros les puede molestar, yo a mis hijas les enseño las cosas como son, les explico cómo me han enseñado a ser a mí y como me gustaría que fueran ellas*” (Madre K11). Por esto, todas las entrevistadas consideran la cultura como un valor en sí y la entienden como un elemento importante para la formación. Como bien sabemos, la cultura no solo alberga a las tradiciones o ritos, sino que también abarca como las personas comprenden la realidad, como ellas interactúan con ella, y sobre todo, como a partir de esto las personas forman su identidad. Las familias de origen extranjero tienen que realizar un trabajo mayor con relación a la cultura, debido a que tienen que gestionar un proceso de rearticulación cultural, donde busquen adecuar la cultura de origen y la cultura nueva de residencia.

Cuando se les preguntaba si ellos transmiten específicamente la cultura de origen ecuatoriana a sus hijos/as, la gran parte de dicen que sí, pero hay una gran diferencia entre las respuestas de las personas entrevistadas. Por una parte, el porcentaje de personas con estabilidad económica, definen que sí transmiten la cultura de origen, pero especifican que sólo transmiten los valores y los modales en gran medida, estas personas la gran mayoría provenía de ciudades grandes o de la capital de Ecuador. En cambio el otro grupo de entrevistados, un porcentaje menor del total, afirma que sí transmiten la cultura de origen y especifican que transmiten en gran parte el valor de la religión, los valores, la comida, las festividades, entre otros espacios, estas personas la gran mayoría provenía de pequeños pueblos al interior de la sierra o a las afueras de una ciudad, estas también se caracterizan en la actualidad por una “inestabilidad económica”. Esto queda plasmado el discurso de una madre “*en mi casa cuando nos juntamos con los demás amigos o la familia, celebramos la fiesta de la Chaya; cuando son los carnavales de hayá no hacemos muchas cosas porque aquí es invierno, pero bueno hablamos con la familia*” (Madre L12).

Todas las personas entrevistadas coinciden que la transmisión cultural de origen es progresiva y constante. Algunas personas le dedican más tiempo que otras, pero todas se interesan por la formación individual de sus hijos. Una de las madres comenta lo siguiente con respecto a la transmisión cultural de origen, *“yo les digo desde chiquititos las cosas como tienen que ser, después ellos ya verán lo que harán o no, pero yo les digo como yo sé hacer las cosas y eso yo lo aprendí en Ecuador. Ellos saben que nosotros celebramos a las patronas de Ecuador, y les gustó porque cuando hablan con sus abuelas ellas les cuentan y mis hijos les cuentan lo que hicimos en la casa, eso les ayuda a entenderse, (...) por ejemplo yo como siempre arroz con carne en el mismo plato, lo que aquí ellos llaman plato combinado, yo lo sigo haciendo igual porque así se ensucia menos”*. (Madre H8).

Las familias consideran importante que sus hijos conozcan la cultura de origen de sus padres y madres. Algunos entrevistados le atribuyen mayor importancia que otros, pero todas las entrevistas reflejan que es necesario que los menores conozcan y sean conscientes de sus raíces. Las personas entrevistadas afirman que esto se realiza al interior del núcleo familiar, por lo que comparten que la transmisión cultural de origen ecuatoriana se lleva a cabo principalmente dentro del hogar. Las madres, al ser la gran mayoría de entrevistadas explican que compartir la cultura de origen con sus hijos las *“transporta”* a Ecuador. Cuando ellas mismas deciden explicarles cómo se vive la religión o ciertas tradiciones en su país de origen, más que ellos adopten tal creencia lo que les importa que las conozcan, es de donde vienen y de donde son sus padres. Este elemento es importante ya que con ello los menores tendrán mayor facilidad al momento que quieran construir sus historias de vida personales, serán más conscientes sobre su pasado y sobre todo lo que han vivido sus familias. Se puede interpretar de las entrevistas que la cultura ecuatoriana para muchos padres o madres tienen menor validez calificando esta como *“creencias tontas”*.

Cuando se les pregunta a los entrevistados con respecto a la educación que reciben sus hijos en el Colegio Luis Gil, todas dicen que están de acuerdo. Muchas de las madres enfatizan que les gustaría que el colegio se preocupara de entregarle más valores a los

estudiantes, tales como: respeto - principalmente por los mayores- ; valorar a la familia; o lo que ellas denominan “educación”, refiriéndose a comer con la boca cerrada, no tomar la comida con las manos, entre otras cosas. Las madres creen que los contenidos son muy avanzados y que ellas los comparan con sus sobrinos que están residiendo en Ecuador. Por esto, las madres se sienten conformes con los contenidos que el centro entrega a sus hijos, pero como ya se mencionó anteriormente, les gustaría que las profesoras tuvieran un papel más activo en la transmisión o en el reforzamiento de valores positivos a los estudiantes. A lo largo de las entrevista queda plasmado que tanto para las madre como padres el respeto es algo muy importante para ellos, especialmente hacia las personas mayores y/o con una posición social determinada. Aquí se puede presuponer que la gran parte de las personas entrevistadas provenían de pequeñas ciudades de Ecuador, en donde ellos ocupaban una posición social baja, de clase obrera o sectores populares. No se puede olvidar además, que junto con el modelo neoliberal de los últimos años, sufrieron durante varios siglos el dominio colonial español que impulsó un modelo social racial y clasista que profundizó todavía más la condición de sometimiento. Aquí, debido al mayor salario y a los sistemas de protección públicos ascendieron a sectores de clases medias. Con esto se puede presuponer que tanto las madres como los padres han adquirido una forma de relacionarse dentro de un contexto determinado, donde tenían que respetar a personas con una mejor posición social. Pese a que en Sangüesa no tendría porque reproducirse, se tiene la hipótesis de que los padres prefieren mantenerse en “un segundo plano”, donde no se genere conflicto obligando a sus hijos a reproducir esos comportamientos.

Pese a que las madres son conscientes de que el nivel académico es más alto en la ciudad de Sangüesa que lo que se imparte en Ecuador, muchas madres afirman directamente que ellas valoran más la transmisión de los valores por parte del recinto educacional que los contenidos concretos. Aquí una madre explica *“si no tengo dudas de que aquí se les enseñan más cosas, en cosa de saber; pero bueno también es cierto que aquí a los niños no se les enseñan tanto de valores, de ser buenas personas”* (Madre M13).

Cuando se les preguntó a los padres y a las madres si les gustaría que la Escuela abordara contenidos sobre la cultura ecuatoriana específicamente, todos ellos respondieron que sí. Consideran que si la transmisión es reforzada por parte de la Escuela, ésta tendrá una mayor legitimación para los menores y también así el resto de compañeros tendrá la oportunidad de conocerla y poder comprenderla desde el respeto y la aceptación. Frente a esto, una madre afirma lo siguiente: *“el año pasado para carnavales fuimos al colegio a ayudarlos a hacer los disfraces para carnavales, las fiestas. A mi hija le toca México y está contenta y a otra compañera le tocó Ecuador, y se veían muy lindas las dos vestidas con tarjes típicos y lo más lindo fue eso, verlas juntas a las dos.”* (Madre L2).

Es por esto que el centro educativo incorpora estos espacios, que los padres y madres consideran primordiales para que la función de la transmisión o el conocimiento de la cultura se pueda realizar de una forma significativa y didáctica. Los y las entrevistadas afirman que pese a que sus hijos/as todavía son pequeños, éstos valoran de forma significativa la cultura de origen de sus padres. Hay muchos elementos que los hacen comprender ciertos comportamientos propios, como los de sus parientes o familia extensa residente en Ecuador. Las familias por lo general hacen un viaje de dos meses cada tres o cuatro años donde comparten con sus familiares, especialmente hermanos, hermanas y padres. Por esto, las familias creen que los hijos/as valoran como positivo el conocer la cultura de origen de los padres y madres, para así luego poder relacionarse o comprender ciertas características de su familia extensa, la cual reside en gran parte en Ecuador.

A continuación un padre cuenta una historia personal que ha vivido con sus hijos sobre la importancia de la transmisión cultural. *“Como te dije tratamos de ir a Ecuador cada un tiempo, yo fui el año pasado solo, porque quería ver a mis papás, pero bueno la última vez que fuimos mis hijos me decían papá me quiero volver a Sangüesa, porque querían estar con los amigos yo creo. Pero después de unos días cuando ellos comenzaron a jugar con los primos y los chicos del barrio después estaban llorando que no querían*

volver. Lo que pasa es que ellos no sabían cómo jugar a esos juegos, pero después que les explicamos estaban como pez en el agua ¿me entiendes?” (Padre D4).

Por esto, las familias comparten que la transmisión cultural de la cultura de origen, la cultura ecuatoriana, es relevante y esencial para que la familia tenga un vínculo de significados comunes.

También, las personas entrevistadas consideran importante que los hijos e hijas conozcan y se adapten a la cultura española. En su gran totalidad, las familias comparten que la transmisión cultural de la cultura española lo hacen de forma inconsciente, pero que ésta se ha fortalecido y ha aumentado al momento que sus hijos entran al colegio, ya que muchas veces son los mismos hijos los que transmiten la cultura a los padres y madres. Una madre comparte una anécdota diciendo que hablando con su hijo ocurrió lo siguiente: *“(…) en la manera de decir las cosas por ejemplo la chaqueta yo decía la chompa, entonces hasta que mi hijo no entró al colegio nosotros lo seguíamos diciendo así y ahora que entró mi hijo me dice “ mamá es que no se dice así” entonces claro él luego dice así y los demás se le burlan, entonces claro con mi hijo ahora yo he aprendido a decir las cosas como se dicen aquí.” (Madre G7).*

Son principalmente las madres las que confirman que una vez escolarizados sus hijos e hijas, éstas se han podido integrar tanto en la sociedad como en la cultura española, ya que ayudar a los menores con las tareas, trabajos y estudios, les ha ayudado a ellas a conocer las tradiciones, costumbres y/o visiones del país y de la Comunidad Autónoma de Navarra. Por otra parte, muchas de las madres trabajan en funciones relacionadas con la hostelería. Ellas consideran que esto les ha facilitado el poder conocer la cultura española, principalmente la comida, los platos típicos y la forma de alimentarse, que es muy diferente a la comida ecuatoriana. Por ello, las madres afirman que el hecho de trabajar en una cocina o de camarera en un restaurant les ha ayudado a aprender y compartir estos nuevos elementos. Una de ella dice *“nunca pensé decir esto porque a mí cuando llegué aquí no me gustaba la comida, no podía ni ver la paella y esas cosas, pero hace un*

año fui con mi familia a Ecuador y lo único que quería era tomar batido de frutas, me compre uno en la calle y me cayó mal; después de un mes casi que estuve haya no quería seguir comiendo esa comida, como que ya me acostumbre a la de aquí” (Madre I9).

El tema de la comida y platos típicos es una característica mencionada por más de una de las personas entrevistadas, donde estas enfatizan que el renunciar a sus costumbres culinarias favorecerá la integración. Este indicador es incongruente, ya que hoy en día mediante la globalización y lo que esta trae consigo, el conocer y compartir comidas del mundo hace a una persona portadora de mas “conocimiento”. Esto se observa en cómo cada día son más los restaurantes que abren ofreciendo comida exótica. Independiente de eso, las familias afirman que sí estas abandonan algunas de sus acciones, una de ellas es la comida típica ecuatoriana, tendrán mayor credibilidad al momento de sentirse perteneciente a la ciudad de Sangüesa, con esto se observa cómo se identifican a elementos folclóricos como culturales.

Las madres enfatizan que se dan cuenta que están transmitiendo la cultura principalmente con la comida y también con visiones más *“liberales de la vida”*. Esto último se refiere a que les enseñan que existen otros tipos de familias donde consideran normalizar la unión entre personas del mismo sexo u otras imágenes que ellas creen que en Ecuador no serían vistas de la misma forma. Una madre puntualiza que ella siente que en Ecuador el ser madre es una imposición, algo naturalizado, donde la sociedad espera que uno sea madre antes de los 30 años. En España, en cambio, la maternidad está más tardía y es la pareja o la mujer son los que tiene la decisión de cuándo comenzar este proceso. Por esto, la madre comenta lo siguiente: *“Lo bueno de aquí y lo que le digo a mi hija, que no tiene por qué ser mamá tan joven, que estudie y que después puede tener hijos. Ella se ríe y me dice: mamá ¿Qué dices? Si yo soy chica cómo voy a tener hijos. Pero yo pienso y tal vez si estuviéramos en Ecuador en un par de años yo ya sería abuela”*. (Madre L2). Pese a que no se llegó a profundizar en este tema, muchas hicieron afirmaciones de esta índole, en las que ellas misma sabían lo que la sociedad ecuatoriana esperaba y lo que la sociedad española deseaba. Pese a que ninguna mencionó algo con

respecto al patriarcado que se ejerce en Ecuador, una de ellas explico que en España se sentía con mas derecho a exigir ciertas cosas a su pareja; de esto se puede presuponer que tal vez esa misma situación en Ecuador están normalizadas por la sociedad, y por eso las madres no se dan cuenta que no es lo deseado por ellas. Esto es una hipótesis surgida una vez realizadas las entrevistas.

Las familias sienten que transmiten los valores que ellos consideran los más importantes y válidos, sin embargo, tanto las madres como los padres expresan que sus hijos se sienten españoles. Por lo tanto, pese a que ellos transmitan una cultura, la que más prevalece es en la que ellos viven y en la cual se desarrollan día a día, la española. Por esto, los hijos de padres y madres ecuatorianos se sienten pertenecientes a España, principalmente a la ciudad de Sangüesa. Por su parte, todos los padres expresaron que se sienten pertenecientes a Ecuador, a su lugar de origen, donde está su familia. Muchas de las madres por su parte, se definían como personas no pertenecientes a ningún sitio porque se sienten parte de ambos países; de Ecuador por sus familias y sus raíces y de España por su casa y su nueva vida. Este mismo argumento se puede relacionar con lo anteriormente planteado: todos los padres entrevistados aseguran querer regresar; las madres por su parte expresan que no retornarían pese a que a sus parejas les gustaría volver a Ecuador en un futuro próximo. Esto podría ocurrir porque ellos se sientan más cómodos ejerciendo funciones y roles determinados, los que han aprendido intergeneracionalmente, donde es el hombre el que cumple un rol de mayor relevancia dentro de la pareja, y al verse perturbado éste dentro de España estos prefieran volver a las funciones antiguas.

Debido a esto se puede comprender que tanto las madres como sus hijos/as se sienten parte de la ciudad de Sangüesa. Los padres en cambio, no lo expresan con tanta claridad, como uno de ellos que al ser preguntado si se siente perteneciente a la ciudad de Sangüesa responde lo siguiente *“Uy, es difícil ¿sabes? Sí me siento perteneciente, pero yo quiero volver, yo estoy aquí por mis hijos para que terminen los estudios, pero cuando pueda me vuelvo ¿sabes?”*. (Padre E5).

Cada uno de los progenitores posee una visión distinta frente al tema de la pertenencia. Se observa que los padres entrevistados son más reticentes al quedarse en la ciudad y las madres por su parte se ven más conformes. Pese a esto, ambos concuerdan que perciben a sus hijos integrados de forma normal dentro de la sociedad. Expresan que ven que sus hijos/as cuentan con todas las herramientas necesarias para ser integrados y que sienten que éstos son unos sangüesinos más.

Con respecto al tema del retorno, las madres en su gran mayoría expresan que no tienen ningún interés en regresar a Ecuador. Son sólo algunas las que dicen que sí esperan regresar en un tiempo próximo. Por otra parte, todos los padres entrevistados expresan que está dentro de sus itinerarios regresar a Ecuador y comprar una casa para asentarse en el país. Es por esto que nuevamente, se percibe que son las madres las que han ganado, además de beneficios económicos, nuevas visiones de la vida. Esto no quiere decir que la realidad española sea mejor que la de Ecuador, si no que la gran parte de las madres ha tenido la oportunidad de alcanzar otras metas que tal vez, en sus localidades de origen, hubieran tenido una mayor complejidad. Un ejemplo que pueda aclarar esta argumentación podría ser la facilidad o accesibilidad que existe en Sangüesa para obtener el carnet de conducir, o el posibilidad de dejar a sus hijos en guarderías públicas.

Al finalizar las entrevistas se les preguntó a todas las personas si se les ocurría una actividad concreta para poder trabajar la transmisión cultural. Muchas de esas propuestas están presentadas en el capítulo de conclusiones, precisamente en forma de propuestas de acción. En términos generales, todos concuerdan que una forma adecuada de trabajar la transmisión cultural es mediante actividades públicas, donde toda la ciudadanía pueda participar y conocer las tradiciones de la cultura ecuatoriana. Las actividades podrían comprender comida, danzas, trajes típicos, fotografías de paisajes, entre otras. También, todas las personas entrevistadas valoran y expresan su gratitud por la Escuela y el Ayuntamiento por crear y apostar por estos espacios de encuentro. Sin embargo, consideran que éstos podrían implementarse con mayor frecuencia y no sólo de forma

esporádica, para que se transforme en algo normal y parte de la ciudad de Sangüesa, como cualquier otra fiesta o tradición de la sociedad.

Se percibe la influencia que tienen las culturas para las personas, pese a que los progenitores expresen que estos no transmiten la cultura ecuatoriana en el contexto actual, muchos de ellos, cuando se les interpelló de forma concreta sobre algunas preguntas, explicaron lo que hacían y cómo lo hacían, poniendo en evidencia que realmente si llevan a cabo una tarea de transmisión cultural con sus hijos/as y familiares. Parece evidente que los progenitores han tenido que realizar una tarea, tal vez de forma inconsciente o no, sobre la rearticulación de la identidad. Esto queda reflejado cuando algunas madres explican que han seleccionado lo mejor de cada cultura. La rearticulación de la identidad es una tarea de recontextualización, donde los padres de forma conjunta o individual han tenido que comprender que se aceptable y que no, dentro de la ciudad de Sangüesa y lo que esperar que sus hijos/as comprenden y conozcan de la vida.

Las personas entrevistadas se mostraron dispuestas a compartir la información con la investigadora del presente trabajo, fueron las madres las que comentaban lo importante que fue contar su historia a otra personas, el poder verbalizar y repensar aspectos que normalmente uno no reflexiona. Pese a esto, se tiene la impresión que las personas entrevistadas compartieron algunas cosas de forma distorsionada, con el fin de que la entrevistadora no prejuzgara sus actitudes o acciones. Por esto todos ellos expresaron sentirse integrados dentro de Sangüesa, pensando que la entrevistadora, a través de las preguntas, iba a medir el grado de integración de la comunidad ecuatoriana. Pese a que esto no fuera cierto, suena discordante el escuchar por parte de los otros agentes entrevistados que las personas de origen ecuatoriano deben de incluirse en una mayor medida en la ciudad de Sangüesa, frente a la posición de los y las personas de origen ecuatoriano que expresaban sentirse cómodos e integrados.

Todo ser humano busca sentirse perteneciente a algo, este “algo” muchas veces se caracteriza por un lugar físico geográfico, por esto se puede concluir que pese a que las

personas de origen ecuatoriano se sienten cómodas y conformes dentro de la ciudad de Sangüesa, saben que no se encuentran totalmente integrados; más bien estos se suelen relacionar solo con grupo de personas del mismo origen geográfico. Pero ellos expresan otro discurso, para proyectar una imagen de seguridad y logro, al final muchos de ellos llegan a España para alcanzar algo, no solamente dinero, sino también mayores herramientas y capacidades personales. Estos contrastes de visiones se diferencian principalmente, por la reproducción individual cultural que cada uno realiza a partir de las herramientas aprendidas y educadas en los contextos determinados. Esto produce que se generen diferencias tanto de percepción como de actuar a partir de lo comprendido por la cultura originaria.

4.2 CENTRO EDUCATIVO E INMIGRACIÓN

El centro educativo se presenta como un elemento clave a la hora de llevar a cabo la integración tanto de los niños/as como también de las familias, ya que la institución actúa como un espacio esencial para el conocimiento de los diferentes colectivos.

Se realizaron cuatro entrevistas en profundidad. La primera de ellas es a la Directora del Centro para así tener una idea general del trabajo que la institución busca desarrollar. Es importante conocer la visión del centro escolar ya que de acuerdo a ésta postura se determinará el actuar del profesorado al interior de las aulas. Luego, las demás entrevistas fueron dirigidas a profesoras para conocer cómo trabajan, de forma interna y personalizada, el tema de la integración, la transmisión cultural y sobre todo la diversidad cultural. Las entrevistas se realizaron respondiendo a los perfiles diseñados previamente, ya que éstos brindan mayor pluralidad de respuesta para los futuros análisis.

- **Migración al interior de las aulas, un cambio de paradigma**

Tanto la Directora del colegio Luis Gil como las profesoras expresan que la llegada de la población inmigrante a la ciudad ha supuesto un cambio de paradigma en la planificación y funcionamiento de las aulas. Todas comparten que la llegada de niños de diferentes orígenes ha supuesto un desafío interesante y necesario para ellas como docentes. Existe humanidad en el análisis de que la inmigración produce un antes y un después al momento de transmitir la educación a los alumnos. Ya no basta con los libros de estudios, sino que hay que adaptar y llevar éstos a cosas con que los nuevos estudiantes puedan relacionarlos y que el resto de la clase sea capaz de conocer y comprender la distintas formas de entender el mundo según el lugar de nacimiento.

Es relevante conocer cómo los diferentes docentes trabajan la interculturalidad al interior de las aulas de forma particular. A lo largo de las entrevistas se logró observar que esta función se realiza a nivel personal, ya que el centro no tiene una línea de acción clara para la realización de ciertas actividades o normativas con respecto al tema. Todas las profesoras enfatizan que, pese a que el centro no tenga una política concreta de intervención, todas hacen lo posible para promover la integración y el conocimiento de los diferentes colectivos que conviven al interior de cada aula. Esto se puede percibir cuando una de las profesoras asegura que: *“Claro, lo importante de trabajar con los niños desde pequeños la tolerancia, la comprensión de la inmigración y el ver al otro como algo natural es importante para que ellos después en un mañana puedan saber lo importante de la vida. Por mi parte creo que es necesario hacer saber a los niños lo grande que es el mundo y que hoy en día la inmigración está ahí en la puerta, y lo difícil que es estar solo en un país desconocido. Por eso en mi sala hemos hecho lecturas de unos ratones que se van de viaje y ellos después tenían que dibujarse a ellos como los ratones. Fue una actividad chula porque tal vez ellos no se dan cuenta ahora, pero creo que después les hace sentido, o eso espero ja, ja , ja.”* (Docente C3).

Por ello, se percibe que la interculturalidad o la diversidad dentro del centro de educación se trabaja de manera particular, a partir de las actividades individuales que desarrolle cada docente. Todas afirman que lo realizan mediante actividades lúdicas y recreativas, donde los menores puedan concientizarse de la naturalidad de la situación a través de dibujos, danzas o la confección de trajes típicos. Las docentes comparten que las familias cumplen un papel importante en este proceso, ya que en gran medida son ellas las que acompañan y complementan estas actividades donde se exponen distintas cosas para que el resto de los compañeros puedan conocer de forma directa otra manera de realizar las cosas.

Lo relevante de incorporar a los padres y madres dentro de estos procesos es que, por una parte, los alumnos pueden ver cómo las otras familias realizan ciertas actividades y por otra parte, las familias pueden adentrarse en el funcionamiento del centro, conocer a otros padres y así establecer vínculos. Las docentes expresan que dentro de las aulas es importante que todos conozcan las diferentes culturas y que sobre todo se resalten las culturas de los distintos compañeros. Una de ellas comenta, “ *(...)al trabajar en matemáticas no tengo el tiempo suficiente como otras profesoras para trabajar estos temas dentro de clase, pero sí puedo hacer otras cosas, por ejemplo yo invité a una madre de cada colectivo donde ellas fueron a clase y nos contaron lo importante de saber las unidades de medida y a partir de eso trabajamos el aplicar las unidades de medidas a recetas, y claro cada madre trajo una receta, y la madre ecuatoriana trajo un postre de mango con quínoa, claro para todos fue algo nuevo y entretenido*”. (Docente B2).

A través de la cita de la profesora de Matemáticas, se recoge que trabajar la transmisión cultural puede realizarse desde cualquier punto; sólo hace falta tener iniciativa y establecer una metodología que acompañe la actividad. Las profesoras también consideran que la comunidad ecuatoriana se caracteriza al interior del centro por mantener una participación activa, pero que aquí principalmente participan mujeres. Para esto la Directora del Centro enfatiza lo siguiente: “*(..) Por ejemplo aquí las familias participan en la elaboración de los disfraces, en talleres que se hacen al final de curso. La*

verdad es que ha habido personas con muchas ganas de participar. Pero claro, son las madres las que vienen.” (Directora S).

Es la Directora la que comunica esta situación, ya que es la que tiene en mayor medida contacto con los padres y madres, pero las profesoras también hacen hincapié en que son las madres las que participan de forma más activa en las actividades ideadas por el centro. Esto se puede deber, como ellas mismas comentan, por compatibilidad de horarios. A los padres les es imposible acudir a tales actividades. Por otra parte, las docentes concuerdan en que el colectivo ecuatoriano tiene grandes conocimientos, que son personas muy formadas y capacitadas. Este elemento es fundamental, ya que ellas cuentan con muchas herramientas al momento de apoyar o acompañar a sus hijos a lo largo del año académico, esto se debe a que la gran mayoría de padres y madres pertenecía a clases sociales medias en el país de origen, permitiéndoles poder acceder a un nivel académico superior en mucho de los casos. Pese a esto, las profesoras comparten que tanto las madres como los padres de estos menores trabajan en jornadas laborales intensas, donde muchos de ellos lo hacen en turnos de noche. Esto produce que el acompañamiento a los menores se disperse. Una profesora lo transmite en su entrevista, *“Yo no sé cómo lo hacen esas madres. Como ya sabrás muchos niños se están marchando a sus países de regreso y algunas madres de mi curso están trabajando como internas. Pero pese a eso, sus hijos van con las tareas y con todo lo importante a clase. De verdad yo no sé cómo rinden.” (Docente B2).*

Las maestras comparten que el lenguaje cumple un factor importante al momento de la incorporación y adecuación. Sin embargo, en el caso de las personas ecuatorianas esto no es un problema, por lo que no es necesario hacer ningún tipo de adecuación del material para ellos. Además, tanto la directora como las profesoras afirman que la mayoría de los estudiantes que hay en el centro con padres o madres de origen ecuatoriano, nacieron en Sangüesa, por lo que son españoles y no presentan dificultades de ningún tipo. Aquí es donde se puede contrastar lo expresado por los progenitores y la percepción de las docentes, donde por una parte, pese a que el idioma parte desde una

misma base lingüística, este no tiene el mismo significado para cada uno de estos dos contextos; puesto que cada país le otorga un significado particular a la comunicación verbal como a la no verbal. Las madres y padres comunican que ellos hacen una tarea para remplazar vocabularios descontextualizados para España; esto sí es observado por las docentes, puesto que ellas mismas expresan que los menores no presentan dificultades de comunicación.

Las docentes valoran de forma muy positiva al colectivo ecuatoriano como tal, pese a que ellas se han relacionado principalmente con las madres. Definen al colectivo como familias con *“muchos valores, sobre todo con el respeto, son muy cariñosos y detallistas. Lo que más me gusta es que ellos saben que hacemos un trabajo adecuado para sus hijos”*(Docente C3). Otra profesora comparte que *“el colectivo ecuatoriano la verdad que yo los veo como muy trabajadores, respetuosos y responsables, eso se puede ver porque ellos les transmiten esas mismas dinámicas o valores a sus hijos y eso dentro del aula se percibe”*. (Docente B2).

Por esto, las profesoras valoran a las madres y a los padres como agentes importantes y necesarios para el centro, ya que son capaces de aportar y entregar otras visiones o concepciones frente a determinados temas. No obstante, la Directora enfatiza que los padres podrían participar más. Comprende el esfuerzo que éstos realizan, pero comenta que deberían poner mayor interés en lograr integrarse con el resto de familias del centro. Por esto, la Directora comparte que: *“Luego yo pienso que por su parte las familias de los niños ecuatorianos deben hacer un esfuerzo de integración, que hay muchos que lo hacen y hay otros que no. Que solamente se juntan fuera del colegio entre ellos. Entonces para que tu les transmitas, que tal vez ellos no puedan matricular a los hijos en las parisinas a los hijos en verano porque habrá que ser socio o hacer matrícula y eso, y claro eso lo entendemos; pero también hay un montón de cosas que son gratis, como las actividades deportivas, el estar en el parque y eso. Yo creo que cuanto más tiempo van llevando, más se integran, pero claro ellos también tienen que hacer ese esfuerzo”* (Directora S).

Por lo tanto, como centro consideran importante que los padres y las madres de origen extranjero logren integrarse dentro de la comunidad escolar, ya que ven esto como una herramienta para la integración de sus hijos.

Las docentes perciben que dentro de las aulas todos los estudiantes de padres extranjeros, y principalmente los de origen ecuatoriano, se encuentran perfectamente integrados. Son uno más en la clase. Las profesoras afirman que los niños pequeños facilitan la integración ya que no ven diferencias. Esto también se logra por el trabajo paralelo que realizan las docentes al interior de las aulas.

Por esto, una profesora afirma que *“los niños lo hacen inconscientemente. Los niños no se dan cuenta de que la otra persona es diferente, pero esto pasa para ambos lados, tanto de los que han llegado hace poco como los niños que sus familias han nacido aquí. ¿Me entiendes? Los niños sólo juegan, no ven esas diferencias.”* (Docente A1). Las profesoras concuerdan que ellas no perciben diferencias dentro de las aulas, que todos favorecen de forma inconsciente la integración. Pero ellas hacen hincapié en que dentro de la ciudad de Sangüesa, muchos de los que fueron sus alumnos, ahora más grandes, se juntan sólo con personas de la comunidad ecuatoriana. Esto lo atribuyen a que esas personas llegaron en edades más avanzadas a la Ciudad y por lo tanto su incorporación pudo haber sido más difícil.

Por esto, las docentes afirman que la agrupación por grupos culturales dentro del centro no se produce, ya que los estudiantes no hacen esas distinciones entre ellos, sino que comparten entre todos al aprender y jugar. Luego, comentan que lo que pasa fuera del centro es similar, con la diferencia que los niños con padres españoles comparten más en espacios públicos en la ciudad. Por lo tanto, los compañeros se relacionan también fuera de clases, cosa que los niños con padres de origen ecuatoriano no logran, ya que sus familias trabajan y no pueden llevarlos a estos espacios de recreación. De aquí se podría presuponer que esto es un elemento importante a destacar, puesto que son los niños con padres autóctonos los que utilizan en mayor medida los espacios públicos para

relacionarse. Por esto, pese a que las familias de origen ecuatoriano cuenten con familia extensa, el hecho de que gran parte de ellos trabaje, obstaculiza que los menores puedan participar de forma continuada al interior de la ciudad; no así niños de padres autóctonos, quienes cuentan con mayores vínculos sociales y familiares para poder delegar el cuidado de sus hijos/as en los momentos que ellos se encuentran trabajando u ocupados. Pese a esto, las docentes afirman que los menores ya son parte de la ciudad de Sangüesa, una de ellas afirma, *“Nacieron aquí y están integrados”* (Docente B2).

Muchos están complicados con el regreso de sus familiares y ellos mismos le cuentan a las docentes que no quieren regresar a Ecuador porque no quieren perder a sus amigos. Por esto, los menores no tienen dentro de su imaginario el regresar al país de origen de los padres y madres. Sin embargo, hoy lo ven más factible porque debido a la crisis económica muchas familias han tomado la decisión de emigrar estas son las opiniones entregadas tanto por el centro escolar como por el Ayuntamiento, las cifras demuestran que un total de 82 personas de origen ecuatoriano ya no se encuentran empadronadas dentro de la ciudad.

Hoy, el centro de educación cuenta con 34 alumnos/as de origen ecuatoriano dentro de las aulas. Donde 14 de ellos se encuentra en la guardería y los 20 restantes están dentro de la educación obligatoria. Este número fue mayor hace meses y mes a mes va descendiendo por los retornos. Las docentes afirman que están trabajando esto con las y los menores; están buscando realizar despedidas para que ellos sientan que han cerrado un ciclo, pero pese a esto una de ellas afirma que: *“(…) es complicado pasar de 7 u 8 personas de origen extranjero en una aula a pasar a uno. No sé a mí me da pena porque no lo veo justo. Además ellos mismos dicen que no se quieren ir, que aquí tienen a sus amigos, su casa y todo. Pero bueno yo creo que los padres siempre buscan tomar las mejores decisiones.”* (Docente B2).

El centro considera necesario trabajar la transmisión cultural al interior de las aulas y también facilitar con todos los elementos importantes que se vayan poniendo en la vida de todos sus estudiantes, razón por la cual integran las despedidas.

Al final de las entrevistas se les preguntó a todas las profesoras qué actividad puntual instaurarían ellas para favorecer la transmisión cultural en el caso de la comunidad ecuatoriana, siendo estas propuestas inclusivas, y de las que participe tanto niños de origen ecuatoriano como niños autóctonos u otros orígenes. Todas ellas coinciden que una actividad significativa para los estudiantes de esas edades es la comida. Todas indicaron actividades donde mediante recetas, comidas típicas o actividades de esa índole, lograrán compartir las distintas percepciones o relaciones que se pueden establecer mediante los alimentos.

La comida es un elemento continuamente expresado por todas las entrevistadas, pero aquí nuevamente se crea una contradicción, las madres y padres expresan que de forma consiente han remplazado platos típicos de Ecuador por la comida típica española. Lo hacen, según estos, como un método concreto de integración y similitud a las familias autóctonas de la ciudad de Sangüesa. Por otra parte, todas las docente expresan que ellas trabajan en gran parte la diversidad cultural mediante la comida, al ser personas pequeñas sus alumnos, es una forma didáctica de que comprendan que en cada lugar del mundo hay una forma particular de hacer las cosas. Cuando las profesoras expresan esto, también comparten que son principalmente las madres las que se muestran dispuestas a participar de esas actividades, que mediante esas técnicas, ellas se sienten orgullosas y conformes de que la comunidad escolar comprendan su cultura de origen.

Entonces cabe preguntarse: ¿Por qué las madres y padres explican que les gusta que sus hijos/as coman comida española porque esta actúa como un elemento de integración? Pero a su vez ¿Están totalmente dispuesto a enseñar platos típicos y explicar las diferencias gastronómicas entre un país y otro?. Bajo la interpretación que realiza la investigadora del presente trabajo considera que realmente las familias sí se sienten

orgullosas y sienten que lo que han aprendido y adquirido en Ecuador es importante, por ello se muestran dispuestas a que esto sea expuesto y difundido. Paralelo a esto la comida para las familias de origen ecuatoriano actúa como un elemento de asimilación al nuevo contexto, esto se puede deber a su fácil reproducción y también por la falta de variedad de diferentes productos alimenticios que hay dentro de la ciudad de Sangüesa.

Por esto, el centro en forma de consenso afirma que la gastronomía es un elemento didáctico donde las y los menores, mediante todo sus sentidos, conocen y comprenden a través de los símbolos la cultura de los otros. El centro es consciente que son ellos el principal elemento de sociabilización tanto para los menores como para las familias. Por esto, toman como desafío acompañarlos dentro de este proceso. Solo piden por parte de los padres y madres una mayor participación. También afirman que como centro mantienen una coordinación con otras instituciones de la ciudad, por lo que buscan alcanzar sus objetivos no sólo dentro de las aulas escolares, sino también dentro de la comunidad.

Luego de realizar varias observaciones fuera de las instalaciones del colegio Luis Gil, se concluye que son las madres las encargadas de recoger a sus hijos al término de la jornada escolar. Estas suelen ser puntuales y precisas, y están presentes algunos minutos hasta la salida de sus hijos. Frente a esto las madres autóctonas se reúnen en grupos de 6 o 7 personas y conversan a la espera de que los niños salgan de clase. Este patrón se repitió en las cinco ocasiones que se observó el término de la jornada escolar. Los niños de madres autóctonas permanecieron aproximadamente siete minutos jugando y conversando con el resto de compañeros una vez terminadas las clases, situación que no fue posible observar en las madres de origen ecuatoriano.

Este tipo de encuentro son los espacios proclives para que ambas culturas se puedan conocer y establezcan otro tipo de vínculo. La escuela, al ser una institución formal acreditada y avalada por toda la sociedad, puede actuar como puente entre ambos colectivos. Una alternativa podría ser que las familias estén invitadas a conocer u observar ciertos días las actividades que se hicieron al interior de las aulas, y que las madres

puedan ver lo que crearon su hijos/as; con esto las madres de origen ecuatoriano se verán motivadas a participar en una mayor medida. Y en ese espacios se podrían establecer los contactos entre los distintos participantes.

Otra apreciación que se puede percibir tras analizar las entrevistas realizadas a las docentes, es que todas por una parten, resaltan y enfatizan que las madres de origen ecuatoriano están dispuestas a colaborar y participar de las actividades planteadas por el centro escolar, pero también, dentro de ese mismo discurso, afirman que pese a su predisposición, su participación no es la esperada, atribuyendo a las extensas jornadas laborales como el principal elemento que obstaculiza la participación planteada. También cabe pensar que tal vez las docentes no han utilizado los medios oportunos para compartir con las familias de origen extranjero, la importancia de la participación de los progenitores en la formación de sus hijos.

Todos los padres y madres de origen ecuatoriano entrevistados afirman que una de las razones porque las que están en España, Sangüesa, es por las oportunidades formativas que pueden alcanzar sus hijos. Todos coinciden en que el nivel y la educación en España está dentro de lo que ellos consideran adecuado. Muchos progenitores comparten que comparan la educación que reciben parte de su familia en origen, con la que están recibiendo sus hijos, y son capaces de notar las diferencias, posicionando a España como superior. Por lo tanto si para las familias de origen ecuatoriano la educación y formación de sus hijos es un elemento clave para ellos, ¿Porqué no participan de forma más activa –especialmente– en la A.P.Y.M.A. u otras actividades?

La respuesta a esta pregunta es compleja, pero luego de la realización de las entrevistas a los padres y madres de origen ecuatoriano, se puede presuponer que el colegio Luis Gil no ha sido capaz de transmitir el verdadero valor de esta participación. La razón que motiva esta baja participación es que muchos padres ante la imposibilidad de asistir a las reuniones que se llevan a cabo, no son conscientes de la labor que se realiza al interior de estos espacios, como ejemplo más claro, la A.P.Y.M.A.. Por otra parte, tanto padres como madres dicen que les gustaría participar pero sienten que no sabrían que

aportar. Con ello queda reflejado que de forma implícita expresan sentirse “inferiores” culturalmente frente a personas autóctonas de la ciudad; por esto la baja participación se vincula a estas dos áreas: sobrecarga laboral y desconfianza en autoconocimientos.

Por esto mismo, una forma de invitar a este colectivo es mediante la realización de una reunión donde se les invite a participar y se les explique que para el centro la participación interna de los padres es fundamental. Puede que este trabajo se haya hecho anteriormente, pero la comunidad ecuatoriana lleva asentada en Sangüesa desde hace varios años. Esto puede facilitar que ellos hayan comprendido de forma más clara el funcionamiento de esta nueva cultura e idiosincrasia, por esto mismo, tal reunión podría tomar un sentido mayor, ya que este puede ser percibido y comprendido bajo otra mirada. Todo ello tiene un mayor grado de factibilidad por la disposición con que se presentan tanto docentes como Directora del Colegio Luis Gil, y también así por la importancia que expresan las madres y los padres de origen ecuatoriano a la formación intelectual y profesional de sus hijos/as.

4.3 AYUNTAMIENTO DE SANGÜESA E INMIGRACIÓN

Se consideró relevante conocer la percepción y opiniones de las personas que componen el Ayuntamiento sobre los procesos de inmigración en la ciudad de Sangüesa y también cómo ven éstos el asentamiento de la población ecuatoriana específicamente.

Para completar esta visión se entrevistó a dos personajes clave para la composición de este trabajo. Por una parte, al Alcalde de la ciudad, quien después de tres años de ejercicio en el cargo, tiene una mirada y a su vez una comprensión global de la sociedad de Sangüesa. Por otra parte, a la Concejala de Juventud y Cultura, quien está en su primer año de ejercicio del cargo, por lo que pudo aportar sus conocimientos sobre lo que hay y lo que se pretende lograr. Como ya se especificó, ambos representantes pertenecen al grupo de la Agrupación Progresista de Sangüesa (A.P.S.).

- **Migración en Sangüesa, de lo general a lo particular**

Ambos entrevistados comentan que la inmigración se ha convertido en un desafío para el Ayuntamiento de Sangüesa, ya que ésta comenzó de una manera silenciosa y pasó a convertirse en una cifra significativa del total de la población. Ambos entrevistados afirman en sus discursos que es la población ecuatoriana la que representa en mayor número a la población extranjera en la ciudad. Esto se ve comprobado en los datos expresados anteriormente, la comunidad ecuatoriana representa la mitad de la población extranjera, otra característica es que el resto de población extranjera corresponde en gran parte a personas originarias de América Latina cosa que produce que los fenotipos puedan ser muy similares entre los distintos países. Esto conlleva la agrupación de todos los inmigrantes Latinoamericanos dentro de la comunidad mayoritaria, la ecuatoriana; la razón por la que se produce esto es principalmente por la selección de los flujos migratorios, el número de personas latinoamericanas es mayor frente a otros colectivos gracias a las facilidades de residencia o de ingreso al país. Independiente que se fomente un grupo frente otro esto no implica que la sociedad española reciba con buena disposición a estas personas, en el caso de la ciudad de Sangüesa pese a que la distribución geográfica de las viviendas está mezclada entre personas autóctonas y personas de otros orígenes, en el día a día se observa como esa convivencia se estructura de manera Mosaico y no fusionada como pretende un modelo intercultural.

Tanto el Alcalde como la Concejala de Juventud afirman que el colectivo de origen ecuatoriano, pese a su corta trayectoria en la ciudad, mantiene un alto grado de participación en las actividades que se planifican para los ciudadanos de la comunidad. Esto se puede observar cuando la Concejala de Juventud dice: “ (...) *hemos planificado a lo largo del año algunas actividades dirigidas a toda la comunidad. Una de estas son las clases de costura, y bueno la verdad es que pocas personas participan. En el taller hay 3 o 4 chicas ecuatorianas participando, y lo bueno de eso es que ellas mismas han tenido la*

iniciativa de contar lo que esperan del taller y así poder adaptarlo a sus necesidades o gustos. A lo que voy es que si el resto de la Juventud de Sangüesa hiciera eso, se podrían hacer muchas actividades.” (Concejala JC)

Se puede ver que por parte del Ayuntamiento de Sangüesa hay disponibilidad para poder trabajar con todos los colectivos existentes en el pueblo, no solamente atendiendo a las necesidades de las personas autóctonas. Si bien es cierto que las personas autóctonas mantienen una ventaja frente a los otros colectivos a la hora de los espacios físicos que se utilizan, como comenta el Alcalde de la ciudad, el colectivo de personas ecuatorianas sí utilizan ciertos espacios. Por ejemplo, una asociación. El problema está en que ésta es dirigida por unas pocas personas, lo que ha provocado que se disuelva y no tenga una representación real. Este ámbito es importante de destacar, la gran mayoría de las personas extranjeras que habitan dentro de la ciudad de Sangüesa, pese a que tengan un origen extranjero, tienen hoy en día permisos de residencia, o directamente la nacionalidad española. Esto hace que todas esas personas se consideren legalmente españoles; con esto, jurídicamente mantienen los mismos derechos sociales y políticos que cualquier persona autóctona de España. La gran mayoría de la comunidad ecuatoriana hoy en día posee una doble nacionalidad ya que con dos años de residencia continua tienen acceso a su tramitación -ecuatoriana y española-. El ayuntamiento es consciente de este hecho, pero a lo largo de las entrevistas han diferenciado a la población autóctona, de la extranjera.

El Ayuntamiento de Sangüesa se muestra abierto a escuchar las demandas de las personas ecuatorianas. Un hecho muy destacado por este colectivo fue que el Alcalde de la ciudad tomó la iniciativa de llevar danzas y cultos a la patrona de una ciudad de Ecuador, a la plaza del pueblo. Este hecho hace que las actividades del colectivo ecuatoriano pasen del ámbito privado al ámbito público, donde toda la ciudad puede participar y conocer lo que se está celebrando, de qué forma, y sobre todo compartir la festividad. Esto queda reflejado cuando el Alcalde informa lo siguiente “*Que no sea un gueto que yo me hago una fiesta de mi para mí, sino, no. Ya que tengo fiesta vamos a*

compartir, en esta vida las fiestas son bueno compartirlas” (Alcalde S). El día festivo, o como ellos mismo denominan *“el día de las danzas”*, es una actividad creada y gestionada desde la propia comunidad ecuatoriana pero apoyada por el Ayuntamiento como forma de integración y de pertenencia; la comunidad ecuatoriana ha valorado y considerado este gesto de manera muy positiva. La iniciativa es apreciable, pero solo queda en un día puntual del año donde toda la comunidad de Sangüesa comparte o convive de forma conjunta. El que solo haya una actividad común es perjudicial para la ciudad de Sangüesa, esto no ayuda a que festividades como estas sean comprendidas como algo normativo, sino más bien son consideradas como unas horas para conocer su folklore. *“Ellos hacen sus bailes”* fuera de esas horas, solo representa a Sangüesa aspectos típicos de la cultura ancestral de Navarra y España.

Por esto mismo, tanto el Alcalde como la Concejala de Juventud comparten y verbalizan que esta es una iniciativa que se tiene que repetir con otras actividades de forma más frecuente, ya que en la interacción se establece el conocimiento y el respeto por el otro. La Concejala de Cultura y Juventud comparte esto de la siguiente forma: *“(…)Claro, es que yo veo dos generaciones de inmigrantes, una la de los más adolescentes, que ellos sí van en cuadrillas solos y la de los más chiquis, donde se puede ver que están más integrados, o sea más que eso, son uno más, no sé a qué se debe, pero sí sé que es necesario por parte nuestra hacer actividades de encuentro. La verdad es que sí lo hemos pensado, pero bueno siempre salen otras cosas, y tal vez en este momento eso no sea tan prioritario, que no lo sé”* (Concejala JC).

Por otra parte, el Ayuntamiento no realiza ni actividades, ni políticas dirigidas directamente a la población ecuatoriana porque considera que si el colectivo tiene alguna necesidad, ellos pueden acudir al Ayuntamiento y solicitar la ayuda necesaria. Esto se le ha informado a todo los ciudadanos, en particular a las personas de origen ecuatoriano, y se ha manifestado que el Ayuntamiento está dispuesto a escuchar y conocer las necesidades del colectivo. El Alcalde de Sangüesa afirma que esta es una herramienta y que en ningún momento se convertirá en un obstáculo, y agrega: *“En esta vida otra cosa*

tal vez no podemos darle, pero expresarse y además libremente esto hay que posibilitar que así sea, ya te lo digo antes se expresaban libremente ellos para ellos, y nosotros hemos facilitando hablando con ellos que se expresen libremente por aquí en el Ayuntamiento.” (Alcalde S).

El Ayuntamiento no implementa un modelo migratorio particular. El Alcalde dice que nunca se han planteado esto, pero que tanto él como todas las personas que trabajan con él buscan implementar un modelo de Interculturalidad, donde ambas culturas se respeten, conozcan y puedan crecer una de la otra. Esto también es compartido por la Concejala de Juventud y Cultura, si bien ella afirma que debería definirse un modelo y trabajar a partir de eso, ya que si no está definido, cada uno trabaja a partir de las buenas voluntades y no a base de metodologías, por esto es importante crear tal diferencia, por que el ser humano se mueve dentro de una realidad social que es la que a su vez construye al ser social, por esto es necesario hacer hincapié en la diferencia entre el voluntarismo y las intervenciones o propuestas científico-metodológicas. Ella expresa esto así *“la verdad es que desconozco si se trabaja de un modelo en particular, pero bueno tu eres la que sabe ¿no? Si lo preguntas es porque debe de ser importante. Sí creo que sería una buena iniciativa definir algunas de nuestras propuestas, así las personas saben desde dónde partimos y qué esperamos del resto”*. (Concejala JC)

Luego de esto podemos ver cómo el Ayuntamiento de Sangüesa expresa que la migración es una característica positiva para una ciudad o una sociedad, ya que ésta además de sumar ciudadanos, aporta una nueva forma de ver y comprender la vida y la realidad social. Sangüesa, al ser una localidad pequeña al momento que comenzaron los flujos migratorios, las personas autóctonas de la ciudad se mostraron reticentes frente a este nuevo cambio, aunque esto no se llegó a concretar en actuaciones segregacionistas o discriminatorias, pero tampoco se han presentados actos de aceptación o de integración normativa. Es el mismo Ayuntamiento el que dice que año a año la comunidad ecuatoriana se logra integrar a la ciudad. Pero pese a que se hagan encuentros como “el día de las danzas”, no es suficiente para que las relaciones de los habitantes de la ciudad

se intensifiquen, quedándose únicamente en un nivel de relaciones Multiculturales donde solo hay una convivencia física sin contacto o intercambio social entre los habitantes. Ejemplo de esto es que para las fiestas de la ciudad de Sangüesa muchos colectivos montan txosnas, donde venden alcohol y otras cosas para que las personas compren; luego, con ese dinero se reinvierte en distintas actividades para los colectivos que representan. Las fiestas del año 2013, la comunidad ecuatoriana por primer año, tomó la iniciativa de montar una txosna para reunir dinero e invertirlo en las actividades del año. Aquí se pudo observar que las personas que consumían y participaban de la txosna de la comunidad ecuatoriana solo eran personas de origen ecuatoriano, o personas extranjeras provenientes de Latinoamérica. La comunidad autóctona no consumía en la barra de la comunidad ecuatoriana, pero la comunidad ecuatoriana tampoco participaba del consumo de las otras asociaciones. Por esto se puede comprender que ambos grupos se sienten pertenecientes a un grupo determinado, y no se les hace fácil romper con las rutinas y procedimientos de costumbre. Con ello se puede ver como ambas culturas conviven pero no se relacionan, y como las intenciones del Ayuntamiento, a pesar de sus buenas intenciones, no logran sus propósitos de poder establecer una mayor relación entre los diferentes agentes.

Por ello el Ayuntamiento podría tener un rol más activo en la integración de todas las culturas que conviven en la ciudad y lograr establecer ese cambio de paradigma que requieren los habitantes de Sangüesa, una vez logrando esto mediante diferentes metodologías la ciudad podría dar el paso a la Interculturalidad. Esto no implica que las personas pierdan sus identidades, más bien todo lo contrario, puesto que toda la ciudadanía tendría la oportunidad de conocerse y compartir de una forma enriquecedora.

La crisis económica ha afectado a toda la sociedad española y tanto el Alcalde como la Concejala de Juventud y Cultura expresan que han visto bajo su opinión un alto número de emigrantes ecuatorianos por motivos económicos. La Concejala comenta sobre este nuevo flujo migratorio como: *“es una pena, la verdad. Es muy injusto, esas familias han venido aquí en busca de algo y que por culpa de la crisis se tengan que volver, no lo veo.*

Muchos de esos hijos ya eran de aquí, tener que volver a comenzar de nuevo en Ecuador es complicado, me pongo en sus lugares y me imagino que no debe de ser una decisión fácil para ninguno.”(Concejala JC). Por este motivo, y aunque no lo fuera, el Ayuntamiento considera que si la población de origen ecuatoriano está descendiendo en la población de Sangüesa, con mayor razón la cultura ecuatoriana tiene que ser insertada en la sociedad, para que no quede segregada. Es por eso que el Alcalde comenta el tema de las fiestas y otras iniciativas que se han generado para poder integrar al colectivo en la comunidad. Esto, además de ser opiniones facilitadas por parte de los representantes políticos del Ayuntamiento, se puede apreciar también en la información entregada anteriormente de como la población ecuatoriana ha descendido en los últimos años en el empadronamiento de la ciudad de Sangüesa.

El Alcalde comparte lo siguiente: *“bueno yo lo que estoy viendo a lo largo de estos años que es un colectivo que entiendo que está cada día más integrado en la comunidad. Bueno hay personas que ya han abiertos sus propios negocios, y claro están integrados y que hay muchos muchachos que ya han nacido aquí, que vale que la raíz sea ecuatoriana pero ya son sangüesinos que comparten en el centro educativo.”* (Alcalde S). Con esto nuevamente queda reflejado como el modo de operar del Ayuntamiento es meramente voluntarista, vinculada al Folklore, que a corto plazo se observa como algo significativo que repercute de forma inmediata, pero a largo plazo son actividades aisladas y sin repercusión real al conjunto de la población de la ciudad.

A su vez, el Ayuntamiento percibe que el centro educativo tiene un rol fundamental al momento de ayudar en la integración de los diversos colectivos a la sociedad de Sangüesa. Por una parte, facilita el conocimiento entre los distintos padres y madres; también acompaña el crecimiento de los menores en sus formaciones, aportando pautas de tolerancia y comprensión; y por último ayuda a la transmisión cultural de las familias, específicamente en el caso de las familias de origen extranjero. La profesión del Alcalde es la de docente, por lo que él mismo enfatiza en más de una ocasión de la importancia que cumple dentro de la ciudad la escuela, y cómo esta actúa como un componente clave para

la integración de todos los colectivos, también el colegio Luis Gil es consciente de la importancia del rol que cumple la escuela dentro de la ciudad. Por esto mismo se podrían planificar diversas actividades para establecer un trabajo desde el Ayuntamiento, aprovechando las instalaciones del centro educacional. Con esto, las actividades tendría la legitimidad para que toda la población, con hijos de esas edades pudiera participar.

El Alcalde y la Concejala de Juventud y Cultura no perciben dificultad alguna en la transmisión cultural de los padres de origen ecuatoriano al momento de enseñar a sus hijos la cultura de Ecuador y de España. Creen que la escuela potencia y facilita esto mediante actividades y charlas. Ambos creen que es esencial que las familias transmitan sus raíces, y a su vez, faciliten la integración de los menores en la sociedad de Sangüesa. El Alcalde se refiere a la importancia de facilitar la transmisión cultural por parte de las familias a sus hijos de la siguiente forma: *“(...) que ellos tienen una cultura muy arraigada que como no puede ser de otra manera la transmiten a sus hijos. Ya lo vi el año pasado como te comentaba en la fiesta, vino un grupo de danzas que están afincado en Pamplona de ellos, pero también bailaron muchas de aquí, ósea que son vecinos de aquí pero con su cultura. Como no puede ser de otra manera, yo no veo que tengan ninguna traba para aprender su cultura, pero desde luego ninguna traba para que se incorporen a la cultura de aquí, al revés yo lo veo como puertas abiertas.”* (Alcalde S).

El Ayuntamiento percibe la migración como un indicador positivo, por una parte, porque ayuda al aumento de población, y por otra, porque aporta diversidad en un espacio. También, no se considera necesario implementar políticas particulares a los colectivos minoritarios, más bien se espera que ellos recurran al Ayuntamiento en caso de que sea necesario. Por esto, el Ayuntamiento se posiciona como un mediador, donde tiene el rol de ayudar y potenciar a las personas o grupos que necesiten tanto de recursos como de legitimación. Nuevamente se puede percibir como el Ayuntamiento se declara receptivo e imparcial, realidad que se complejiza ya que el Ayuntamiento se va a inclinar por algún colectivo o situación, en muchos casos no siempre tienen que ser hacia los grupos autóctonos, pero esto puede ser una tendencia mayor ya que es lo “normativo” o

esperado dentro de la ciudad. Ambos entrevistados expresan que el colectivo ecuatoriano en particular tiene la potencialidad de la constancia, que buscan participar y ser parte de la ciudad. Pero es el Alcalde quien expresa que una de sus debilidades, mayoritariamente en el sector masculino, es el consumo inadecuado de alcohol, otorgando a este elemento un carácter negativo que conlleva a que la comunidad ecuatoriana quede estigmatizada con estereotipos de alcohólicos o borrachos. A pesar de que tanto en el colectivo autóctono como en el ecuatoriano han producido desórdenes a consecuencia de un consumo excesivo de alcohol, ha sido este último el que ha quedado con este calificativo. Por lo tanto, se podría decir que el control social por parte de la población autóctona de la ciudad de Sangüesa es más exigente con las personas de origen extranjero. Esto queda evidenciado cuando en más de una entrevista a personas autóctonas, comparten esta apreciación. También cumple con una connotación negativa, ya que si es el mismo Alcalde es el que refuerza y enfatiza, que es la comunidad ecuatoriana la que produce desordenes por el inadecuado consumo de alcohol, este mensaje toma mayor fuerza y tiene más sentido para que otras personas de la ciudad de Sangüesa puedan reproducirlo. Si partimos del supuesto de que el lenguaje crea realidad, entonces nos vemos la posibilidad de creer que si todos repetimos y compartimos, que la comunidad ecuatoriana es “*borracha*”, esto va a pasar a ser algo naturalizado para ambos colectivos.

Con relación a la transmisión cultural, el Ayuntamiento lo considera fundamental y primordial por parte de las familias, ya que esto ayuda al crecimiento personal y la formación de la identidad. También se percibe que la comunidad ecuatoriana se encuentra cada año más integrada en la ciudad de Sangüesa. El Alcalde considera como un desafío para el Ayuntamiento brindar espacios para que éstos puedan participar y compartir con el resto de la sociedad. Mediante las observaciones que se realizaron en la calle Mayor de la ciudad de Sangüesa, caracterizada como la única calle peatonal y donde se encuentran anclados el mayor número de comercios, la interacción de la población autóctona y la población ecuatoriana se observa como respetuosa y amable. En algunos casos llegan a saludarse, esto se produce mayoritariamente entre hombres, ya que son los

que trabajan en lugares exteriores y entran en una mayor relación con personas autóctonas; no es así para el caso de las mujeres que, como se ha expresado, trabajan en lugares internos, como el cuidado de personas mayores o cocinando en algún restaurante. Con esto se puede deducir que el nivel de contacto y redes sea inferior del que presentan los varones. Otro elemento importante a mencionar es que en las terrazas de los bares de la calle Mayor, solo se observa a la comunidad autóctona consumiendo, la comunidad ecuatoriana por su parte solo participa para desarrollar actividades concretas y concisas en el centro del pueblo. El ocio dentro de la ciudad queda segregado según la pertenencia étnica, pese a que esto no esté determinado explícitamente, cada colectivo tiene diferentes espacios en los que sociabilizar.

Los informantes del Ayuntamiento, y también así las del colegio Luis Gil, aseguran que la población de origen ecuatoriano ha disminuido en la ciudad de Sangüesa, esto todavía no es reflejado en fuentes formales como las bases del INE, pero pese a esto el ayuntamiento de Sangüesa cuenta con información interna donde conocen la disminución de personas de origen ecuatoriano empadronadas en la ciudad. Expresan que esta se ha tenido que marchar por la crisis económica por la que pasa España, pero ninguno de ellos ha incorporado en sus discurso la posibilidad de que ese retorno sea por motivos de mejora de Ecuador. Esto podría apuntar a un desconocimiento por parte de ellos, de la realidad actual tanto política, social y económica de Latinoamérica y puntualmente la de Ecuador. El colegio es capaz de cuantificar el número de estudiantes que han abandonado la ciudad, pero el Ayuntamiento informa que no hay datos concretos para poder aproximar el número de personas de origen extranjero que han emigrado a Ecuador u otros destinos. Por esto mismo no se sabe todavía si estas personas, que se han marchado, tienen la intencionalidad de volver en un futuro próximo a España o Sangüesa.

El ayuntamiento representa a la Agrupación Progresista de Sangüesa, esto podría facilitar a que ellos tomen un rol más activo frente a esta problemática. Como ellos mismo dicen, cada año avanza a mejorar la integración, pero estos no se plantean líneas de acción determinados a lo largo de todo el mandato; esto solo queda reflejado en actos

puntuales provocando que el verdadero problema no tenga una solución real, sino más bien múltiples soluciones relacionadas a la voluntad. El Ayuntamiento podría potenciar la participación política de la comunidad, que ellos sean parte de la estructura del Ayuntamiento.

4.4 VALIDACIÓN DE OBJETIVOS Y CONSTATACIÓN DE HIPÓTESIS

Se comienza el siguiente capítulo revisando los objetivos e hipótesis que han sido planteados en la investigación e identificado si estos han sido alcanzados o no a lo largo del proceso. Se comienza analizando los objetivos. En primer lugar, el objetivo general:

Identificar los obstáculos y facilidades que se presentan al momento de la transmisión cultural, específicamente en el caso de la comunidad ecuatoriana dentro de la ciudad de Sangüesa.

Se puede presumir que el objetivo general se logra mediante el trabajo de campo, específicamente al momento de la realización de las entrevistas Semi estructuradas a las personas seleccionadas. Con las entrevistas se logró identificar los obstáculos y facilidades que presentan los padres y las madres de origen ecuatoriano al momento de realizar la transmisión cultural a sus hijos.

Los obstáculos que las familias identifican son, por una parte, que la transmisión cultural de su cultura de origen, la ecuatoriana, obstaculiza en ciertos ámbitos la integración de sus hijos dentro de la sociedad española. Es por esto que las familias definen que el principal obstáculo es la transmisión en sí. Las familias comprenden que sea un obstáculo por una parte, por las diferencias de los contextos. Las familias afirman que prefieren realizar en mayor intensidad la transmisión de la cultura de España, ya que consideran que esto potencia las herramientas que pueden contar los menores al momento de insertarse dentro de la sociedad y no quedar separados o caracterizados por una identidad estereotipada.

Por otra parte, un indicador que todos los entrevistados expresaron, considerando que la transmisión cultural actúa como facilitador, es el hecho de que estar casados con personas del país de origen ayuda a realizar un reforzamiento de la cultura de origen. Las familias comunican que la principal y esencial transmisión que realizan son valores, ideales y sobre todo la importancia de la familia.

Con respecto a la transmisión de la cultura española, dicen que la escuela cumple un papel primordial, ya que desde que los hijos se incorporan al sistema educativo, la transmisión de la cultura española es fortalecida y complementada por parte de la relación entre los profesores y los compañeros.

Una vez ya comprendido el objetivo general, se evalúa el cumplimiento de los objetivos específicos, los que han actuado de guía a lo largo de la investigación. Los objetivos específicos actúan como un instrumento a la hora de llevar a cabo la investigación; con ellos se busca obtener los resultados para poder comprender el objetivo general y la pregunta de investigación. Los objetivos específicos para esta investigación son:

- Conocer cómo los padres y madres ecuatorianas identifican la importancia de la transmisión de cultura de origen y la de recepción hacia sus hijos/as y cómo ésta influye en su desarrollo y crecimiento personal.
- Definir mediante qué elementos los padres y madres ecuatorianos transmiten las culturas a sus hijos/as y si el centro de educación acompaña, comparte y fomenta este proceso.
- Analizar la importancia que le atribuyen los padres y madres ecuatorianas a la integración social de sus hijos/as dentro de la localidad de Sangüesa y si ésta puede o no depender de la transmisión cultural que ellos realicen.

Con respecto al objetivo específico número uno, se puede afirmar que éste es logrado y alcanzado al final del proceso de investigación, donde se pretendía conocer la importancia que le atribuyen los padres de origen ecuatoriano a la transmisión cultural a sus hijos, tanto de su país de origen como de la sociedad de recepción. A lo largo de las entrevistas a las familias se puede ver que entre ellas hay un elemento común sobre la importancia de la transmisión cultural; éstos afirman, unos en mayor medida que otros, que la transmisión de las dos culturas es valiosa en sí misma y que con el complemento de ambas, los hijos y la familia puede rescatar los elementos más importantes de cada una de ellas. Las dos brindan además del conocimiento de una nueva forma de comprender el mundo, una herramienta para la reflexión y el crecimiento personal.

Comparten también la opinión que la cultura española se da de forma innata en los hijos en los momentos en que ellos se desenvuelven en la sociedad española. En este sentido, también comentan que la escuela y la interacción con sus grupos de pares facilita el conocimiento de las pautas y simbologías que abarcan la cultura española. En el caso de la cultura ecuatoriana, las y los entrevistados concuerdan que transmiten lo esencial. Muchos de ellos lo definen como *“El fortalecimiento de las raíces”*. Con ello quieren decir que, más que la transmisión de la cultura como tal, buscan enseñar a sus hijos de dónde proviene su familia, es decir, que sus hijos conozcan y se identifiquen también ecuatorianos, raíz igual de importante que la española.

Con respecto al objetivo específico número dos, se afirma que éste también se alcanzó y se identificó mediante el trabajo realizado al momento de hacer las entrevistas, a padres y madres de origen ecuatorianos, y por otra, entrevistando a profesoras y a la directora del Colegio de Sangüesa.

Los principales elementos que utilizan muchos padres y madres al momento de transmitir la cultura de origen ecuatoriana son fotografías familiares o imágenes de internet. Con éstas, los padres comunican a sus hijos el por qué de esa fotografía y explican la geografía de Ecuador, entre otras cosas. También expresan que el hecho de

viajar frecuentemente a su país de origen ayuda a fortalecer las imágenes que los hijos comprenden y entienden del país y la cultura que los padres comparten con ellos.

Por otra parte, el mayor elemento que expresan sobre la transmisión cultural de la cultura española es la comida. Muchas madres explican que el hecho de cocinar comida española o navarra en vez de comida típica ecuatoriana ayuda a que los menores se puedan adentrar en la cultura con mayor facilidad. Los padres y las madres mencionan constantemente que la escuela cumple un rol fundamental al momento de potenciar esto.

La comida es un elemento que se utilizó de forma constante a lo largo de todas las entrevistas, donde padres y madres expresaron que para ellos la comida era un elemento de integración. Este se presenta como una contradicción, muchas de las madres fuera de las entrevistas comentan recetas o formas de cocinar comida típica Latina. Como la investigadora tiene procedencia chilena, hace que las entrevistadas establezcan un mayor grado de cercanía. A lo largo de la entrevistas resaltan el tema de las comidas y luego explican como poder cocinar platos como: Tamales, Humitas, Plátano frito, entre otros. Con esto se puede presuponer que la comida actúa como un control del nivel de integración asumidos por ellos y ellas, interpretando que el “abandono” de los platos típicos de su país de origen los llevará a mostrar, explícitamente, sus esfuerzos de integración en la ciudad.

Por otra parte, la cultura española es aprendida de forma mecánica por los hijos e hijas y la cultura ecuatoriana es fortalecida por el colegio, por ejemplo, al momento de realizar actividades culturales al interior de las aulas o a nivel de centro, donde las profesoras comparten entre todos los alumnos la importancia de las diferentes culturas. Aquí, los padres expresan que cuando las profesoras exhiben trajes típicos de Ecuador u otras cosas, sus hijos/as se sienten orgullosos y tienen una mayor legitimidad esas características simbólicas aprendidas en casa frente a sus compañeros.

Con respecto al objetivo específico número tres, se puede comentar que éste ha sido alcanzado ya que, mediante el trabajo y el análisis de las entrevistas, se logra percibir

la importancia que los padres transmiten sobre la integración de sus hijos dentro de la comunidad de Sangüesa. Los padres comentan que ven a los jóvenes de origen ecuatoriano solo en cuadrillas de personas de ese colectivo y que no es lo que quieren para ellos; por eso, como familia han decidido renunciar a ciertas costumbres para no entorpecer la integración sus hijos con sus pares del centro escolar y/o de la ciudad. Por ejemplo, explican que muchos de sus amigos ecuatorianos siguen cocinando la comida típica y que ellos han optado por la cocina española o propia de Navarra para que sus hijos no se sientan diferentes. Los padres también comentan que otros cambios que decidieron hacer son con respecto al lenguaje. Han eliminado palabras de su vocabulario para usar términos comprendidos en España y así permiten, por ejemplo, que sus hijos/as se refieran a otras personas de “tú” y no de “usted” como lo hacen los ecuatorianos. En el fondo, los padres buscan facilitar la inclusión de sus hijos, si bien aseguran que nunca van a dejar de transmitir valores fundamentales como el respeto, la transparencia, los buenos modales y el valor de la familia.

Nuevamente la comida sale como un cambio fundamental que ejercen las madres y padres de origen ecuatoriano, que mediante actos visuales, ellos como pareja creen que va a favorecer la integración o adaptación de sus hijos al interior de la sociedad. Esto es un ejemplo de asimilación, donde conyugues con hijos menores de edad optan por eliminar formas de comportamiento para que el resto de la sociedad sangüesina no sea capaz de ver tales diferencias, y así poder borrar la connotación de “ecuatoriano” o de “inmigrante”.

Una vez revisados los objetivos específicos y el objetivo general, los cuales fueron logrados y alcanzados para el desarrollo de la investigación, se va a examinar la refutación o constatación de las hipótesis planteadas para esta investigación. La investigación cuenta con dos hipótesis, las cuales son:

- Los padres ecuatorianos transmiten un fuerte legado cultural de su país de origen a sus hijos/as para prepararlos para un posible retorno. Así, éstos al momento de regresar podrían incorporarse a las dinámicas sociales y culturales del país.
- Los hijos/as nacidos en el territorio español y de padre y madre de origen ecuatoriano, tienen una mayor facilidad de inclusión en la sociedad de Sangüesa. Como consecuencia, sus padres y madres desarrollan un sentimiento ambivalente debido a que no sienten un adecuado equilibrio entre ambas culturas.

Con respecto a la primera hipótesis planteada, se puede observar que fue refutada ya que, en su gran mayoría, los padres y madres entrevistadas en la investigación afirmaron que fomentaban en mayor medida la transmisión cultural española frente a la ecuatoriana. Esto, debido a que la cultura española daba más oportunidades al momento de la integración de los hijos y además, dado que ya llevaban muchos años viviendo en ese lugar.

También cabe señalar que de esta hipótesis rechazada, nace una nueva hipótesis. Esta consiste en que los padres que establecían un mayor legado de la cultura ecuatoriana a sus hijos/as ya han regresado a Ecuador, cifras que hasta el momento corresponden a 82 personas. Con la crisis económica se ha notado una considerable emigración de la ciudad de Sangüesa. Esto se comprende por las consecuencias directas que ejerce la crisis económica en la población extranjera, y también, por el crecimiento económico que está viviendo Ecuador.

Con respecto a la segunda hipótesis planteada para la investigación, se puede concluir que ésta es ratificada a lo largo del análisis del trabajo de campo. Los hijos e hijas de padres y madres de procedencia ecuatoriana y que han nacido en el territorio Español, cuentan con mayores facilidades para establecerse de forma más normalizada en la ciudad de Sangüesa. Esto se vincula principalmente a la sociabilización instaurada desde

sus inicios en el centro de educación infantil. También tiene relación con que los menores, al crecer en un contexto diferente al de sus padres, aprenden y captan distintas formas de relacionarse con el medio. El nacimiento en un determinado territorio y la permanencia en él a lo largo del crecimiento y desarrollo de habilidades, forma la identidad de la persona. Sin embargo, el entorno no es el único elemento que produce y efectúa esta formación, sino también el núcleo familiar quien se encarga de entregar valores, creencias y rituales con los que se establecen elementos complementarios para la formación de la persona y su identidad.

La hipótesis también abarca la ambivalencia que sienten tanto padres como madres cuando sus hijos adoptan una cultura “extraña” para sus progenitores. Luego de realizar la investigación se puede observar que la cultura que adquieren los y las menores nacidos en el territorio Español es la española, dejando a la ecuatoriana en un segundo plano. Frente a esto las y los entrevistados expresan no sentirse molestos y comprenden la situación. A lo largo de las entrevistas se puede observar cómo las madres y los padres están agradecidos por las oportunidades que han tenido sus hijos en la ciudad de Sangüesa, aunque también les gustaría que sus hijos/as tuvieran mayor reforzamiento de la cultura ecuatoriana. Con esto se comprende que los padres y madres mantienen un discurso de integración en la sociedad, pero que para lograr tal acto, éstos han tenido que olvidar y reemplazar costumbres, tradiciones y percepciones de sus países de origen.

Aquí también se refleja como para los padres, la cultura española tiene una mayor legitimidad que la ecuatoriana, comprendiendo esta legitimidad en el sentido de valor. Las personas entrevistadas expresan cómo la cultura española tiene mayor nivel o importancia, dejando a la cultura ecuatoriana como inferior en términos de conocimientos, avances e importancia a nivel mundial. Frente a esto se puede presuponer que tanto madres como padres creen que si sus hijos actúan como una persona española cuando retornen a su país de origen –ya sea temporal o definitiva–, pueda ser más fácil que el resto de la comunidad ecuatoriana en origen sea capaz de notar esa diferencia, colocándolos en otra posición social más alta y con un mayor respaldo.

CAPÍTULO V: CONCLUSIONES FINALES

5.1 CONCLUSIONES

Dentro de las conclusiones se abarcarán dos ámbitos; por una parte, las conclusiones generales que se han podido captar y consensuar a lo largo de la investigación, y por otra, se van a exponer las limitaciones con las cuales contó la investigación al momento de desarrollarse.

Al finalizar la investigación se puede afirmar que es posible compatibilizar una transmisión cultural de dos culturas paralelamente, ya sea la cultura de origen de los niños o la cultura de origen de los padres y madres a sus hijos. Todas las personas entrevistadas expresaron que es necesario transmitir ambas culturas. Muchas veces se expuso que hay mayor dificultad al transmitir la cultura de origen, la ecuatoriana, por el hecho de no estar insertos en el contexto social ecuatoriano. Pese a ello, tanto los padres como las madres, con la ayuda del colegio y el Ayuntamiento, crean espacios donde sus hijos y el resto de la ciudad de Sangüesa pueden conocer y aprender la cultura ecuatoriana.

Por lo tanto se puede concluir que el significado que le designan a la transmisión cultural de la cultura española, en estos momentos, es más importante que la cultura ecuatoriana. Todos los padres entrevistados concuerdan que sus hijos, al estar insertos en el sistema escolar, aprenden ciertas cosas, tales como formas de relacionarse y valores sobre los espacios que luego reproducen dentro del hogar. Por esto, los padres prefieren ayudar a sus hijos en la adaptación de esos nuevos patrones de comportamientos para que éstos se puedan insertar y desarrollar de forma óptima dentro de la ciudad de Sangüesa. Esto no implica que los padres y madres, de forma explícita o implícita, dejen de transmitir valores, visiones o tradiciones a las menores. Por ello, el principal significado que le atribuyen a la cultura española es su nivel de inclusión, es decir, la facilidad que entrega para integrarse a la sociedad. Por otra parte, el significado que le entregan a la cultura de origen, a la cultura ecuatoriana, es que esta se transforma en el vínculo que ellos van a poseer con su familia extensa. Además de esto, la cultura ecuatoriana actúa como

uno de los nexos que poseen los padres para mantener un sentimiento de unión o común al interior del núcleo familiar. Los padres de origen ecuatoriano tienen que realizar un trabajo de rearticulación de la cultura en este nuevo contexto, pero el caso de los hijos es diferente, ya que en la gran mayoría de los entrevistados sus hijos son ya nacidos dentro del territorio español, esto los hace convertirse en españoles de plenos derechos; es por esto mismo que los padres utilizan la cultura de origen con sus propios hijos como mecanismo para mantener la cercanía en esta nueva familia transnacional.

También así se logra percibir que tanto las madres como los padres de origen ecuatoriano buscan que sus hijos se inserten dentro de la ciudad para que estos sean vistos y tratados como unos más. Se puede comprender esta posición como un mecanismo de defensa donde los cónyuges busquen evitar futuros conflictos de convivencia al interior de la comunidad. Esto toma mayor sentido ya que tanto el Ayuntamiento, como la Directora del colegio Luis Gil, afirman que las personas mayores o adultos jóvenes de la comunidad ecuatoriana tienden a segregarse y a producir conflictos de convivencia, lo afirman con ejemplos puntuales vinculados al consumo de drogas lícitas. Los conflictos producidos por los altos consumos de alcohol han descendido en los últimos años, pese a ello, y como ya ha sido mencionado anteriormente, la comunidad ecuatoriana tiene una serie de estereotipos dentro de la ciudad que se han creados a partir de esos conflictos.

Todas las personas entrevistadas concuerdan que lo más importante a transmitir son los valores, el respeto, la educación, el valor de la familia, etc.; estos son unos de los principales. Todos los entrevistados concuerdan que estas características son observables dentro de la comunidad ecuatoriana. Las familias determinan que esos valores, al igual que la transmisión cultural, son algo esencial para ellos. De esto se puede analizar cómo estos actúan como un elemento de impermeabilidad, donde los menores son educados para reproducir prácticas donde la estructura social está ideada de forma vertical.

Se puede interpretar como padres y madres buscan transmitir valores y características de la cultura ecuatoriana, aunque anteponiendo la española a la suya propia, para no condicionar el futuro de sus hijos/as dentro de la ciudad de Sangüesa, realizando un ejercicio de asimilación “voluntaria” y viviendo según la cultura hegemónica, pero invitándoles a que mantengan presente el respeto y el valor que tiene la familia.

Limitaciones

La presente investigación posee una serie de limitaciones, por lo que se van a mencionar las que la investigadora del presente trabajo ha considerado como las más esenciales para los resultados de la investigación.

La primera de ellas es el número de la muestra. El hecho de que las personas entrevistadas correspondan sólo a una parte del total de padres y madres de la ciudad de Sangüesa, dificulta el poder extrapolar las respuestas y las visiones de éstos al total de la población. También, el hecho que la ciudad de Sangüesa tenga un terreno determinado y que su comunidad extranjera de origen ecuatoriano sólo corresponda al 10% del total de la población, responde a que el universo de estudio es limitado y no representativo para la totalidad. Por esto, el número del total de los entrevistados no es significativo para poder extrapolar los resultados al conjunto de la población extranjera residente en España.

La segunda de ellas es la limitación es el retorno de familias de origen ecuatoriano a su país, esto se ha convertido en un elemento de distorsión de la muestra y las hipótesis, debido a que las familias que han retornado a Ecuador como consecuencia de la crisis económica, son aquellas que se han visto afectadas en mayor medidas. Gran parte de las familias que han tomado la decisión de retronar lo han hecho elemento con motivo de inestabilidad económica. El nivel de discurso de las personas entrevistadas de origen ecuatoriano no cumple la pluralidad que se pretendía en un inicio.

La tercera limitación y más esencial para el análisis de la información es la ausencia dentro de la muestra, de padres de origen ecuatoriano. Muchos de estos se mostraban

ocupados y desinteresados a ser entrevistados, esto ha generado que el análisis final no lograra alcanzar un contraste de las opiniones vista según la perspectiva de género entre los progenitores. Pese esto y a través de este hecho queda reflejado cómo son las mujeres las que cumplen el rol de madres cuidadoras, las encargadas de la supervisión y educación de los hijos y de lo relacionado con la familia y el hogar.

Pese a las limitaciones presentadas anteriormente, la presente investigación mantienen la aportación de contacto y conocimiento real de la población estudiada, esto hace alusión a que el contexto social en el cual el universo de estudio fue interpretado se llega a comprender en su totalidad, analizando diferentes variables que pueden influir o condicionar ciertos actuares de los protagonistas. Además de esto la investigación cuenta con las percepciones particulares e institucionales de los ciudadanos de Sangüesa, dando una mayor legitimidad al análisis e investigación.

5.2 REFLEXIÓN FINAL

Al concluir la investigación se puede apreciar cómo la transmisión cultural es un ámbito importante para la sociedad. Luego de la realización del trabajo de campo quedó plasmada la importancia y valor que le atribuyen tanto padres, como también la Escuela, y el Ayuntamiento, a la necesidad de ayudar a que las culturas se transmitan. La transmisión cultural aporta al complemento de la identidad, tanto de los menores que pertenecen a esa cultura, como también al del resto de las personas de la ciudad de Sangüesa.

Luego de la realización de los análisis de resultados, se percibe cómo los agentes involucrados en el proceso valoran positivamente y buscan implementar la transmisión cultural. Sin embargo, también queda reflejado que pese a que las personas valoren como positivo el conocimiento y transmisión de las culturas de origen de las familias a los y las menores, éstas luego quedan desplazadas y olvidadas. Esto se produce, en primer lugar, porque no están en el contexto social puntual y se hace más compleja la transmisión de ciertos valores o creencias. En segundo lugar, hay otro indicador que fue observado en los discursos obtenidos del trabajo de campo: la sensación de que la cultura de origen es

inferior a la cultura hegemónica. Incluso los padres y madres se avergüenzan de ciertas cosas que creían y decían antes de llegar a la Unión Europea.

El sentimiento de inferioridad cultural es importante de destacar tanto a nivel individual como grupal, muchas de las entrevistadas expresaban vergüenza por algunas de sus formas de vida en su país de origen. Este elemento se puede vincular con la fuerza de la globalización y como ésta identifica una cultura y forma de vida como la única y correcta, dejando a las culturas minoritarias como inferiores o en segundo plano. Las personas entrevistadas reprodujeron el mensaje de que ellas antes vivían en un país del “tercer mundo”, y al llegar a Europa sus vidas han cambiado en positivo.

Por lo tanto, las migraciones siguen siendo un reto para el trabajo social y para las distintas disciplinas del área social. Crean un desafío de comprender y concientizar el valor de la diversidad y el respeto, y también la importancia de conocer a otros y sus respectivas culturas.

Todas las personas entrevistadas concuerdan en la valentía con que las personas extranjeras se identifican dentro de la ciudad de Sangüesa. Valoran de forma positiva la fuerza que presentan las familias al momento de tomar la decisión de emigrar de su país de origen. Pero si todos somos conscientes de lo compleja que es la decisión de “abandonar” tu espacio, tu familia, amigos, entre muchas otras cosas, ¿Por qué favorecemos que los extranjeros tengan que postergar su cultura y adoptar la nuestra para que se puedan sentir integrados?. Muchas veces exigimos a “los otros” que se integren, cuando somos nosotros los que no abrimos la puerta a esa integración.

En el transcurso de la investigación se pudo apreciar como el impacto de la crisis ha afectado a familias, esto hace que algunas se vean obligadas a retornar a su país de origen motivadas por la propia situación económica que está pasando España. Pese a que no se logró establecer un contacto con ninguna de éstas, se puede interpretar que las familias ecuatorianas que han tenido una peor adaptación son las que se están viendo obligadas a retornar. Por otra parte las familias que se han adaptado se les ha facilitado la inclusión en

la sociedad, alcanzando una estabilidad mayor. Además, las familias que no lograron incluirse y formar redes con las personas de la ciudad, dispusieron de menos recursos y, por lo tanto, durante la crisis financiera tuvieron menos medios para salir adelante. Independiente de que las familias que retornaron, hayan contado o no con redes familiares en la ciudad, se vieron obligadas de todas maneras a abandonar el territorio español.

Otro elemento importante a considerar es el crecimiento –no solo económico, sino que también social– de los países Latinoamericanos, frente a los países de la Unión Europea que se están viendo obligados a desarrollar políticas de austeridad debido a la crisis financiera. Esto se materializa en que la gran mayoría de los países del sur de América se están fortaleciendo tanto a nivel monetario, como en la implementación de un tejido industrial, generando nuevos puestos de trabajo. Todavía es temprano para ver las repercusiones reales que va a producir este desarrollo, pero cabe pensar que muchas familias de origen extranjero nacidas en América del sur, puedan tomar la decisión de retornar a sus países debido al crecimiento económico actual.

Puntualmente para el caso de Ecuador, se encuentra en estos momentos con la mayor estabilidad económica en los últimos años. Esta situación repercute en mejoras en la educación, salud, pensiones, nuevas tecnologías y otros espacios que se convierten en un elemento clave para potenciar su atractivo hacia sus ciudadanos y personas en el proceso de posible retorno.

Luego de esto nos queda pensar, ¿La asimilación es el único medio para la incorporación? Espero que esta respuesta sea negativa, ya que si la cultura no se transmite y se traspa de generación en generación, ésta se termina olvidando y diluyendo en el tiempo. La cultura nos entrega una identidad, nos ayuda a comprender el mundo y a darle sentido a la vida. Por esto, es importante el trabajo constante y continuo de la valoración de las diferencias, ya que con ellas se crean y se establecen sociedades justas y sanas.

5.3 PROPUESTA DE ACCIÓN

Una vez terminado el estudio, me gustaría presentar algunas propuestas para que la ciudad de Sangüesa pueda desarrollar. Estas propuestas son el resultado de las múltiples entrevistas realizadas. A continuación se presentan ideas y creaciones propias de los y las entrevistados que han sido concretadas y moldeadas por la investigadora del presente trabajo.

Estas propuestas buscan lograr de una manera muy sencilla, sin necesidad de grandes fondos económicos, el establecimiento de espacios de encuentro donde todos puedan disfrutar de actividades establecidas por el Ayuntamiento. Tales propuestas son formuladas para una mejor convivencia en la comunidad, entendiendo que esto se logra luego de un largo trabajo, pero es necesario partir por conocerse e interactuar.

La primera propuesta busca incentivar el vínculo entre las y los ciudadanos de Sangüesa. Esto se puede lograr compartiendo un espacio común, en un momento determinado y entre países de habla hispana. Por ejemplo, una exposición de fotografías de paisajes naturales, platos típicos, personas y escenarios diversos. Esta iniciativa puede favorecer la percepción que tienen las personas sobre los países latinoamericanos, mediante la exposición de paisajes y culturas ancestrales. En esta actividad se pueden resaltar en mayor medida los países que tengan mayor influencia en la ciudad de Sangüesa, como Ecuador, Bolivia, Perú, entre otros. Las personas entrevistadas destacan que la población de Sangüesa sólo tiene malas imágenes de los países de origen de las personas migrantes. Por ello, implementar esta iniciativa ayudará a que la población conozca otra mirada y logre apreciar de forma diferente ideas previamente concebidas sobre tales culturas y territorios.

La segunda propuesta surge a partir de la importancia que le atribuyen los ciudadanos de Sangüesa de origen ecuatoriano a las danzas tradicionales en veneración de la Patrona del Cisne. Este día ya se celebra en la plaza del pueblo, donde cada una de

las diferentes culturas desarrolla sus danzas para que el resto de la comunidad las pueda conocer y observar.

Sería interesante que el Ayuntamiento de Sangüesa hiciera un día oficial como *“El día de las danzas del mundo”*, facilitando así que año a año sean mayores los colectivos que puedan participar de tal acto. En este día se podrían exponer los trajes típicos de cada región o del territorio de las personas que deseen participar y se podría complementar con imágenes que contextualicen dónde se realizan tales danzas, por qué surgieron, entre otras cosas. De esta forma, además de ser un día dinámico marcado por la danza y la música, estaría acompañado por la historia particular de cada realidad cultural.

Como última propuesta para el Ayuntamiento, se propone implementar una política de sensibilización a la población sangüesina con respecto a la población de origen extranjera al interior de su territorio. Esto se podría concretar, por ejemplo, cuando el Ayuntamiento elabore y planifique el programa de Fiestas de Sangüesa. Entonces, además de invitar a un dirigente de la comunidad ecuatoriana se integre al grupo extranjero en la publicidad. Por lo tanto, cuando salgan los programas con los itinerarios de las fiestas del pueblo, debería incluirse una fotografía con diferentes ciudadanos que contenga las diferentes culturas y grupos étnicos que residen en el espacio. Esto conlleva a que todas las personas de la ciudad de Sangüesa sean invitados e incluidos en las actividades de las fiestas.

Además de esto, se debería crear una campaña que busque establecer un mayor respeto y conocimiento de los diversos vecinos de la ciudad. Esto se puede implementar haciendo una publicidad de distintos ciudadanos y cómo éstos contribuyen al crecimiento social y económico de la ciudad. Por ejemplo, se podría elaborar un cartel que diga: *“soy sangüesina y quiero a mi ciudad”* y una frase seleccionada por la persona que aparece en el anuncio. Esta campaña debería incluir a personas de distintas procedencias o culturas. El mensaje en esta campaña es que independiente de la procedencia, la cultura o la forma de comprender la realidad y el mundo, todas las personas que se muestran en los carteles

tienen un elemento común: se sienten sangüesinas. Son parte de una ciudad que respetan y quieren. El principal motivo de implementar estas actividades al interior de la ciudad de Sangüesa es establecer una nueva percepción en los y las ciudadanas con respecto a los extranjeros/as. Para esto, se debe trabajar a partir del respeto, entendimiento y sobre todo, la interacción, razón por la cual crear espacios de convivencia muta es tan relevante para las actividades.

Tras presentar una síntesis de las propuestas expresadas por los y las entrevistados a lo largo del trabajo de campo, se expondrá la última propuesta de acción, la cual, según los criterios de la investigadora del presente trabajo se deberá de aplicar de forma paralela a las actividades previamente planteadas. Esta es la formación de una asociación de personas de origen ecuatoriano, proyecto que se ha implementado al interior de la ciudad de Sangüesa pero que no ha tenido una representación y una continuidad real y estable. Es necesario que el Ayuntamiento potencie y acompañe esta creación, ofreciendo ayuda tanto a nivel financiero como teórico.

Si existiera una asociación real, con trayectoria y legitimación tanto para la comunidad ecuatoriana como para el resto de los habitantes de la ciudad de Sangüesa, se podrían realizar actividades recreativas que ayudaran a ambas culturas a conocerse y fortalecer lazos, como también así para mantener el sentido de pertenencia de las personas emigradas. En ella se podrían discutir problemas considerados relevantes para la comunidad, y tras consensuar una opinión o decisión, trasladársela al Ayuntamiento y en conjunto buscar todas las alternativas posible para lograr su resolución.

La creación de una asociación puede fomentar el surgimiento de líderes comunitarios, capacitados para participar dentro de las distintas coaliciones que existen dentro de la ciudad de Sangüesa y con ello poder representar a las personas que conforman la asociación y al colectivo ecuatoriano. La participación política es un elemento fundamental para el desarrollo, tanto de una persona como de un colectivo, ya que es la encargada de responder a los intereses y necesidades de la comunidad. Si el

Ayuntamiento formara y acompañar en la creación de una asociación al interior de la ciudad de Sangüesa, la comunidad ecuatoriana se vería directamente beneficiada tanto en la actualidad como a futuro. Con ella se podrían implementar todas las acciones presentadas anteriormente, además de otras nuevas, como: la creación de ciclos de cine Latinoamericanos, charlas periódicas de diversos temas donde sean personas extranjeras la encargadas de llevarlas a cabo, la formación de un grupo de teatro abierto a toda la comunidad, entro otras alternativas. La principal motivación para la rearticulación de este espacio o proyecto no es segregar a esta población, sino todo lo contrario, el objetivo que persigue es el de que esta pueda crear una atmosfera de confianza que fortalezca y potencie la participación ciudadana.

BIBLIOGRAFÍA

ARTÍCULOS Y DOCUMENTOS CONSULTADOS:

- Ander- Egg., E. (1996). *“Introducción al Trabajo Social colección política, servicio y Trabajo Social”*. Buenos Aires, Argentina: Humanitas 2° edición.
- Aylwin, N., Jiménez, M., Quezada, M. (1982). *“Un enfoque operativo de la metodología del trabajo social”*, Buenos Aires, Argentina: Humanitas.
- Cachón, L. y Laparra, M. [eds.] (2009). *“Inmigración y Políticas sociales”*. Barcelona, España: Bellaterra.
- Castles, S. (2003). *“Globalización y Transnacionalismo. Implicaciones de la incorporación de inmigrantes y para la ciudadanía”*: Revista de Octubre, N° 268.
- Cebrián, J., Bodega, MJ., Martín, M., Guajardo L. (2010). *“La crisis económica internacional y sus repercusiones en España y en su población inmigrante”*, España: Estudios Geográficos.
- Dolores, J. (2002). *“los desafíos de la inmigración. Antropología, educación e interculturalidad”*, Barcelona, España: Anuario de Psicología. Vol 33. N°4.
- Giménez, C. (2000). *“Evolución y vigencia del pluralismo cultural: del multiculturalismo a la interculturalidad”*, en Marla Casás y Carlos Giménez (eds.), *“Guatemala hoy: reflexiones y perspectivas interdisciplinarias”*. México: UAM.
- Hernández, R., Fernández, C., Batista, P. (2006). *“Metodología de la investigación”*. Editorial Mc Graw-hill interamericana, 4° edición.
- Izquierdo, A. y Wayne, A. (2012). *“Políticas de Control Migratorio”*. España: Balleterra.

- López, A. (2005). *“El control de la inmigración: política fronteriza, selección del acceso e inmigración irregular”*, España: Consejo Superior de Investigaciones.
- Sayad, A. (2010). *“La doble ausencia: De las ilusiones del emigrado, a los padecimientos del emigrado”*. Barcelona, España: Anthropos.
- Taylor, S. y Bogdam, R. (1984). *“Introducción a los métodos cualitativos de investigación”*. Barcelona, España: Paidós.
- Zafrini, L. (2007): *“La convivencia interétnica”*, Madrid: Alianza.
- Zapata-Barrero, R. (2005). *“Bases para interpretar la Multiculturalidad en España”*. España: Síntesis.

PÁGINAS WEB CONSULTADAS:

- Bases de datos de INE. ine.es. Recuperado el 21 de Febrero de 2014 de:
<http://www.ine.es/inebmenu/indice.htm>
- Bellahcen, M. (2011). *“El verdadero significado de la integración”*. Recuperado 25 de Febrero de 2014 de:
http://www.webislam.com/articulos/61209el_verdadero_significado_de_la_integracion_ii.html
- Boletín oficial del Estado. boe.es. Recuperado el 22 de Febrero de 2014 de:
<http://www.boe.es/boe/dias/1998/04/14/pdfs/A12296-12304.pdf>
- Briones, R. (2007). *“La inmigración del “otro” en la emergente España Multicultural”*. Recuperado el 05 de Marzo de 2014 de:

http://www.ugr.es/~pwlac/G23_04Rafael_Briones_Gomez.html

- Estrach, N. (2001). *“Migración y cambio social, La máscara del Multiculturalismo”*. Recuperado el 02 de Marzo de 2014 de:

<http://www.ub.edu/geocrit/sn-94-104.htm>

- Foro ciudad. *“gráficos de Sangüesa”*. (2013). Recuperado el 25 de Marzo de 2014 de:

<http://www.foro-ciudad.com/navarra/sanguesa/mensaje-11461742.html>

- Fraga, É. *“Diario Folha de Sao Paulo: Ecuador será la segunda economía más dinámica de Sudamérica”*(2013). Recuperado el 04 de Junio de 2014 de:

<http://www.eluniverso.com/2013/01/03/1/1356/ecuador-segunda-economia-mas-dinamica-suramerica-segun-estudios-publicados-folha.html>

- Hidalgo, H. (2005). *“Cultura, Multiculturalidad, Interculturalidad y Transculturalidad: Evolución de un término”*. Recuperado el 05 de Marzo de 2014 de:

<http://pedagogia.fcep.urv.es/revistaut/revistes/juny05/article04.pdf>

- Martínez, L. Y Tuts, M. (2006). *“ Derechos humanos, mujer e inmigración: Hacia una educación intercultural en el aula”*. Recuperado 05 Julio de 2014 de:

http://www.oei.es/genero/documentos/docentes/Guia_dhumanos_mujer_inmigracion.pdf

- Martucelli, D. (1999). *“ Exclusión social y diversidad cultural”* . Recuperado 05 Julio de 2014 de: <http://www.oei.es/cultura/LointerculturalDMartucelli.pdf>

- Muñoz, J M. (2009). *“La importancia de la sociabilización en la educación actual”*. Recuperado el 10 de Marzo de 2014 de:

http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_14/JOSE%20MARIA_MUNOZ_1.pdf

- Pedone, C. (2011). *“Familias en movimiento. El abordaje teórico metodológico del transnacionalismo familiar latinoamericano en el debate académico español”*. Recuperado el 4 de Julio de 2014 en:

http://revlatinofamilia.ucaldas.edu.co/downloads/Rlef3_12.pdf

- Pesantez, B. (2006). *“Las redes familiares en el proceso migratorio de los ecuatorianos a España”*. Recuperado el 28 de Marzo de 2014 en:

http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6503/1/ALT_14_02.pdf

- Rahona, M., Morales, S. (2012). *“Educación e Inmigración Española: desafíos y oportunidades”*. Recuperado el 22 de Marzo de 2014 de:

http://www.oei.es/metas2021/reformas_metas2021.pdf

- Roca, N. (2009). *“familias transnacionales e identidades flexibles”*. Recuperado el 15 de Junio de 2014 de:

<http://docsgedime.files.wordpress.com/2008/02/tc-nuria-roca.pdf>

- Ruiz, C. (2004). revista electrónica Crítica de Ciencias Sociales y Jurídicas, *“El papel de la familia en la transmisión sociocultural y de la salud mental”*. Recuperado el 18 de Marzo de 2014 de:

<http://pendientedemigracion.ucm.es/info/nomadas/9/crordonez.htm>

- Unicef y Gobierno de Perú (2005). *“La Interculturalidad en la Educación”*. Recuperado el 11 de Marzo de 2014 de:

http://www.unicef.org/peru/files/Publicaciones/Educacionbasica/peru_educacion_interculturalidad.pdf

- Velasco, E. de La Razón. (2014). *“7000 millones de habitantes: Qué número es usted. Descúbralo”*. Recuperado el 15 de Marzo de 2014 en:

http://www.larazon.es/detalle_hemeroteca/noticias/LA_RAZON_408521/1024-7-000-millones-de-habitantes-que-numero-es-usted-descubralo#.Ttt1XbyojWZh6lh

Anexos

Anexo 1
Cuadros Sistema Educativo por Comunidad Autónoma

CUADRO 1: Medidas de acogida al alumnado inmigrante por Comunidades Autónomas.

	Andalucía	Aragón	Asturias	Baleares	Canarias	Cantabria	Castilla-La Mancha	Castilla y León	Cataluña	Extremadura	Galicia	Madrid	Murcia	Navarra	País Vasco	La Rioja	Comunidad Valenciana
Plan transversal de acogida	X	X			X	X		X	X			X	X		X		X
Programas de acogida e integración de los alumnos inmigrantes	X	X		X	X		X	X		X	X	X	X		X	X	X
Mediadores interculturales e intérpretes	X	X		X	X				X	X	X	X	X		X		X
Atención a la diversidad del alumnado	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

CUADRO 2 : Atención a la diversidad Lingüística y Cultural por Comunidades Autónomas

	Andalucía	Aragón	Asturias	Baleares	Canarias	Cantabria	Castilla-La Mancha	Castilla y León	Cataluña	Extremadura	Galicia	Madrid	Murcia	Navarra	País Vasco	La Rioja	Comunidad Valenciana
Plan autonómico de atención lingüística y cultural					X			X	X	X					X		
Aulas de apoyo lingüístico	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Aprendizaje y desarrollo de la lengua y cultura maternas	X	X	X		X				X			X		X			X
Recursos materiales y humanos			X		X		X	X	X	X		X	X	X	X		X

CUADRO 3: Atención a las familias por Comunidades Autónomas

	Andalucía	Aragón	Asturias	Baleares	Canarias	Cantabria	Castilla-La Mancha	Castilla y León	Cataluña	Extremadura	Galicia	Madrid	Murcia	Navarra	País Vasco	La Rioja	Comunidad Valenciana
Medidas de integración y participación	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X					
Acogida o acceso al sistema educativo	X		X		X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X
Mediadores culturales. Servicios de intérpretes	X	X		X					X	X	X	X	X				X

CUADRO 4: Formación del profesorado por Comunidades Autónomas

	Andalucía	Aragón	Asturias	Baleares	Canarias	Cantabria	Castilla-La Mancha	Castilla y León	Cataluña	Extremadura	Galicia	Madrid	Murcia	Navarra	País Vasco	La Rioja	Comunidad Valenciana
Acción formativa específica inicial y permanente	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Jornadas y encuentros	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X					
Formación para equipos directivos										X		X					

Anexos 2

Preguntas Semi – estructuradas o ejes temáticos para las entrevistas

Preguntas dirigidas a padres y a madres de origen ecuatoriano

- ¿Hace cuánto tiempo lleva viviendo en España? ¿Y precisamente en Sangüesa?
- ¿Hay alguna razón por la cual se elige este territorio?
- ¿Cuáles eran sus expectativas al ir a vivir a Sangüesa? ¿Se han cumplido esas expectativas?
- ¿Está de acuerdo con los contenidos que estudian sus hijos/as en clases?
- ¿Cree que falta abordar algún espacio en concreto?
- ¿Qué importancia le atribuyen a la cultura? ¿Por qué?
- ¿Transmiten a sus hijas/os su cultura de origen?
- ¿En qué momento se crea eso? ¿Cuáles son las áreas que más se transmiten?
- ¿Considera importante y relevante que sus hijos/as conozcan la cultura originaria? ¿Por qué?
- ¿Les gustaría que la Escuela abordara algunos aspectos de otras culturas, tales como la ecuatoriana? ¿Por qué?
- ¿Cree que sus hijos/as valoran esa transmisión cultural?
- ¿Qué significancia cree que le dan?
- Y con respecto a la cultura española, ¿cómo la transmites a tus hijos/as?
- ¿Te es más difícil o fácil lograr esta transmisión?
- ¿En qué momentos te das cuentas que estás realizando esta transmisión cultural?
- ¿Cómo valoran la cultura española tus hijos/as?
- ¿Dónde te sientes perteneciente tú? ¿Dónde crees que se sienten pertenecientes tus hijos/as?
- ¿Cómo te sientes con eso? ¿Te gusta? ¿Por qué?

- ¿Te sientes perteneciente a la ciudad de Sangüesa?
- ¿Cómo ves a tus hijas/os en la ciudad? ¿Los ves integrados en su entorno?
- ¿Tienes intenciones de regresar a tu país de origen? ¿Y tus hijos/as?
- ¿Qué sientes si tus hijos/as valoran más una cultura que la otra?
- ¿Tienes alguna propuesta con respecto a la transmisión cultural?
- ¿Crees que el Ayuntamiento debería hacer algo concreto frente a esto? ¿Y la escuela?

Preguntas dirigidas a personas del centro educativo

- ¿Cómo se trabaja al interior del aula las diferencias interculturales de los alumnos?
- ¿Consideran como centro trabajar estas diferencias?
- ¿Es importante que el resto de los compañeros/as conozcan la cultura de compañeros/as de otro origen?
- ¿El establecimiento aborda a nivel teórico esto? ¿Se trabaja con técnicas concretas?
- ¿Cómo ven la implicación de los padres y las madres de los niños/as de otro origen?
- ¿Considera que éstos tienen menos herramientas? ¿El centro hace algo con esto?
- Específicamente ¿Cómo observa al colectivo ecuatoriano?
- ¿Qué potencialidades tienen estos padres y madres?
- ¿Los y las niñas favorecen la integración?
- ¿Los niños/as con fenotipo distinto al de la cultura mayoritaria, se tienden a agrupar entre ellos?
- ¿Considera esto un impedimento?
- ¿Los niños y niñas tienen en su imaginario el regresar a su país de origen?
- ¿Considera alguna propuesta que se podría hacer con respecto a la transmisión cultural?
- ¿Considera que esto es solo una tarea al interior del hogar?

Preguntas dirigidas a personas clave del Ayuntamiento de Sangüesa

- ¿Cómo considera la migración el Ayuntamiento de Sangüesa? ¿Por qué?
- ¿Cómo ha sido la historia de las migraciones en la ciudad?
- ¿Qué modelo considera que se trabaja? ¿Por qué?
- ¿Esta decisión se toma en torno a qué fundamentos?
- ¿Qué aspectos positivos le atribuye a la migración? ¿Y negativos?
- ¿El Ayuntamiento concibe y desarrolla políticas concretas para estos colectivos?
- ¿Cómo valorarías al colectivo ecuatoriano?
- ¿Cuáles son sus potencialidades y también sus debilidades como colectivo?
- ¿Considera que los padres y madres de origen ecuatoriano pueden presentar dificultades al momento de la transmisión cultural tanto de sus países de origen, como la de huésped?
- ¿Considera importante la transmisión cultural? ¿Por qué?
- ¿Considera necesario la implementación de políticas específicas a estos colectivos?
- ¿Considera que el Ayuntamiento debería ser un mediador?
- ¿Considera importante que el Ayuntamiento tome un rol protagónico al momento de favorecer espacios para la integración?
- ¿Considera que la población ecuatoriana se encuentra incluida en la ciudad de sangüesa? ¿Por qué?
- ¿Mediante qué indicadores considera que esto es o no así?

Los anexos 3-7 de este documento se han eliminado para cumplir con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

Si desea obtener más información, puede ponerse en contacto con la autora o el tutor de este documento.